

**Petitclerc
abaisse le
record sur
100 mètres**

■ PAGE 34

Élections complémentaires
**Deux surprises, Vanier et
Laurier-Dorion** PAGE 16

**L'ouragan
Crosby
s'approche
du Saguenay**

■ PAGE 39



Lapointe

DENTISTES &
DENTUROLOGISTES
548-7128
1 800 LAP-POINTE
527-6468

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

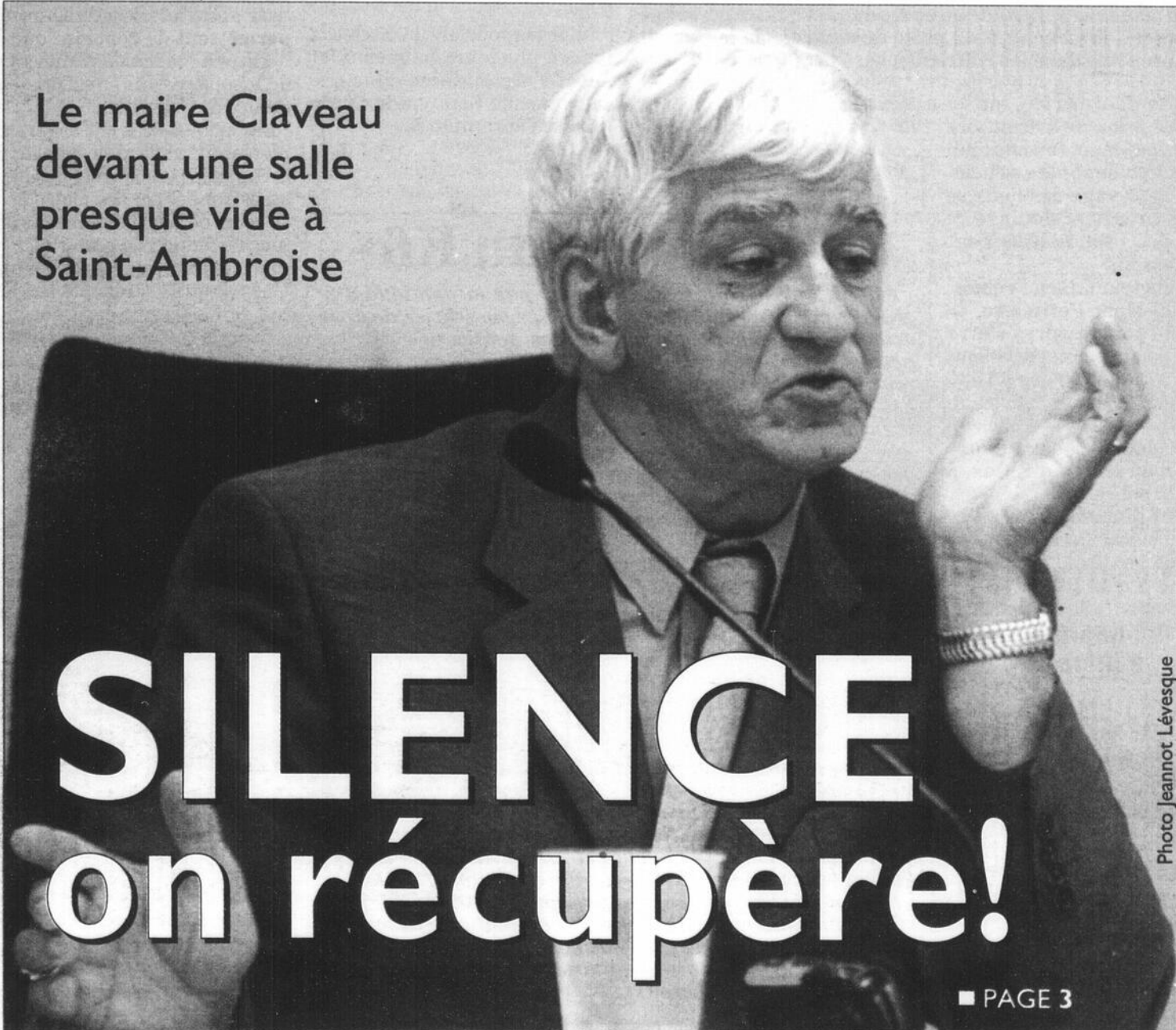
du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE MARDI 21 SEPTEMBRE 2004

31^e ANNÉE N° 296 40 PAGES Dépôt: 80¢ + taxes

Les jeudis **5 à 7** jazz
au **FÉMININ**
5000\$ EN PRIX
GRATTEZ ET GAGNEZ
INSTANTANÉMENT
Réservation
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

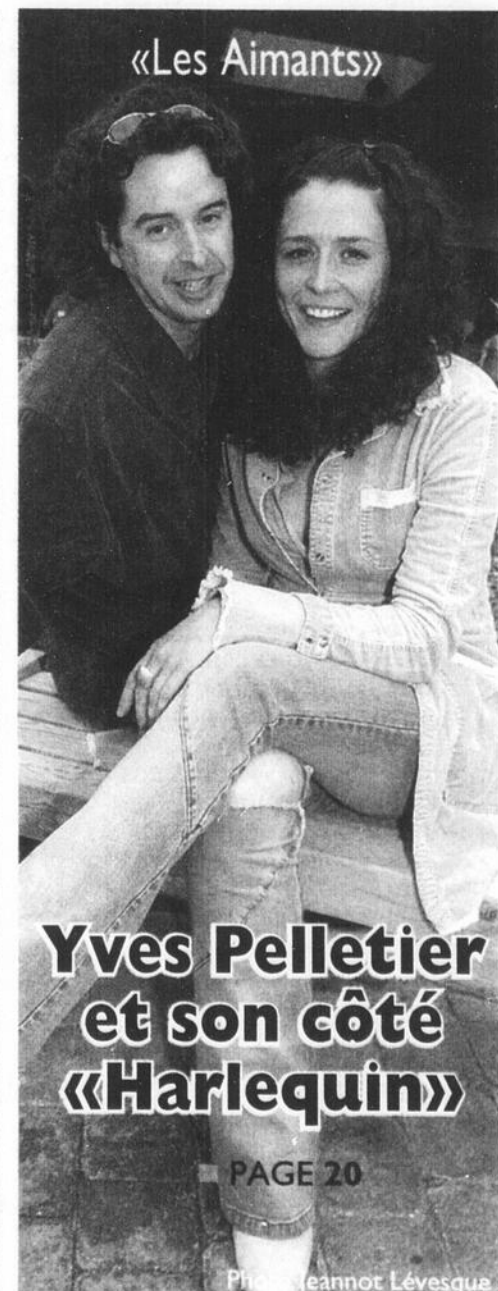
Le maire Claveau
devant une salle
presque vide à
Saint-Ambroise



**SILENCE
on récupère!**

■ PAGE 3

Photo Jeannot Lévesque

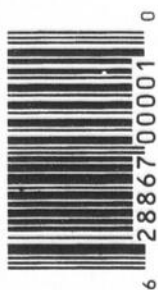


«Les Aimants»

**Yves Pelletier
et son côté
«Harlequin»**

PAGE 20

Photo Jeannot Lévesque



PAVILLON
SPORTIF
de l'UQAC

www.uqac.ca/sports

Université du Québec à Chicoutimi

Passez de la parole aux actes !

545-5050

Tarif 2/3 session
pour cartes d'abonnement

Inscriptions dès lundi 27 septembre de 8 h 30 à 18 h 30

Nautilus • Workout • Tonus-stretching • Gymtonus • Badminton

00598960

Normandin Le décès du jeune Dion émeut les citoyens

par Marie-Claude Parent
NORMANDIN (MCP) - David Dion, 15 ans est celui qui a perdu la vie à Normandin, dimanche en soirée. Toutefois, les circonstances liées à la tragédie ne sont pas encore connues, la Sûreté du Québec poursuivant son enquête.

L'adolescent est décédé des suites d'un accident impliquant un automobiliste.

Interrogé par Le Quotidien hier, le directeur de la Polyvalente de Normandin, Jacques Boivin a expliqué que dans de telles situations la direction de l'école met en œuvre son plan d'intervention, en rencontrant les membres du personnel, en convoquant différents intervenants et en effectuant des interventions de groupe ou individuelles auprès des élèves affectés par l'événement.

«Il est important pour nous d'offrir un soutien aux élèves et au membre du personnel. Le matin suivant le malheureux événement ayant causé la mort de David Dion, je suis allé rencontrer les élèves de son groupe pour leur expliquer ce qui s'était passé et pour leur parler des mesures entreprises par l'école. J'ai demandé aux professeurs d'être vigilants et d'apporter l'aide nécessaire aux élèves qui en ont besoin», explique Jacques Boivin.

Au cours des prochains jours, le directeur contactera la famille en deuil pour les informer des actions entreprises par l'école quant à son service de soutien moral et des actions de reconnaissance mise sur pied par les élèves. «Lors d'événement de cet ordre, les étudiants veulent participer aux funérailles et rendre hommage à leur ami.» lance Jacques Boivin.

Précision

Au sujet de l'accident survenu dimanche dans un sentier forestier et qui a causé la mort de Steeve Vallée, 24 ans, de Saint-Félicien la victime n'était pas accompagnée par sa conjointe mais bien par une amie de la famille.



BAGARRE - Cinq personnes ont été blessées dans une bagarre qui a éclaté au Pub Avenue, aux petites heures lundi matin. (Photo Jeannot Lévesque)

Bagarre au Pub Avenue !

par Isabelle Labrie
CHICOUTIMI (IL) - À Saguenay, on ne parle pas souvent de «gangs de rue». À la lumière des événements qui se sont produits dans un bar de la rue Racine à Chicoutimi dans la nuit de dimanche à lundi, peut-être pourrait-on plutôt employer l'expression «bandes d'arrondissement»...

Les policiers de la Sûreté municipale de Saguenay ont été appelés à intervenir sur les lieux d'une bagarre, au Pub Avenue, aux petites heures du matin, lundi. Sur place, ils ont constaté la présence de cinq personnes blessées légèrement lors de l'altercation. Quant aux responsables de cet incident, ils avaient pris la poudre d'escampette, selon les témoignages livrés par des gens ayant assisté à la scène. Porte-parole de la SM de Saguenay, Bruno Cormier explique que les informations fournies par les témoins, de même que les images filmées par une caméra se trouvant à l'intérieur du bâtiment, permettent de conclure que la bagarre a été initiée par un gang de Jonquière, qui s'en est pris à un groupe de Chicoutimi.

Les cinq blessés ont été transportés au Complexe hospitalier de la Sagamie pour soigner des blessures causées par des coup portés au cours de l'échauffourée. Ils ont tous l'intention de porter plainte contre leurs présumés agresseurs. Une fois qu'ils auront été rencontrés, le dossier sera déposé au procureur de la Couronne qui déterminera si des accusations de voies de faits doivent être déposées.

Les suspects sont connus des milieux policiers, a précisé l'agent Cormier.

Camionneur québécois en prison

NORTH HUDSON, New York (AP) - Un camionneur québécois a été accusé de négligence criminelle ayant causé la mort après un accident de la route au cours duquel quatre personnes ont été tuées, dimanche, à un poste de contrôle de la sécurité frontalière situé dans les Adirondacks.

Le poste de contrôle, qui se trouve à 120 km de la frontière canadienne, était fermé lundi pendant que l'enquête policière et le nettoyage des lieux se poursuivaient, a déclaré le policier de l'Etat de New York Peter Person.

Le conducteur du semi-remorque, Jean-Marc Petitclerc, 48 ans, a été soigné après s'être brisé un poignet dans l'accident, qui est survenu vers 14h30 dimanche.

Le Québécois a été accusé et il demeure détenu sans caution à la prison du comté d'Essex, a indiqué la police.

Un chef d'accusation a été

tribunal vendredi afin de répondre à d'autres accusations.

Selon les policiers, Petitclerc a ignoré plusieurs panneaux et feux de signalisation alors que son véhicule filait en direction sud sur l'autoroute 87.

PAS POSSIBLE

Le «sommet du K6»

RUTHI, Suisse (AP) - Non, ce n'est pas la politique dite grande qui les a réunis mais bien l'idée malicieuse de deux artistes «événementiels» suisses. Les maires des six plus petites communes d'Europe de l'Ouest se sont en effet retrouvés sur le sommet du Kamor (1751 m) dans le nord-est de la Confédération, et cela pour la plus petite «rencontre au sommet» du monde.

Le «sommet du K6», selon ses organisateurs, doit se poser en «contraste poétique» au «puissant G8» et c'est donc, selon eux, un événement bien plus social et créateur que la rencontre de huit chefs d'Etats de grandes dimensions.

C'est ainsi que les maires des six micro-communes européennes ont commencé par prendre le thé au sommet du Kamor tout en faisant connaissance et en admirant le paysage.

Le service de sécurité doit être réduit à deux policiers du canton de Saint-Gall en uniforme; ils seront chargés de régler la circulation alentour.

Le plus grand déploiement de force a été le fait de Charles Saint-Vanne, 67 ans, maire de la commune lorraine d'Ornes (Meuse), laquelle compte tout de même six habitants. Le maire a en effet voyagé en avion puis a été hélicoptéré vers le lieu de la rencontre. Le plus grand des tout petits maires, le président de la commune liechtensteinoise de Planken, est arrivé, lui, sans aucune fanfare ni trompette puisqu'il avait enfourché son vélo.

Les autres maires sont venus quant à eux de Corripo, village du canton du Tessin de 23 habitants, de la localité italienne de Morterone (27 âmes), du village autrichien de Garmais (53 habitants) et du village allemand de Reussenkoge (365 habitants).

FAITS DIVERS

Vol qualifié à Alma

ALMA (IL) - Un vol qualifié a eu lieu hier soir à l'Épicerie Régner, situé sur la rue Melançon à Alma.

Selon les informations disponibles, le vol aurait eu lieu vers 21h30. Un homme aurait menacé l'employé avant de prendre la fuite avec les quelques dollars que contenait la caisse. Au moment de mettre sous presse, les policiers tentaient toujours de mettre la main au collet de l'individu.

SOMMAIRE

Arts	22
Bandes dessinées	23
Bourse	25
Détente	24
Décès	32-33
Finances	26
Horoscope	24
Petites annonces	29 à 32
Sports	34 à 39
Télévision	23

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Possibilité d'averses
Max.: 16 Min.: 6

MERCREDI:
Possibilité d'averses
Max.: 15 Min.: 8

JEUDI:
Ensoleillé
Max.: 18 Min.: 7

Lever: 6 h 30 Coucher: 19 h 44

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 03h25 (1m1)
Haute à 08h35 (3m6)
Basse à 15h10 (1m2)
Haute à 20h55 (4m5)
LA BAIE
Basse à 02h10 (1m1)
Haute à 08h20 (4m0)
Basse à 13h55 (1m3)
Haute à 20h45 (4m8)

Moins de 10 personnes à la séance du conseil

Le «cas» Récupère Sol intéresse peu

SAINT-AMBROISE (MSH) – Peu de citoyens de Saint-Ambroise désirent que le dossier Récupère Sol renaissse de ses cendres.

C'est du moins ce que laisse supposer la séance du conseil municipal de la localité, qui s'est tenue hier devant moins d'une dizaine de résidents. Au lendemain d'une ordonnance ministérielle visant à ce que Bennett Inc. «limite les émissions atmosphériques générées par l'usine de traitement de sols contaminés de Récupère Sol Inc. en dioxines et furanes», la

dent même pas là-dessus, alors comment voulez-vous que je réponde à cette question?», a-t-il déclaré.

C'est d'ailleurs cette notion d'incertitude qui a empreint les propos du maire de Saint-Ambroise tout au long de la discussion entourant le dossier Récupère Sol. Celui-ci a ainsi mentionné que l'usine de traitement des sols emploie une nouvelle technologie qui est toujours sous évaluation.

Un élément a toutefois été clairement évoqué par Marcel Claveau, concernant la façon dont a été traité le dossier au MENV. Selon lui, il est inconcevable que le communiqué ministériel ait été émis vendredi dernier, à 16h30, «alors que tous les bureaux étaient fermés et qu'on ne pouvait rejoindre personne».

Dans cette optique, le maire a demandé à ce qu'on organise une rencontre avec le ministre de l'Environnement Thomas J. Mulcair, et ce dans les plus brefs délais. Deux des cinq conseillers municipaux présents, Jean-Marc Brisson et Bruno Gagné, ont cependant rejeté l'idée d'une telle interpellation.

«Cette rencontre ne nous avancera à rien. Le ministre fait une enquête et il sera impossible d'en savoir davantage. (...) C'est faux de prétendre qu'il s'agit d'une



VIDE - Moins de 10 personnes ont assisté, hier soir, à la séance du conseil municipal de Saint-Ambroise, malgré l'avis émis par le ministère de l'Environnement sur les activités de Récupère Sol.

(Photo Jeannot Lévesque)

nouvelle technologie puisque l'incinérateur de Récupère Sol est resté dans sa boîte cinq ans de temps, à Taylor en Colombie-Britannique, avant de s'en venir ici. De plus, c'était le quatrième du genre à être vendu par Bennett Inc., soutient Jean-Marc Brisson.

Vice-président du Comité de suivi environnemental chargé de surveiller Récupère Sol dans la région, le conseiller du district

numéro 2 estime que les gens «aiment mieux fermer les yeux» que de ressusciter le dossier de l'usine de traitement des sols de Saint-Ambroise.

«Le thermomètre a descendu avec le temps, déplore-t-il. Dans le village, il ne faut pas parler de ça. Il ne faut pas dire que Récupère Sol a détruit l'ambiance sociale.»

Pourtant, rapporte-t-il, depuis la mise en place de l'incinérateur, Bennett Inc. a investi entre 10 et 14 millions \$ afin de rendre son procédé conforme aux lois sur l'environnement.

«C'est dire comment la machine n'était pas fiable, lance-t-il en marge de l'assemblée. Ma version personnelle est que nous avons fait office de cobayes.»



St-HILAIRE
MARC
mst-hilaire@lequotidien.com

population ambrosienne s'est en effet montrée silencieuse, tout comme son maire Marcel Claveau.

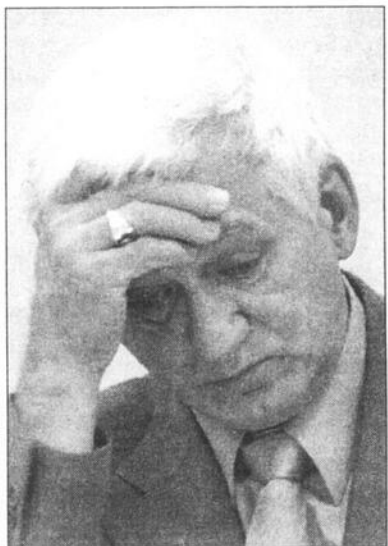
Questionné quant aux inquiétudes que provoque chez lui «des concentrations anormalement élevées de dioxines et de furanes» constatées dans un périmètre de 1000 mètres autour de l'usine, le premier magistrat a préféré nuancer les constats du ministère de l'Environnement du Québec (MENV).

«Les scientifiques ne s'enten-



COBAYES - Le conseiller Jean-Marc Brisson (à gauche) doute de la fiabilité de l'incinérateur de Récupère Sol. «Ma version personnelle est que nous avons fait office de cobayes», a-t-il soutenu. À ses côtés, le conseiller Bruno Gagné.

(Photo Jeannot Lévesque)



RÉCUPÈRE SOL - Interrogé sur l'avis émis à l'endroit de Récupère Sol, le maire de Saint-Ambroise, Marcel Claveau, a été ferme: «Les scientifiques ne s'entendent même pas là-dessus, comment voulez-vous que je réponde à cette question?», a-t-il dit.

(Photo Jeannot Lévesque)

Bennett poursuit un groupe environnementaliste à Belledune

MONTREAL (PC) — De nombreux organismes et individus s'unissent pour aider financièrement le Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick qui fait face à une poursuite intentée par l'entreprise Bennett Environnemental.

Bennett, qui exploitera bientôt à Belledune son usine de traite-

ments de sols contaminés, accuse le groupe environnementaliste d'avoir émis des propos diffamatoires à son égard.

Les Amis pour la défense légale du Conseil de la conservation du Nouveau-Brunswick espère amasser la somme de 100 000 \$ pour éponger les frais juridiques du Conseil.

Le Club Sierra du Canada, l'Association pour la préservation du bassin versant de Bouctouche, le chanteur Bruce Cockburn, les syndicalistes Jean-Claude Basque et Jean-Marie Nadeau ainsi que les Sentinelles de la Petit Codiac ont tous donné leur appui au Conseil de la conservation.

Vol d'électricité

Une absolution pour Michel Tremblay

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le promoteur et entrepreneur général Michel Tremblay, 62 ans, a obtenu une absolution pour le vol de 38 000 \$ d'électricité à Hydro-Québec. Pour bénéficier de cette décision du Tribunal qui a pour conséquence de lui éviter un casier judiciaire, il devra effectuer 100 heures de travaux communautaires et faire un don de 1000 \$ au Comité d'aide aux victimes d'actes criminels au cours des prochains mois.

Michel Tremblay a tiré profit de l'installation d'un système parallèle d'enregistrement de sa consommation énergétique au chantier des Condos Saint-Michel, situé à l'intersection du boulevard de l'Université et de la rue des Roitelets à Chicoutimi entre janvier 1998 et juin 2000. Quatre ou cinq des vingt compteurs avaient été trafiqués à l'aide de pièces de métal.

Le tribunal ne l'a pas reconnu coupable d'avoir procédé lui-même à l'installation du système, mais a accepté un plaidoyer de culpabilité pour vol considérant qu'il connaissait l'existence de cette installa-

tion, qu'il la tolérait et empêchait ainsi Hydro-Québec de facturer la consommation exacte pour chaque appartement.

La condamnation de Michel Tremblay en Chambre criminelle aurait pu lui causer des conséquences graves en l'empêchant de renouveler sa licence d'entrepreneur général pour laquelle le gouvernement demande à chaque postulant s'il a des antécédents judiciaires. L'avocat de la Défense, Me Paul Laroche, avait demandé pour cette raison une absolution conditionnelle, ce à quoi le substitut du Procureur général Laurent Bouchard ne s'était pas opposé.

Civil

Il reviendra à Michel Tremblay à s'entendre avec la société d'État pour fixer la somme à rembourser, puisque le promoteur conteste le niveau de la facture qu'elle lui a fait parvenir.

L'avocat de Tremblay a estimé, à sa dernière présence en Cour, qu'un compromis pourrait survenir autour du tiers de la somme réclamée sur la base d'une projection théorique.



FOULE - Le tirage organisé hier, à Chicoutimi, a attiré plus de 800 personnes au sous-sol de l'hôtel Le Montagnais. C'était la première fois qu'un événement de cette nature suscitait une participation aussi forte dans la région.



PREMIER - Jacques Gagnon, de Chicoutimi, a été le premier à choisir un terrain de villégiature parmi les 64 qui étaient disponibles. Sur les conseils de ses fils, il a opté pour un lot situé au lac du Mi-Carême.

Terrains de villégiature

Le tirage attire 800 personnes

CHICOUTIMI (DC) - Plus de 800 personnes se sont entassées au sous-sol de l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, hier, dans l'espoir d'acquiescer l'un des 64 terrains de villégiature offerts par le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec.

Depuis que des lots sont attribués par voie de tirage, une pratique qui a débuté en 1993, c'était



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

la première fois que cet événement annuel attirait autant de monde. Néanmoins, la période pendant laquelle les gens pouvaient s'inscrire a pris fin à 14h30, comme prévu, et jamais les par-

ticipants ne se sont départis de leur calme.

«Les gens ont été très patients», a reconnu le directeur régional du ministère, Normand Laprise. De fait, en dépit de la chaleur et du délai d'une heure qui a précédé le tirage du premier billet, personne n'a maugré. Certains ont tué le temps en mettant leur placotage à jour, d'autres en parlant poissons.

Au total, 788 candidats ont déboursé 25\$ pour participer à cette loterie donnant accès à des terrains riverains dont la superficie moyenne jouait autour de 4000 mètres carrés. Pour maximiser leurs chances, certains étaient venus avec d'autres membres de leur famille. Il y avait

aussi des personnes de l'extérieur de la région.

«Je m'attendais à 600 inscriptions, mais c'est vrai qu'on parle des mythiques Monts-Valin et qu'on sent un réel engouement pour la villégiature. Ce n'est plus seulement une affaire d'hommes et pour plusieurs, c'est une façon de préparer leur retraite», a fait valoir Normand Laprise.

Même à l'échelle du Québec, une seule activité de ce genre, tenue en Mauricie, a généré un achalandage supérieur. C'était en 2003 et 1000 candidats avaient manifesté le désir de louer une parcelle de la forêt québécoise. Dans la région, toutes MRC confondues, seulement 420 citoyens avaient alors tenté leur chance.

Enfin chanceux

Signe des temps, plusieurs femmes étaient présentes au sous-sol du Montagnais, ainsi que

quelques jeunes coiffés de la désormais traditionnelle casquette. Pour réduire le nombre de prétendants, on a pigé 128 billets et le premier qui est sorti a été celui du Chicoutimien Jacques Gagnon.

Affichant une discrétion exemplaire, ce retraité est demeuré stoïque jusqu'au moment où on l'a invité à se présenter à la tribune pour choisir un emplacement. Il a opté pour le numéro 2 du lac du Mi-Carême, puis s'est dirigé vers le rez-de-chaussée pour signer son bail et payer pour la première fois son loyer annuel de 250\$.

«L'année dernière, j'étais venu avec quatre personnes et mon nom n'était jamais sorti. Cette fois-ci, je suis seul et je sors en premier, moi qui n'a jamais gagné une image à l'école», a-t-il raconté au Quotidien. Ses fils lui avaient suggéré trois emplacements parmi lesquels il a exercé son choix.

Les autres gagnants l'ont imité jusqu'à l'attribution du dernier terrain, en fin d'après-midi. Le tout s'est déroulé dans l'ordre, mais compte tenu de la popularité du tirage, il n'est pas impossible que la formule soit modifiée en juin 2005, moment où les prochains terrains de villégiature seront offerts au public.

«Le principe du tirage ne sera pas remis en cause et il faudra encore être présent. Toutefois, on pourrait permettre aux gens de s'inscrire à distance ou leur donner un mois pour le faire à nos bureaux», laisse entrevoir Normand Laprise, en prenant soin d'ajouter que tout changement devra, au préalable, être validé par Québec.

**Photos
Jeannot Lévesque**



TIRAGE - André Bélec a animé le tirage, de concert avec Normand Laprise, directeur régional du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec.



INSCRIPTION - Pendant plus de deux heures, hier, les gens ont été s'inscrire au sous-sol de l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, où le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec a attribué 64 terrains de villégiature par voie de tirage.

Grand spectacle à Roberval

Le projet créera une quarantaine d'emplois

ROBERVAL (MG) - Le projet que caresse la Corporation des fêtes du 150e de Roberval, soit celui d'offrir à la population un spectacle à grand déploiement de façon récurrente, nécessitera un investissement de plusieurs millions de dollars et créera au moins 40 emplois permanents.

«Au niveau des retombées directes, on parle d'une quarantaine d'emplois. Indirectement, ce chiffre pourrait augmenter considérablement», a confirmé le président de la Corporation, Michel Larouche, au cours d'un entretien accordé au Quotidien.



GAGNON
MÉLYSSA

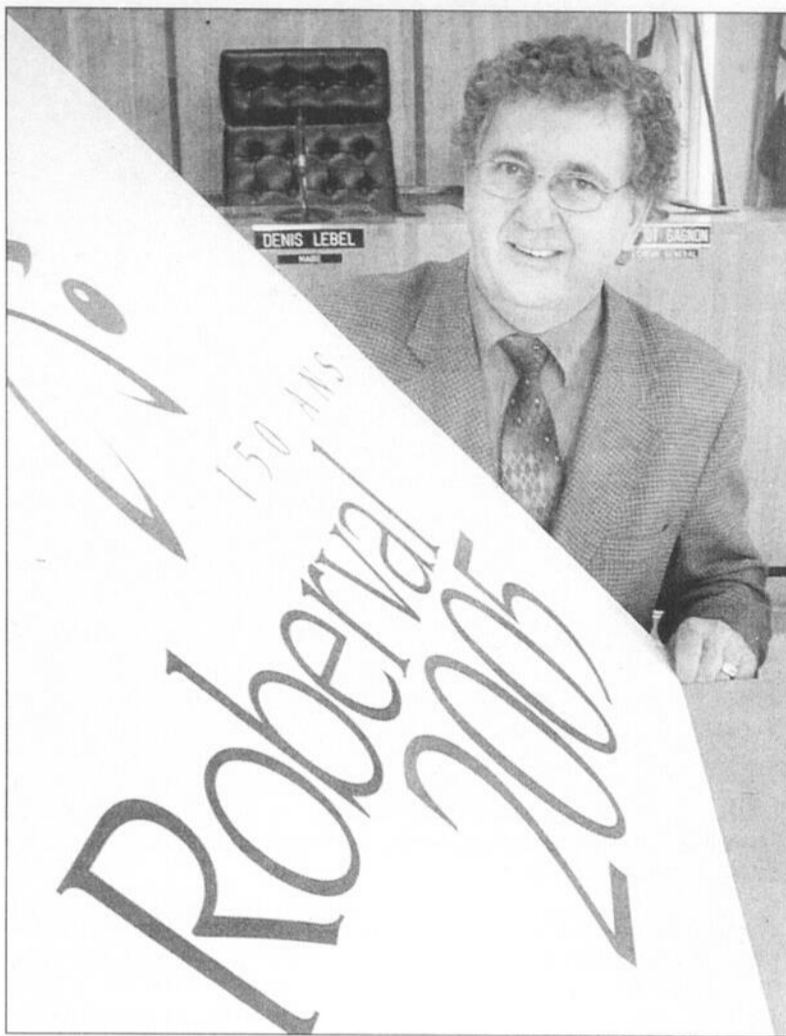
melyssa_gagnon@hotmail.com

Selon M. Larouche, la période de recrutement visant à embaucher les travailleurs qui oeuvreront éventuellement au sein de l'organisation du «spectacle fantastique»- vraisemblablement une production impliquant des marionnettes géantes- sera amorcée sous peu.

En ce qui concerne les coûts engendrés par la réalisation du projet, un montant global de 9 millions \$ serait nécessaire. La Corporation du 150e décline toutefois l'opportunité d'élaborer sur le sujet monétaire, préférant attendre le dévoilement imminent du concept avant de procéder à quelque annonce qu'il soit.

«Ça brasse pas mal actuellement. Il nous reste encore des petites choses à attacher mais nous devrions être en mesure de faire des annonces d'ici la fin du mois», d'enchaîner Michel Larouche.

Il ajoute qu'une nouvelle Corporation, laquelle opérera en parallèle avec celle des fêtes du 150e de la cité riveraine, verra bientôt le



RETOMBÉES - Président de la Corporation des fêtes du 150e anniversaire de Roberval, Michel Larouche a expliqué que le spectacle à grand déploiement devrait nécessiter un investissement de 9 millions \$.

(Archives)

jour. C'est cette dernière qui «prendra le flambeau du spectacle», confie-t-il.

Village d'hiver

Par ailleurs, la Corporation des fêtes du 150e de Roberval entend recréer l'ambiance d'un village d'antan sur les eaux gelées du Pié-kouagami cet hiver. Dans le cadre des festivités, les riverains seront invités à effectuer un voyage dans le temps en venant coloniser le secteur de la Pointe-Scott de la municipalité.

«Nous voulons créer un village sur le lac et nous invitons les groupes et individus à venir construire

leur cabane. C'est une activité gratuite et les gens n'ont qu'à réserver leur terrain. Pendant tout l'hiver, de l'animation aura lieu sur place», indique le directeur général de la Corporation, Carol Martel.

Selon M. Martel, cette activité s'inscrit dans l'un des trois thèmes adoptés par la Corporation dans l'élaboration de sa programmation: la colonisation, l'industrialisation et le commerce.

«Une quarantaine de personnes ont déjà réservé leur petit lot sur le lac et nous nous attendons à avoir une cinquantaine d'inscriptions en tout», de dire M. Martel. L'activité se déroulera pendant les mois de janvier, février et mars.

«Vendredis chauds»

Le duo Roy-Mirandette donnera le coup d'envoi

SAINT-FÉLICIEN (MG) - Les «Vendredis chauds» du cégep de Saint-Félicien seront de retour dès le 1er octobre prochain, et ce pour une 14e édition.

Le coup d'envoi de la programmation 2004-2005 sera donné à l'occasion d'un spectacle de musique traditionnelle offert par le duo Roy-Mirandette.

Formé de Jean-Claude Mirandette et de Daniel Roy, le grou-

pe utilise une panoplie d'instruments musicaux, notamment la flûte, le violon et la guitare.

Le comité organisateur des «Vendredis chauds» accueillera également le groupe rock «Karlwa» le 29 octobre prochain ainsi que l'ensemble de musique instrumentale «Kleztory» le 19 novembre.

Le populaire Pierre Lapointe sera aussi de passage en sol féli-

inois le 11 février, alors que «Les Trois Accords», groupe à l'origine du hit «Hawaïenne», foulera les planches de la scène Azimut le 18 mars. Dernier et non le moindre, le Dan Thouin Jazz Organ Trio se produira pour sa part le 15 avril.

Tous les spectacles seront présentés à compter de 21h à la salle Azimut du cégep de Saint-Félicien.

Chronique entrepreneuriale

en collaboration avec : **Canada**

Au cours des prochains mois, le Centre d'entrepreneuriat et d'essaimage de l'Université du Québec à Chicoutimi fera paraître mensuellement une série de chroniques entrepreneuriales. Cette année, le thème principal de celles-ci sera «Les entrepreneurs vous parlent». Il vous sera donc possible, selon un sujet différent à chacune des chroniques de connaître la façon de voir le monde des affaires de dix entrepreneurs régionaux. Bonne lecture !



André Poulin
Président-directeur général de REMAC Innovateurs Industriels

Les défis d'une PME en région

Rencontre réalisée avec M. André Poulin, président-directeur général de REMAC Innovateurs Industriels.

Grâce aux développements fait avec des gens d'ici, des PME de la région réalisent la majeure partie de leurs chiffres d'affaires à l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la province, voire même du pays. Pour ces entreprises, rester en région relève d'un choix. Bien souvent, ce choix s'accompagne de multiples défis, commun à plusieurs de ces PME régionales. Ces différents défis peuvent se présenter ainsi: s'adapter, innover, se développer et s'associer.

Tout d'abord, la PME doit pouvoir s'adapter facilement. Contrairement aux grandes organisations, la PME a l'avantage de pouvoir évoluer rapidement dans le temps et dans son environnement puisque sa structure organisationnelle est souvent beaucoup moins complexe. Une façon d'y arriver pour celle-ci est de «rester collée à la réalité de ses clients». Ainsi, elle devient donc plus aisément en mesure d'anticiper les besoins de ceux-ci et d'y répondre adéquatement. Une entreprise doit également ne jamais considérer ses clients pour acquis et garder toujours bien en tête la réalité de la concurrence, de plus en plus mondiale.

Un second défi auquel les PME d'ici sont confrontées, c'est qu'elles doivent faire preuve d'innovation et ce, en tout temps. Pour se démarquer, la PME doit développer sa propre spécialité et mettre de l'avant son caractère de différenciation. «Si l'on fait les mêmes choses aujourd'hui et de la même façon qu'on les faisait hier, on ne sera plus là demain». C'est pourquoi une entreprise adaptera son créneau de départ et évoluera dans le temps, bien souvent en fonction des besoins de ses clients. En conséquence, cela lui permettra de garder une longueur d'avance dans le développement de ses produits.

Afin de demeurer concurrentielle, l'entreprise doit investir du temps et de l'argent dans la recherche et le développement (R & D). Cela nécessite entre autres d'embaucher des gens diplômés et qualifiés qui pourront mener à bien ses projets de développement. En adoptant cette façon de faire, cela lui permettra également de développer son expertise, de se spécialiser et de devenir un chef de file dans son domaine. Imaginez-vous une PME du Saguenay-Lac-Saint-Jean dont l'un de ses produits occupe la première place au monde ! Se développer sous-entend aussi qu'il faut être prêt à investir plus de temps et d'argent dans la croissance et le maintien de sa clientèle. Cette idée permettra à l'entrepreneur d'avoir une vision à long terme du développement de son entreprise.

Les PME d'aujourd'hui évoluent et la situation fait qu'elles doivent s'associer avec d'autres entreprises pour mettre en commun leurs expertises respectives. «C'est une nouvelle réalité avec laquelle nous avons, en tant qu'entrepreneur, à travailler, à ouvrir nos horizons. Retournons une décennie en arrière et prenons le cas où une entreprise aurait eu un besoin spécifique pour réaliser un projet, soit une ressource dont elle ne disposait pas au départ. Cette entreprise aurait tout simplement choisi d'embaucher la ressource en question et le tour était joué. Maintenant, on favorise de plus en plus le maillage entre PME, en mettant à profit nos ressources et expertises pour que chacun puisse en tirer parti. Bref, nous cherchons nos complémentarités plutôt que nos différences».

En terminant, être entrepreneur à la tête d'une PME de nos jours, ce n'est pas facile mais c'est extrêmement gratifiant. Relever des défis avec succès, c'est épuisant. Il faut partager, laisser un héritage aux générations futures pour leur transmettre le goût de développer des entreprises ici. Entreprendre, c'est aussi une excellente façon pour les jeunes de prendre leur avenir en main. Il ne faut plus se fier aux gouvernements pour nous développer mais bien plus investir dans la jeunesse pour qu'ainsi, elle nous construise un demain extraordinaire !

PARTENAIRES DU CEE-UQAC

Fier partenaire des jeunes entrepreneurs !



Université du Québec à Chicoutimi

Développement économique Canada

Canada Economic Development

Canada



La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi



CEE CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 5308
www.uqac.ca/~ceeuqac
cee-uqac@uqac.ca

Une étude confirme l'énorme potentiel

CHICOUTIMI (DC) - À l'intérieur d'une fenêtre de cinq ans, des investissements de 28,3 millions \$ généreraient 71 emplois à temps plein, susciteraient des retombées économiques de 2 à 4,5 millions \$ au Saguenay-Lac-Saint-Jean et attireraient 35 077 touristes par année, révèle une étude intitulée «Aménagement et développement d'une destination d'activités nordiques aux Monts-Valin et au fjord du Saguenay».

Réalisée au coût de 134 000 \$ par la firme Desjardins Marketing Stratégique, de concert avec le Groupe Leblond Bouchard, elle a répondu aux attentes du Groupe d'aménagement des Monts-Valin



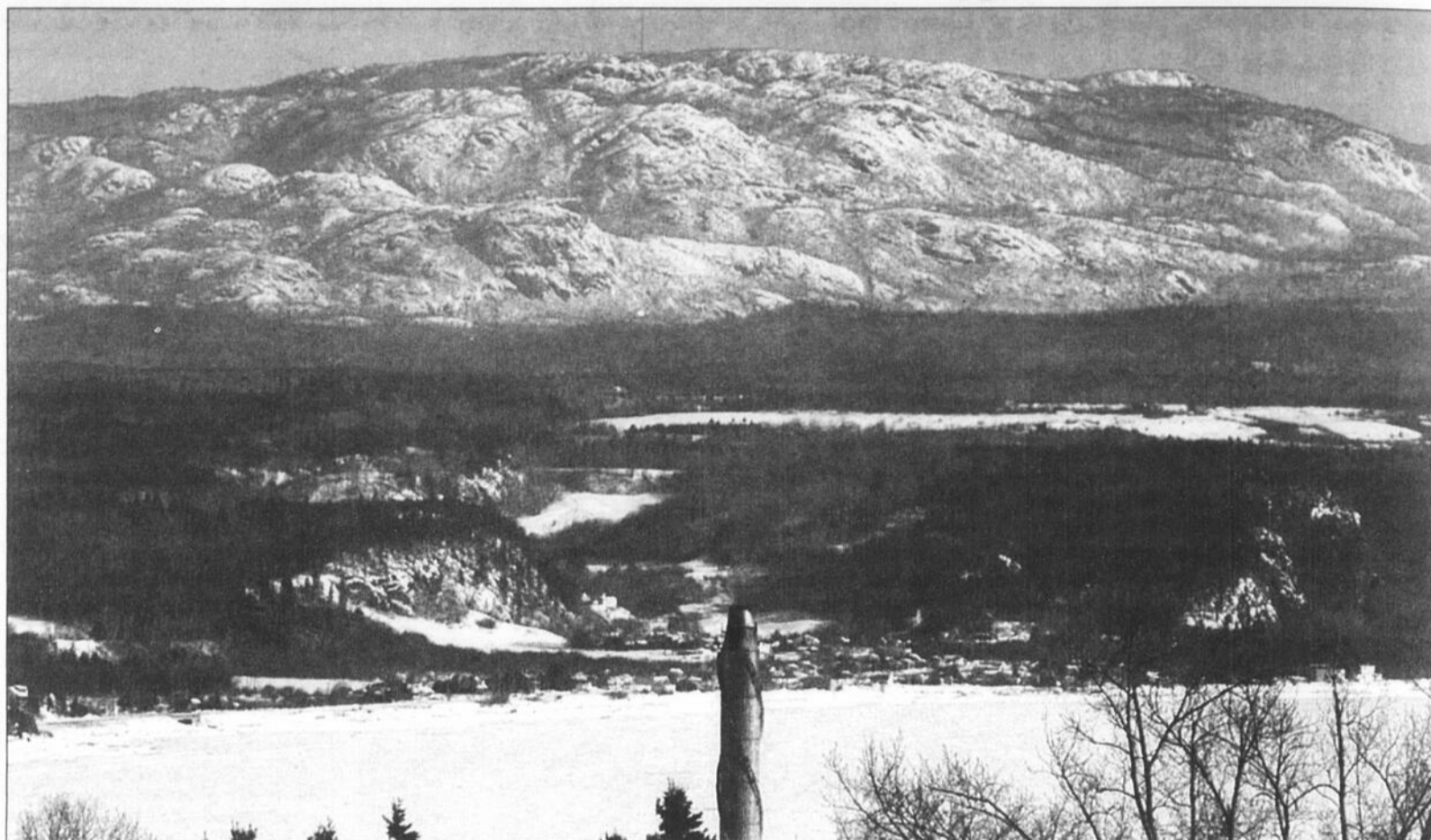
CÔTÉ
DANIEL

dcote@lequotidien.com

en confirmant le potentiel du Saguenay en tant que destination nordique de calibre international. Son président, André D. Tremblay, n'attend plus que l'occasion de passer à la phase de réalisation, si possible en 2005.

«C'est maintenant que ça commence. On espère voir les premiers morceaux se déployer», a-t-il affirmé hier, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue à l'Hôtel Chicoutimi. Ses priorités immédiates sont la construction d'une auberge à la station de ski Le Valinouët, ainsi que d'un centre d'accueil à l'embouchure de la rivière Valin, lequel comprendra une marina de motoneiges, une halte panoramique et des chalets.

Ce ne seront que les premières étapes d'un ambitieux projet qui, une fois complété, se traduira par l'ajout de 167 unités d'héberge-



POTENTIEL - Le secteur des Monts-Valin pourrait devenir une destination nordique de calibre international selon l'étude réalisée par la firme Desjardins Marketing Stratégique, de concert avec le Groupe Leblond Bouchard.

(Archives)

ment, l'acquisition de deux navettes qui circuleront sur le Saguenay, de même que les sur les Monts-Valin, et la mise en place de 410 kilomètres de sentiers de motoneige de niveau international (ils seront plus larges et on y fera de l'interprétation), ce qui entraînera l'achat de trois surfaces.

Financement privé et public

Pour financer le projet, le Groupe d'aménagement des Monts-Valin souhaite obtenir la collaboration du secteur privé et des divers paliers de gouvernement. Ces derniers seront tous sollicités, qu'il s'agisse de la ville de Saguenay, de la MRC Fjord du

Saguenay ou des administrations provinciale et fédérale. «À Ottawa, un milliard \$ a été étiqueté pour la ruralité», donne en exemple André D. Tremblay.

La contribution du secteur privé est évaluée à 11 millions \$, ce qui représente la somme nécessaire pour améliorer les infrastructures d'hébergement. Le vœu du président est de trouver des vocations au Saguenay-Lac-Saint-Jean, parmi les professionnels du métier, de préférence à un géant de l'extérieur comme Intrawest, qui est roi et maître à Tremblant.

«Nous espérons travailler avec des gens de la région, plutôt qu'avec une entreprise comme Intrawest qui prendrait toute la

place», confie André D. Tremblay. Toujours à propos de Tremblant, le président de la firme Desjardins Marketing Stratégique, Jean-Paul Desjardins, prend soin d'établir une distinction importante. «C'est un projet immobilier où il y a peu d'authenticité, alors qu'ici, il y en a beaucoup», fait-il observer.

Le plan de développement embrasse un territoire de 2000 kilomètres carrés au sein duquel on retrouve le Parc régional des Monts-Valin, le Valinouët, le Parc régional des Monts-Valin, le fjord du Saguenay et les munici-

palités de Saguenay, Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-Nord, Saint-Honoré et Saint-David-de-Falardeau, de même que les ZEC Martin-Valin et Onatchiway-Est.

Sa mise en oeuvre a été découpée en quatre phases que Jean-Paul Desjardins conseille de ne pas trop étaler dans le temps. «Il ne faut pas tarder parce que d'autres régions préparent des choses, mentionne-t-il, en substance. Le vrai travail, c'est aujourd'hui qu'il commence. Ce sont les gens du milieu qui feront que ce projet pourra se réaliser.»

Des lieux uniques, une neige 5 étoiles

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Pourquoi le Saguenay possède-t-il un potentiel aussi grand en matière de tourisme hivernal, ainsi que le laisse entrevoir le rapport commandé par le Groupe d'aménagement des Monts-Valin? Parce qu'il renferme des lieux uniques, un fjord et des montagnes, entre autres, mais surtout à cause de la neige.

Le fait que la manne blanche y soit présente pendant une période s'étalant entre quatre et six mois par année constitue un atout décisif. «C'est une neige cinq étoiles, abondante et naturelle, qui tombe tôt et tard en saison», souligne-t-on à l'intérieur du document dont les grandes lignes ont été dévoilées hier, à l'hôtel Chicoutimi.

À cette qualité de la matière première devront correspondre des infrastructures d'hébergement de haut calibre, puisque la

clientèle ciblée - elle proviendra du Canada, mais aussi des États-Unis et d'Europe - ne sera pas celle des forfaits tout inclus dans les Caraïbes à 600 \$ par semaine.

«C'est du haut de gamme, une certaine clientèle qui peut avoir accès à ça. Pour attirer l'international, ça prend du quatre étoiles», confirme André D. Tremblay, président du Groupe d'aménagement des Monts-Valin. Ces gens sont prêts à ouvrir leurs goussets pour vivre une expérience hivernale dans un cadre exceptionnel.

Parmi les activités proposées, on note la motoneige, la pêche blanche, la raquette, le ski alpin et de randonnée, l'escalade de glace et les sorties en traîneau à chiens. S'y ajouteront des excursions sur le fjord et les Monts-Valin dans des véhicules - l'autobus des glaces et l'autobus des neiges - qui pourront accueillir une trentaine de passagers.



ÉTUDE - Président de la firme Desjardins Marketing, Jean-Paul Desjardins a dévoilé les grandes lignes d'un document intitulé «Aménagement et développement d'une destination d'activités nordiques aux Monts-Valin et au fjord du Saguenay», hier, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue à l'Hôtel Chicoutimi. Il était accompagné par Donald Hudon, directeur de Développement économique Canada, André D. Tremblay, président du Groupe d'aménagement des Monts-Valin, Jean-Marie Claveau, préfet de la MRC Fjord-du-Saguenay, Jean-Yves Provencher, conseiller municipal à Saguenay, et François Guillot, directeur du Parc national des Monts-Valin.

(Photo Jeannot Lévesque)

Excuses «tardives» d'un fraudeur

Carl Simard fait piètre figure devant le juge

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un fraudeur a été condamné hier à huit mois de prison dans la collectivité pour avoir signé des chèques sans provisions suffisantes lors de l'achat d'un VTT et d'un véhicule récréatif chez Dallaire Équipement de Saint-Bruno.

Carl Simard, 32 ans, domicilié au 2132 de la rue Monfort à Jonquières avait aussi donné une fausse identité à un policier le 10 mai 2004, alors qu'il était en attente de procès pour les fraudes.

Il a plusieurs antécédents de fraude pour lesquelles il a bénéficié de deux probations.

Peu avant que le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec n'annonce la sentence, Carl Simard

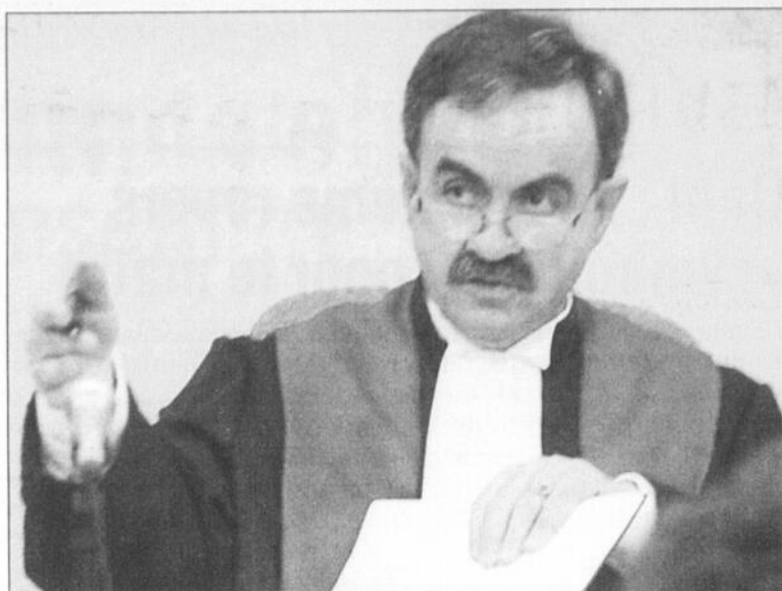
a voulu faire amende honorable en présentant des excuses. Il a expliqué qu'il travaille régulièrement depuis deux ans et qu'il regrette son passé.

«Je ne vous crois pas. Vous êtes un manipulateur... Vous êtes le portrait du manipulateur, vous avez toujours une justification», lui a lancé le juge. Le VTT et le véhicule, d'une valeur de 13 000 \$, achetés avec des chèques sans provisions en mars 2001 ont été retrouvés.

La sentence comprend aussi une fraude pour de la marchandise d'une valeur inférieure à 5000 \$ provenant d'Équipement Sag-Lac, des chaises et un chariot dans un autre commerce.

Il a aussi fait défaut de respecter une ordonnance de remboursement de 200 \$ à une victime.

Au cours des quatre premiers mois de sa sentence, Simard devra être chez lui à partir de 21h00. Les quatre derniers mois, il pourra rentrer à 23 h00. Pendant toute la durée d'une sentence, il lui est interdit de consommer de l'alcool ou de fréquenter les bars.



Le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec.

(Archives)

EN BREF

Transport

CHICOUTIMI (IL) - Un convoi transportant un chargement hors normes pourrait occasionner des ralentissements de la circulation entre Roberval et Saint-Bruno, aujourd'hui, et entre Saint-Bruno et le port de Grande-Anse, mercredi. Le convoi quittera Roberval ce matin à 4h30 et il empruntera les rues du Quai, Ménard et du Parc. Il circulera sur les routes 169 et 170 jusqu'à Saint-Bruno.

Mercredi, il reprendra la route 170 à Saint-Bruno à 4h30 en direction de La Baie. Il circulera sur l'autoroute 70, puis sur la route 170 et sur les chemins de la ligne Bagot et de la Grande-Anse jusqu'au port.

Installation de sondes

Transports Québec informe les usagers de la route que des travaux d'installation de sondes seront réalisés dans la chaussée de la route 175, en direction nord, au kilomètre 103, dans la réserve faunique des Laurentides.

Ces travaux auront lieu le jeudi 23 septembre de 9h à 15h, et ils occasionneront la fermeture de la voie de droite sur une distance de 100 mètres. Une voie sur deux sera disponible pour les usagers.

Négawatts

CHICOUTIMI (IL) - Pour une cinquième année, Négawatts Production inc., en collaboration avec l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec, offre un programme d'économie d'énergie à la population régionale.

Tout à fait gratuit, ce programme comprend la visite d'un conseiller à

la maison ou dans le logement. Ce dernier fait des recommandations sur l'économie d'énergie touchant le chauffage, l'eau chaude et les appareils ménagers, en plus de dresser un bilan personnalisé de la situation. Il procède également à l'installation d'équipements d'une valeur de 50 \$. Les gens intéressés à faire partie de ce programme doivent communiquer avec Négawatts Productions rapidement, car le nombre d'inscriptions est limité.


 Claude Tremblay P.-d.g.	<p>• PLAQUES-SOUVENIRS • SCEAUX LÉGAUX • DATEURS • NUMÉROTEURS • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION</p> <p>GRAVURE INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION Le plus GROS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chibougamau</p> <p>543-2107 1-888-920-2107</p> <p>ESTAMPES MICHAUD INC. 128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1 www.estampesmichaud.com vente@estampesmichaud.com</p>	 Carl Tremblay Gérant
 Marc Montminy Représentant		 Alexandre Audet Représentant

Le client au coeur de l'action

- Assurances automobile et habitation
- Assurance des entreprises
- Assurance de personnes
- Assurance responsabilité professionnelle

DALE PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers

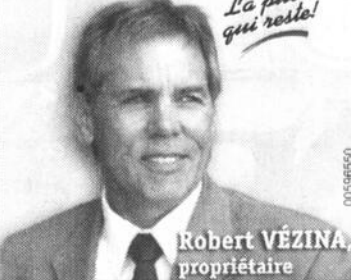
3885, boulevard Harvey
Bureau 203
Jonquières (Québec) G7X 9B1
Téléphone : (418) 542-3553
Sans frais : 1 800 463-9934
www.dplm.com



APPELEZ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

Artic-pub
Publicité par l'objet
Cadeaux corporatifs
Récompenses aux employés
Primes, motivations, etc.
Plus de 200 000 articles!

La publicité qui reste!



Robert VÉZINA, propriétaire

365, rue Racine, bureau 10, Chicoutimi
T : (418) 698-1532 • F : (418) 698-1163
www.artic-pub.qc.ca

La Bohème RESTAURANT

MENU EXPRESS MIDI
du lundi au vendredi à partir de: **6.95\$** + taxes

Promo 1^{er} anniversaire
Brochette de crevettes **9.95\$** + taxes
du dimanche au jeudi soir

2389, rue St-Dominique, Jonquières (Québec) G7X 6L1
Tél. et fax : (418) 695-2002
www.laboherestaurant.ca

SOCIÉTÉ DES FABRICANTS RÉGIONAUX DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

SOUPER-BÉNÉFICE

Le **SAMEDI 2 OCTOBRE 2004**
HÔTEL LE MONTAGNAIS
1080, boul. Talbot, Chicoutimi
à **17h**

Conférencier invité
M. LUC DUPONT, spécialiste en publicité et marketing, professeur de communication à l'Université d'Ottawa et auteur des livres :

- 1001 trucs publicitaires
- 500 images clés pour réussir vos publicités
- Quel média choisir pour votre publicité.

Thème de la conférence :
Comment faire de la publicité qui vend

Téléphone: **(418) 698-1001**
Sans frais: **1-877-798-1001**

Procurez-vous votre billet dès maintenant !

Dahl : un deuxième revers «symbolique» pour le maire

Sur les 8371 électeurs inscrits dans le district 14 de la ville de Saguenay, seulement 3132 (10 bulletins rejetés) ont jugé bon de se prévaloir de leur droit de vote, dimanche. Le siège de conseiller, laissé vacant par la démission le printemps dernier de Joan Simard, a été remporté par l'ancien fonctionnaire municipal, Denis Dahl. Ce dernier a eu le dessus par plus de 200 voix sur son plus proche adversaire, Roger Tremblay, lequel était également le candidat du maire.



NÉRON
CAROL

cneron@lequotidien.com

Cette élection partielle a suscité un intérêt plus que relatif. Le district 14 est en effet le plus important de Saguenay. À lui seul, il regroupe autant d'électeurs qu'une municipalité rurale de moyenne importance. Le fait, également, que Jean Tremblay ait manifesté publiquement sa préférence pour un candidat en particulier n'aura pas été complètement étranger au regain d'attention suscité par l'événement.

À un peu plus d'un an de la tenue d'élections générales, la tentation est forte d'interpréter le résultat de dimanche comme une tendance en gestation. Plusieurs observateurs assidus de la scène municipale de Saguenay estiment d'ailleurs que le maire, après presque huit ans à la tête, d'abord de Chicoutimi et ensuite de la grande ville fusionnée, trouvera probablement plus difficile de se faire réélire en 2005.

Même si sa cote de popularité apparaît toujours très élevée au sein du bassin de l'électorat qui lui est acquis, Jean Tremblay a cependant deux bonnes raisons de s'interroger depuis moins trois mois. D'abord, parce que l'appui qu'il a donné à André Harvey, lors des dernières élections fédérales, n'a eu aucun effet sur le résultat du vote. Le député sortant a été mis brutalement à la retraite, sans égard à ses excellents états de service; ensuite, parce que la même initiative, dont cette fois Roger Tremblay dans le district 14 fut l'objet, s'est également traduite par la défaite du principal intéressé.

Stratégie prise en défaut

Dans les deux cas, aussi bien pour le député sortant que pour l'aspirant au poste de conseiller, c'est la grosse machine électorale au service du maire qui a été mise notamment à contribution. La stratégie paraît donc avoir été prise en défaut, ce qui est nouveau pour cette puissante organisation.

Parallèlement à ce constat, il semble que les électeurs appelés à se prononcer en faveur de Roger Tremblay — et plus tôt pour André Harvey — n'aient pas du tout apprécié de se faire suggérer aussi fortement une ligne de conduite par le maire. Ces appuis, sollicités de façon trop directe au goût de plusieurs, pourraient avoir eu l'effet contraire de celui recherché, certains préférant retourner leur veste plutôt que de se conformer à ce qu'ils considéraient comme une «directive électorale».

Bien sûr, cette analyse se nourrit en partie de spéculations et d'hypothèses. Cependant, des commentaires entendus à l'occasion des deux courses électorales, ainsi que, pour ce qui est de la campagne fédérale, de lettres d'opinion publiées dans Le Quotidien provenant d'électeurs acquis à Jean Tremblay mais outrés de sa façon d'agir, laissent songeurs.

Inquiétude et prudence

À l'occasion, récemment, d'une rencontre avec les membres de l'équipe éditoriale du Quotidien, Jean Tremblay confirmait l'appui non équivoque accordé à Roger Tremblay. On pouvait déceler dans les propos du maire qu'il excluait toute possibilité de défaite même si, prudent, il se disait en excellents termes avec Denis Dahl. «S'il remporte la victoire, je suis certain que je pourrai travailler avec lui [Dahl] pour le plus grand bien des citoyens», affirmait en substance l'invité du journal. Le ton était toutefois empreint d'une certaine inquiétude face à l'issue éventuelle du scrutin...

Avec deux revers électoraux qui, pour être symboliques n'en demeurent pas moins cuisants, et, au surplus, l'aveu qu'il «ferait tout son possible pour ne pas augmenter le compte de taxes», Jean Tremblay entreprend sa dernière année de mandat à la tête de Saguenay sur une note ambiguë. L'heure n'est pas à l'inquiétude, loin de là. Le maire est toujours bien en selle, malgré un climat socio-économique plutôt sombre et la perspective d'une augmentation du fardeau fiscal du contribuable.

L'élément le plus important jouant en faveur de Jean Tremblay consiste dans l'absence de prétendants sérieux au trône. Aucun candidat, homme ou femme, n'a encore manifesté son intention de lui faire la lutte en novembre 2005. Et, pour lui faire mordre la poussière, inutile de dire qu'il faudra s'y prendre de bonne heure!

Quel signal donne l'élection?



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

La loi 195 corrigerait une injustice flagrante

Mercredi dernier, à l'instar d'autres associations du même genre, le Regroupement des cadres retraités Alcan (RCRA), présentait un mémoire en Commission parlementaire pour appuyer le projet de loi 195.

Ce que ce projet de loi propose, c'est tout simplement de permettre aux retraités bénéficiaires d'un régime complémentaire de retraite d'être consultés quant à l'utilisation des excédents d'actifs (surplus générés par les fonds de pension).

En vertu de la loi actuelle (102), adopté en 2000, seul le syndicat doit être consulté; les retraités ex-syndiqués doivent s'en remettre à la bonne foi de ce dernier.

Quant aux retraités, ex-cadres ou non-syndiqués d'Alcan, comme nous du RCRA, la loi ne reconnaît rien de tout cela, laissant à l'entreprise le soin de disposer des surplus comme bon lui semble. Or, selon des études de la Régie des rentes du Québec (RRQ), 46% des avoirs d'un fonds de retraite proviendrait des cotisations qu'ont versées les retraités.

Injustice

La loi 195 corrigerait donc une injustice flagrante envers les retraités en leur redonnant un droit de parole légitime. Comme le soulignait à juste titre une intervenante, lors des audiences: «On ne

devient pas sénile du seul fait d'être retraité, nous conservons nos compétences et notre capacité de penser.»

Patrons et syndicats sont farouchement contre ce projet de loi, qui aurait pour effet de mettre un troisième joueur sur la patinoire.

Les patrons désirent à tous prix maintenir leur emprise sur les fonds de retraite; les syndicats, eux, prétextant que le régime de retraite fait partie de la rémunération globale, se réservent le droit de l'utiliser comme outil de négociation.

Si le principe de la loi 195 avait été reconnu par les années passées, croyez-vous que Alcan aurait pu, comme dans notre régime, se permettre unilatéralement, et en toute impunité, 18 ans de congés de cotisations? Et priver ainsi le régime au cours de toutes ces années de montants d'argent que l'on peut facilement évaluer autour de 750 millions \$, sans compter les intérêts?

Ne croyez vous pas que tout cet

argent aurait pu permettre d'accorder la pleine indexation des rentes des bénéficiaires?

Loi importante

C'est pourquoi, la loi 195 est si importante pour tous les retraités. Elle permettra plus de démocratie et de transparence dans les fonds de retraite et donnera une voix à ceux qui ont contribué à la richesse de ces fonds.

Nous souhaitons que le gouvernement ne recule pas face au lobby patronal et syndical et qu'il mène à terme ce projet de loi.

Pour ce qui est du Parti québécois, pourquoi n'admet-il pas humblement l'erreur qui s'est glissée dans la loi 102, qu'il a fait adopter en 2000? Pourquoi ne fait-il pas amende honorable en appuyant massivement l'adoption de la loi 195 en se rappelant qu'un péché avoué est à demi pardonné?

Ghislain Gauthier (RCRA),
Saguenay

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.



MESSAGE - L'ancienne conseillère du quartier numéro 14 à Chicoutimi, Joan Simard, pense qu'un message vient d'être envoyé à Jean Tremblay et à son organisation.

(Archives)

Le choix de Denis Dahl

Un sérieux avertissement au maire, pense l'ex-conseillère

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - «Les gens n'aiment pas se faire dire pour qui voter. Ils n'ont pas besoin de Jean Tremblay pour faire un choix éclairé. Et ils lui ont dit en élisant Denis Dahl plutôt que son candidat vedette, Roger Tremblay.»

L'ancienne conseillère du quartier numéro 14 à Chicoutimi, Joan Simard, pense qu'un message vient d'être envoyé à Jean Tremblay et à son organisation, eux qui n'ont pas hésité à déployer l'artillerie lourde pour faire passer Roger Tremblay.

«Les quatre candidats indépendants sont allés chercher 75 pour cent des votes. Il y a de quoi se questionner», dit-elle. Joan Simard pense que ce quartier est un bon baromètre. D'une part, parce que c'est le quartier où habite le maire et, d'autre part, parce que c'est un gros quartier, le plus peuplé de la ville. Elle croit que les électeurs

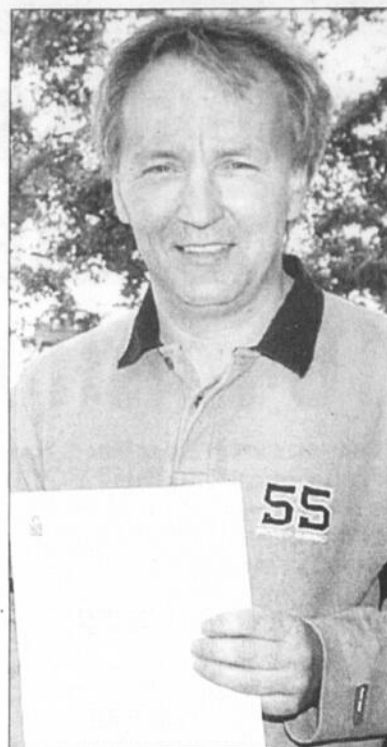
viennent de lui servir un sérieux avertissement.

L'ancienne conseillère municipale se rappelle l'élection de 2001, celle où elle était la favorite de Jean Tremblay. «Pendant la campagne électorale, se souvient-elle, il lui arrivait de m'accompagner, mais c'était son jeu de le faire. Il était lui-même en campagne électorale. On se fournissait un support mutuel.»

Selon Joan Simard, le maire est allé plus loin lors de cette élection partielle, notamment en prenant des engagements fermes comme l'asphaltage de la rue Jacques-Cartier. Aussi, elle ajoute que Jean

Tremblay ne s'est pas gêné pour appuyer son poulain publiquement dans les médias d'information. A plusieurs reprises, des gens lui ont dit avoir vu le maire faire campagne avec Roger Tremblay dans les centres commerciaux et ailleurs. Son organisation l'a fortement aidé à se faire élire.

Selon Joan Simard, cette élection a au moins le mérite d'avoir favorisé un bon débat et soulevé un vif intérêt grâce à la présence des cinq candidats. «Appuyer un candidat est une arme à deux tranchants. Dans le cas de Roger Tremblay, il a écopé du côté tranchant», analyse-t-elle. Selon elle, les gens ont choisi Denis Dahl sans doute pour son expérience municipale puisqu'il a travaillé comme fonctionnaire pendant au moins 25 ans.



STYLE - «C'est un message sur le style de gestion de Jean Tremblay», affirme Christian Joncas du Regroupement des citoyens de Saguenay au sujet de l'élection dans le district 14.

(Archives)

Denis Dahl entrera en piste le 27 septembre

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Ce n'est pas avant le 27 septembre que le nouveau conseiller municipal du quartier numéro 14, Denis Dahl, pourra se faire assermenter parce qu'il y a des délais à respecter. La

proclamation de l'élection pourrait cependant avoir lieu dès lundi.

Selon le greffier de Saguenay, Pierre Brassard, en attendant l'assermentation, Denis Dahl ne peut pas encore siéger au conseil

municipal. Selon le nouveau conseiller, le président du conseil d'arrondissement de Chicoutimi, Jacques Fortin, l'a tout de même invité à participer à une séance à huis clos, à compter de 18 heures, aujourd'hui. Cette séance précède

de l'assemblée publique du conseil d'arrondissement.

Au lendemain de son élection, le nouveau conseiller municipal s'est d'abord occupé à finaliser sa campagne. Ses nouveaux collègues du conseil d'arrondissement lui ont téléphoné pour le féliciter. Certains citoyens ont fait de même et ils en ont profité pour lui dire qu'ils avaient hâte qu'il passe à l'action puisque le quartier est

orphelin depuis déjà une longue période. «On a détecté au moins une quarantaine de problèmes, fait-il remarquer, notamment en ce qui concerne l'entretien des routes, les traverses pour piétons et la signalisation inadéquate à certains endroits.»

Après un mois et demi de campagne intensive et de stress, Denis Dahl était content de pouvoir enfin respirer mieux.



ÉLU - Denis Dahl, un fonctionnaire municipal à la retraite, est le nouveau conseiller élu à l'issue du scrutin de dimanche dans le quartier #14 à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Désaveu envers le maire, selon Joncas

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Le président du Regroupement des citoyens de Saguenay, Christian Joncas, considère l'élection de Denis Dahl dans le quartier 14 à Chicoutimi comme un désaveu envers le maire Jean Tremblay, qui avait publiquement appuyé la candidature de Roger Tremblay.

«Le résultat de l'élection partielle dans le district numéro 14 démontre qu'en démocratie, ceux qui abusent d'un certain nombre de pouvoirs pour brimer la liberté d'expression et la liberté individuelle, doivent être dénoncés. Ce désaveu envers le maire mon-

tre que nous avons raison d'intervenir et de nous opposer au maire, aux membres de son cabinet et à son équipe électorale», fait valoir M. Joncas dans un communiqué.

Selon lui, le maire ne peut que prendre sur ses épaules la défaite de son candidat, surtout que l'élection se déroulait dans son quartier. «C'est un message sur son style de gestion», écrit le président du RCS.

Ce dernier est également d'avis que le nouvel élu, Denis Dahl, devra faire abstraction de «l'autorité hostile» de l'hôtel de ville lorsque viendra le temps de prendre des décisions pour son quartier.



COMMENTAIRES - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a longuement commenté les résultats de l'élection de dimanche à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)



La **force** d'une équipe
Le **savoir** des experts
Réalisez



Desjardins
Caisse de la
Rive-Nord du Saguenay

SIÈGE SOCIAL : 2212 rue Roussel, Chicoutimi Nord.
CENTRES DE SERVICES : Bégin, Falardeau, Saint-Ambroise, Saint-Fulgence, Sainte-Geneviève, Saint-Honoré, Sainte-Rose-du-Nord

Du présent au futur.
Mme Manon Bouchard,
conseillère en finances personnelles.
Téléphone : (418) 549-4273

PORTFEUILLE PERSONNALISÉ DESJARDINS
PLANIFICATION DE LA RETRAITE
ÉPARGNE À TERME INDICIELLE
GESTION DE PORTFEUILLE
RENDEMENT BOURSIER
VALEUR MOBILIÈRE DESJARDINS

Investissement bénévole de... 10 millions \$

CHICOUTIMI (CD) - Une firme de consultants internationaux a évalué le site Internet à 10 millions \$. Pourtant, il n'a pas coûté un sou... si ce n'est un investissement bénévole d'une rare intensité d'un professeur de sociologie du cégep de Chicoutimi, Jean-Marie Tremblay, qui a eu la formidable idée, il y a cinq ans, d'édifier une bibliothèque numérique francophone pour rendre disponibles les Classiques des sciences sociales.

La bibliothèque, qui a d'abord été conçue pour faire apprécier les sciences sociales à ses étu-



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

dants, contient et diffuse aujourd'hui 1022 œuvres en texte intégral. Son concept a conquis une quarantaine de personnes bénévoles à travers le monde. Ensemble, elles ont consacré 22 000 heures de travail. Le succès est phénoménal. La preuve, c'est que 2 millions de pages sont consultées chaque mois sur le site Internet de la bibliothèque numérique et que 150 000 livres sont téléchargés.

Les œuvres sont même rendues accessibles au non-voyants partiels ou complets grâce à la reconnaissance vocale et à la conversion en braille de tous les fichiers en traitement de texte.

Le succès de l'entreprise ne cesse de croître. L'ancien consul de Belgique au Québec, Adolphe Leschevin, maintenant à la retraite, a même entrepris des démarches auprès de l'Unesco et de l'Agence universitaire francophone pour obtenir des fonds et assurer ainsi le développement de la bibliothèque numérique. Selon Jean-Marie Tremblay, le directeur de l'encyclopédie l'Agora, le philosophe Jacques Dufresne, songe même à fonder un nouveau portail de la connaissance. «C'est lui qui a fait évaluer le site par des consultants internationaux», fait-il savoir.

La connaissance maintenant accessible
L'objectif premier poursuivi par le professeur Tremblay était de permettre à ses étudiants



BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE - Le professeur de sociologie du cégep de Chicoutimi, Jean-Marie Tremblay, et la coordonnatrice du département des sciences sociales, Johanne Leblanc, parlent de la bibliothèque numérique comme étant la plus grande expérience de diffusion de la littérature scientifique dans le domaine des sciences sociales. (Photo Jeannot Lévesque)

d'avoir accès aux grands auteurs en sociologie et en économie politique, en anthropologie, en histoire et en criminologie. «Je voulais leur faire aimer et découvrir les sciences sociales sans que ça coûte des sous parce qu'ils n'en ont pas», explique-t-il, ajoutant, qu'en région, on n'a pas toujours accès à tous ces volumes.

Jean-Marie Tremblay a trouvé des volumes rares et d'autres tellement anciens qu'il était impossible de les numériser. Il fallait d'abord les retaper pour qu'ils soient disponibles en traitement de texte. Evidemment, il a commencé par les auteurs classiques

car, pour pouvoir disposer des œuvres sans demander d'autorisation, ils doivent être décédés depuis 50 ans. Ensuite, le professeur a commencé à communiquer avec les auteurs contemporains. Selon lui, ils acceptent de rendre leurs œuvres disponibles sans retirer de droits d'auteur parce que ça leur permet de bénéficier d'une diffusion internationale. Lorsque le livre est encore en circulation commerciale, le professeur doit alors obtenir l'autorisation de l'éditeur. JCL est le premier éditeur à avoir accepté avec les livres du sociologue Charles Côté et de l'historien Daniel Larouche. Fidès a accepté pour plusieurs livres du sociologue Jacques Grand'Maison. Le ministère de l'Éducation a même permis de mettre en ligne le rapport Parent.

Planète

Jean-Marie Tremblay est fier de dire que toute la planète a accès à ce trésor et que cette grande richesse est enfin disponible aux Pays du Tiers-monde. «J'ai voulu rendre ces connaissances accessibles à tout le monde tout en faisant rayonner la langue française», confie-t-il. Les bénévoles coopèrent au développement de la bibliothèque virtuelle, soit en prêtant des vieux livres introuvables du 19^e siècle, soit en traduisant des œuvres allemandes, anglaises et italiennes.

Concours d'histoire régionale

Trois syndicats offrent un beau défi aux étudiants

JONQUIÈRE (IL) - Les étudiants des niveaux secondaire V, collégial et universitaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont invités à se pencher sur l'urbanisation de la région, de 1838 à aujourd'hui.

C'est en effet le thème choisi cette année par le Syndicat des TCA-Québec, la FTQ et le Fonds de solidarité de la FTQ dans le cadre de la huitième édition de leur concours d'histoire régional. En conférence de presse hier, les responsables de ce concours ont expliqué les lignes directrices de cet événement qui permet à nos jeunes de se pencher sur un pan de la vie de la région.

«Le travail peut traiter d'un aspect de l'urbanisation dans un contexte général, sinon il peut être développé à partir d'un cas particulier démontrant une facette plus spécifique de l'urbanisation au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ainsi, le travail peut porter sur la naissance et/ou la fermeture des usines, des industries, la naissance des villes et villages, les regroupements et fusions de villes et villages. D'autres thè-

mes comme l'environnement, les services dans les municipalités, l'immigration la démographie et l'organisation de l'éducation sont tout aussi pertinents», a précisé le représentant des TCA-Québec, Réjean Blackburn.

L'évaluation des travaux se fera par un jury composé presque exclusivement de personnes reconnues des maisons d'enseignement, qui se baseront sur des critères tels que l'originalité du propos, la rigueur de l'argumentation, la variété des sources consultées, la pertinence du texte, la quali-

té de la langue et le respect des normes méthodologiques, pour faire leur évaluation. Les gagnants se partageront des bourses de près de 6 500 \$.

Les étudiants intéressés à participer au concours peuvent se procurer un formulaire d'inscription auprès de leur enseignant en histoire et le remettre avant le 8 octobre. Ils sont également invités à visiter le site Internet du concours: www.cjonquiere.qc.ca/concourshistoire/. Les participants ont jusqu'au 11 février pour rédiger et remettre leur travail de recherche.

RÉSULTATS	
Tirage du 2004-09-20	
07 18 19 22 23 30 32 34 36 39	40 43 49 51 53 55 57 66 67 70
565	9874
NUMÉRO 819702	

Pronostik FOOTBALL	
Matchs du 19 septembre 2004	
Quelle équipe MARQUERA LE PLUS de points?	Quelle équipe ALLOUERA LE MOINS de points?
1 N-Angleterre	5 Seattle
2 New York-J	6 Derver
3 Dallas	7 Oakland
4 Atlanta	8 Buffalo
Prochain gros lot (approx.): 15 000 \$	

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide O2

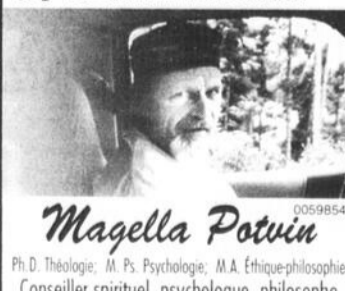
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

SOUFFREZ-VOUS? ÊTES-VOUS MALADE?

Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé physique et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers la liberté, la sérénité et la santé.

- SOIT EN ME LISANT:
«La maladie, langage de l'âme souffrante»
- SOIT EN ME CONSULTANT:



Magella Potvin
Ph.D. Théologie, M. Ps. Psychologie, M.A. Éthique-philosophie
Conseiller spirituel, psychologue, philosophe

543-1996
www.magellapotvin.com
68, St-Dominique O., Chicoutimi, G7J 1V2

Pour une
RÉSIDENCE
VENDUE



Camil Simard
UN NOM RECONNU
POUR CONCLURE
VITE ET BIEN!
Cellulaire:
818-3523
2^e meilleur inscripteur
Royal LePage en 2003

ROYAL LePAGE
SAGUENAY-LAC-SAINTE-JEAN
Un site à visiter
www.camilsimard.com

Dolbeau-Mistassini

L'hôpital perd un anesthésiste

par Marie-Claude Parent

DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - Le Centre hospitalier Maria-Chapdelaine risque d'annuler plusieurs chirurgies en raison du départ à la retraite de l'un de ses deux anesthésistes, le Dr Fritz Pierre.

Plus que sexagénaire, le Dr Fritz Pierre quittera le 23 octobre prochain. Myriam Paul sera désormais seule à assumer les services du département d'anesthésie du centre hospitalier.

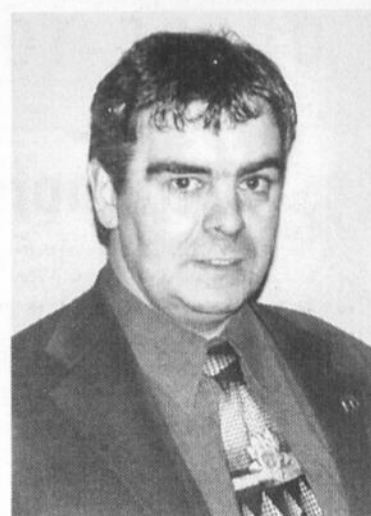
Selon le directeur général de l'établissement, Normand Brassard, cette situation devra se

régler selon de courts délais. «L'hôpital redoutait ce moment depuis longtemps. Il est impossible que le Dr Myriam Paul assure seule les responsabilités liées au service d'anesthésie. Un seul anesthésiste ne peut combler la garde et les besoins du service 365 jours par année et ce à raison de 24

heures par jour», affirme-t-il.

Pour résoudre cette situation, le Centre hospitalier Maria-Chapdelaine compte faire appel à la banque de dépannage provinciale d'anesthésistes. Le directeur général redoute que la pénurie de spécialistes dans cette branche de la médecine, ait des conséquences directes sur le maintien de son service de garde. Dans les cas de chirurgie planifiée, les risques d'annulation ne sont pas élevés. Cependant, Normand Brassard

entrevient des transferts de patients dans les cas où le service devra être fermé en raison d'une absence du côté de l'instance de garde. Le directeur général du centre aimerait bien que des mesures soient prises en vue de favoriser l'établissement permanent d'un spécialiste dans ce domaine. Conscient des conséquences que provoquera le départ du Dr Pierre, il désire mettre en œuvre une stratégie que ne fera qu'écourter cette impasse.



PROBLÈME - Le directeur général de l'établissement, Normand Brassard, devra trouver un nouvel anesthésiste.



VENEZ VOIR LA PONTIAC WAVE 2005



299\$*

2 EN INVENTAIRE

comptant

2004 PONTIAC GRAND AM GT

Moteur V6, automatique, air climatisé, vitres et barrures électriques, volant ajustable, régulateur de vitesse et toit ouvrant gratuit.

419\$*

comptant



2004 GMC ENVOY SLE 4x4

Marchepieds, moteur Vortec 4200, autom., vitres et barrures électriques, volant ajustable, rég. de vitesse, rétroviseur ext. chauffant, roues aluminium 17 po.

349\$*

comptant



2004 BUICK RENDEZVOUS CX

Moteur V6, autom., air climatisé, vitres et barrures électr., volant ajust., rég. de vitesse, porte-bagages de toit.

2004 PONTIAC MONTANA

7 passagers, automatique, vitres et barrures de portes électriques, ajustable, air climatisé.

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM MOTOPROPULSEUR

308\$*

comptant



* Location 48 mois, 20 000 km par année, taxes en sus et 12c du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit GMAC.



Photos peuvent différer.

3227, Saint-François, Jonquière
(Sortie René-Lévesque, près de Wal-Mart)

Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167

Site internet: www.mungerpontiacgmcanaca.com / Courriel: mungerpontiac@gmcanaca.com

Le chignon de Raël...

(AR) - Bon, oui, j'en reparle ! N'est-ce pas le but visé de l'émission « Tout le monde en parle », de provoquer la discussion et même, comme le fut le cas dimanche dernier, de semer la zizanie ? Parce que, l'épisode de Raël, c'est à cela que ça ressemblait, à une



RAINVILLE
ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

attisée menant à une escalade verbale devenue désagréable avec l'arrivée du caricaturiste Serge Chapleau.

Déjà que Raël prenait ça chaud, pour le grand plaisir, avouons-le, de bien des auditeurs --sur le plateau de la SRC et aussi dans les chaumières--, ça s'est mis à dérapper en une cour de récréation où l'animateur et son compare ont perdu le contrôle avec le ramassage en règle de Chapleau.

Jusque là, ça pouvait aller. Et cela même avec les mots de Chapleau, lui qui estime que Raël est un clown déguisé qu'on n'a pas à tolérer. Mais, lorsqu'il s'est moqué du personnage en lui attrapant le chignon, c'est devenu trop, déplacé, de fort mauvais goût, tombant dans le non civilisé. L'empoignade, ça devenait facile, et il était temps que Raël quitte (regrettant peut-être d'être allé faire son tour...), laissant la cour aux polissons qu'étaient devenus Chapleau et Turcotte, qui se sont amusés jusqu'à la fin à mimer l'empoignade du chignon... De vrais bébés.

Ouais, on le sait, c'est ça la formule de « Tout le monde en parle » : pousser l'actualité, forcer la réplique, alimenter la controverse. Avec Raël, il n'y avait plus de limites et ça fessait dans le tas. Mais, en

revanche, quel délice que la joute entamée avec le maire de Huntingdon, vous savez cette petite ville québécoise où on a voté un couvre-feu à 22h30 pour les ados ? Cet élu, qu'on avait assurément invité pour en faire une tête de Turc, avait la répartie si vive, et souvent si drôle, qu'on n'a pu que l'apprécier, qu'on soit d'accord ou non avec ses positions. Même qu'il y en avait pour tous les goûts, de ces positions, de droite comme de gauche, et interpellant une multitude de gens sur leurs propres opinions et actions !

Pour cette seconde diffusion de « Tout le monde en parle », on a vu se dessiner un Dany Turcotte sur la défensive, lui qui n'a pas apprécié que Raël le trouve inintéressant, avec un cerveau dont Sa Sainteté n'aurait que faire... En co-animateur sur la défensive, ce n'était pas là le meilleur rôle de Turcotte. Pour ce jeu-là, l'attaque lui va beaucoup mieux.

Quand même, je me demande si ce monde-là ne va pas s'essouffler après quelques dimanches. Comparé à la populeuse France, d'où origine le concept de l'émission, avouons que le Québec pourrait avoir fait assez vite le tour de son jardin. Et cela même en incluant à l'émission des invités pas trop malins et qu'on n'abîme pas trop pour faire bonne mesure.

Temps dur

Parlant de nouveautés de la SRC, vous avez visionné les deux premiers des dix épisodes de « Temps dur » (lundi 21 h) ? L'intrigue nous fait pénétrer dans le milieu carcéral, une vraie plongée dans un univers inconnu pour la plupart d'entre nous et où la vie, s'installant et s'édifiait selon des règles définies, s'adapte selon les forces et les faiblesses de chacun, à la ressemblance en cela à chacun des humains, qu'il soit en-dedans ou en-dehors des barreaux.

Une belle nouveauté. Poignante.

Adjoint au recteur

Alyre Caron vient d'être nommé au poste d'adjoint au recteur de l'UQAC. En fonction à l'UQAC depuis 1972, M. Caron a occupé, jusqu'à cette nouvelle nomination, le poste d'adjoint du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche pendant 15 ans.

Pour le chœur de la Cathédrale

Le comité de la messe des familles est à la recherche d'enfants et de parents qui désirent chanter dans la chorale de la messe des familles. Les pratiques ont lieu chaque samedi de 9 h à 10 h 30. Le chœur chante à la cathédrale le 3e dimanche du mois. Pour information : Line Dallaire Paradis, directrice de la chorale, au 696-2662.

Collectes de sang

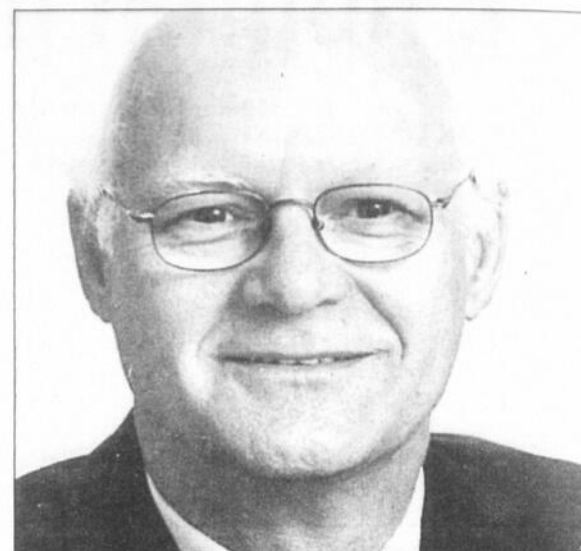
Avant de préciser les coordonnées des prochaines collectes de sang, allons-y d'une brassée de remerciements de la part du coordonnateur Marc-André Leblond pour tous les donneurs, commanditaires et bénévoles qui ont fait un succès de la collecte des 8 et 9 septembre au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de l'arrondissement Jonquière, une activité qui se tenait en collaboration avec les cadres de Ville Saguenay.

En ce qui a trait aux collectes de sang, celle du Centre social de l'UQAC se poursuit aujourd'hui 21 septembre, de 13 h 30 à 20 h 30. Mercredi et jeudi 22 et 23, Héma-Québec sera à Place Centre-Ville de Jonquière, de 13 h 30 à 20 h 30.

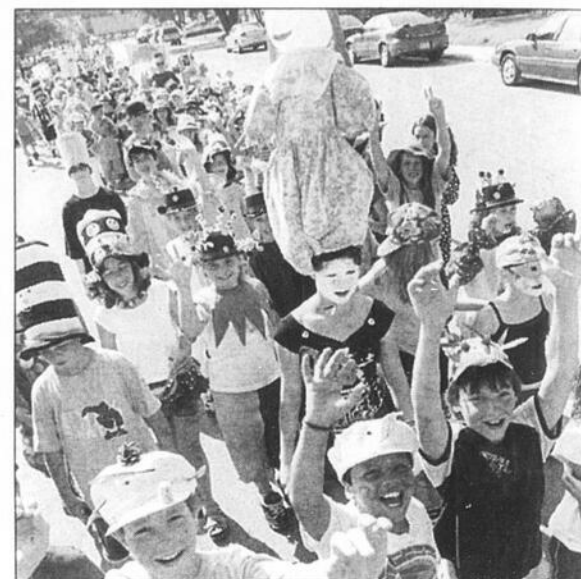
Pendant le mois d'octobre, ce sera au tour d'Alma de recevoir les donneurs les 4 et 5 octobre au Complexe Jacques-Gagnon; et de St-Honoré le mercredi 6 octobre au Centre récréatif.

Temps des pommes

Une excursion du temps des pommes, une collaboration de l'AQDR de Chicoutimi et l'Aventure Leclerc, est prévue pour le samedi 25 septembre. On s'informe au 543-8347 ou 696-2369.



Alyre Caron



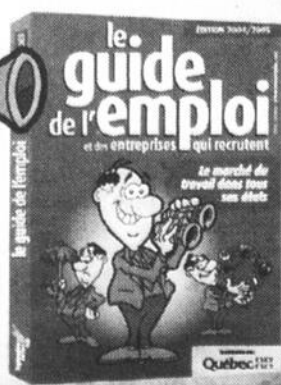
DÉFILÉ DE LA RENTRÉE - Plusieurs écoles ont planifié des activités spéciales, pendant les jours suivant la rentrée. Ainsi, à l'ÉCOLE HORIZON de Chicoutimi, une parade a permis aux élèves et au personnel de défilier dans les rues avoisinantes.

(Photo Michel Tremblay)



CF-18 - Les deux premiers CF-18 modernisés de la Base de Bagotville sont de vrais bijoux de modernité et de technologie tout ce qu'il y a de plus pointu, ainsi que le soulignait le collègue Denis Villeneuve dans la dernière livraison du Progrès-Dimanche. D'ici à janvier 2005, six autres de ces avions modernisés s'ajouteront aux deux premiers arrivés, selon les propos recueillis auprès de la technicienne en systèmes avioniques Manon Rhéaume et l'adjutant Larry Langlois.

(Photo Michel Tremblay)



Nous embauchons!

En librairie dès maintenant

Septembre éditeur

www.septembre.com 1 800 361-7755

00399728

Véloroute des Bleuets

Hydro verse 25 000 \$ pour la passerelle

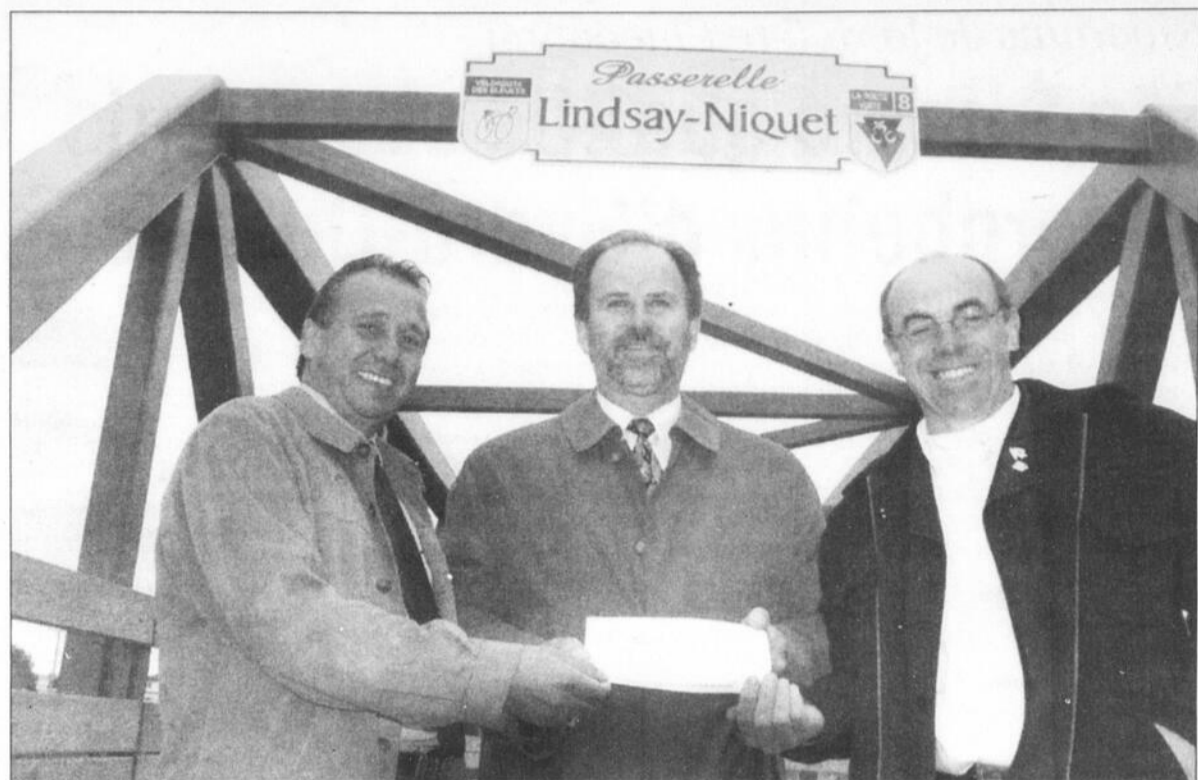
par Marc St-Hilaire

SAINTE-MONIQUE (MSH) – Hydro-Québec a annoncé hier sa participation au projet de la passerelle reliant les municipalités de Sainte-Monique et Péribonka.

La société d'État a en effet émis un chèque de 25 000 \$ à titre de partenaire pour la construction de cette importante infrastructure. Inaugurée en juin dernier, cette passerelle qui enjambe la rivière Péribonka fait partie de la Véloroute des Bleuets et sera également empruntée par les amateurs de VTT et de motoneige.

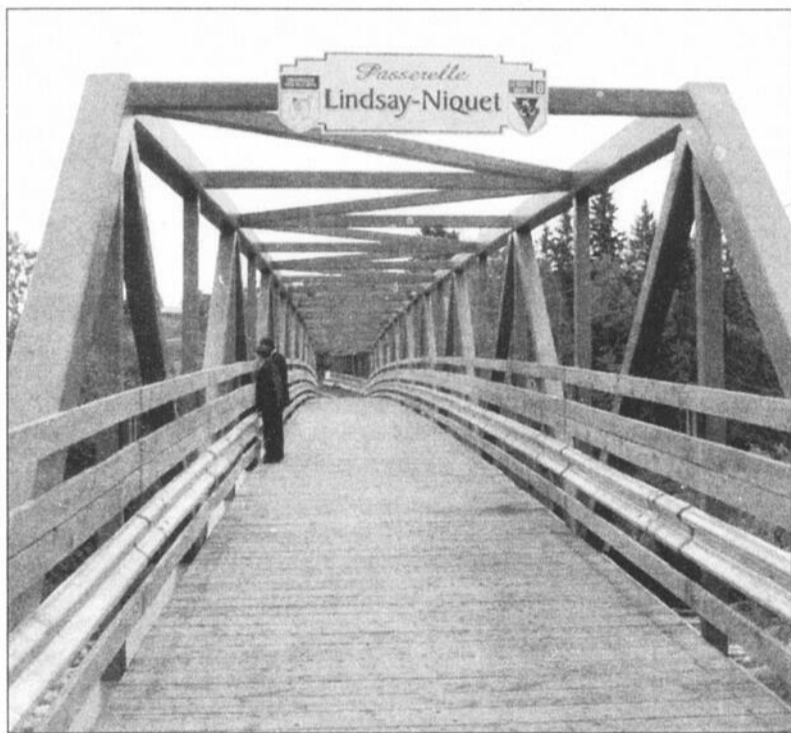
Outre le montant déboursé par Hydro-Québec, Promotion Tour du lac Saint-Jean en motoneige,

la Fédération des clubs de motoneiges du Québec, le Club de motoneiges Les Amicaux et la Fédération des clubs de Quad du Québec ont investi respectivement 9416 \$, 11 540 \$, 20 000 \$ et 5000 \$ pour la concrétisation de ce projet. L'organisme La Véloroute des Bleuets a quant à lui injecté 200 000 \$ par le biais du Fonds régional de développement de l'industrie touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean (FRDIT).



PROTOCOLE - Directeur régional chez Hydro-Québec, Michel Michaud est entouré ici de Claude Renaud et de Denis Trotter, préfets respectifs des MRC de Lac-Saint-Jean Est et de Maria-Chapdelaine.

(Photo Steeve Tremblay)



INAUGURATION - La passerelle, qui relie les MRC de Lac-Saint-Jean Est et de Maria-Chapdelaine, a été inaugurée le 19 juin dernier.

(Photo Steeve Tremblay)

Aurélien Bonneau
30 ans d'expérience

Ne cherchez plus!
Nous sommes là
25, rue du Pont

Chicoutimi-Nord (voisin du Bank-O-Bar)

NORD SPORTS PROMO
Vêtements et articles promotionnels
www.nordsportspromo.com

Articles promotionnels 696-5014

Luc Bonneau
15 ans d'expérience

- Vestons
- Chemises
- Polo • T-shirts
- Casquettes
- Sérigraphie
- Broderie (spécial sac à dos)

DENTUROLOGISTE

Votre sourire, une fois amélioré, vous donnera de l'assurance

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

Clinique Louise Nadeau

PROMOTION DE LA RENTRÉE:

Maquillage permanent
Ligne du sourcil
199\$ taxes

Louise Nadeau
Esthéticienne-visagiste

2419, Bataillon, Jonquière
542-3762

Consultation gratuite

CONSTRUCTION

LAURENT LAPOINTE

RÉNOVATION

Quincaillier, c'est notre métier!

Dépositaire exclusif de la peinture

Série 8090
Fini coquille d'œuf au latex

3295\$ 3,78 L
Blanc et toutes les couleurs

Série 420J
Fini platine plus au latex

3495\$ 3,78 L
Blanc et toutes les couleurs

Série 9200
Fini perle au latex

2695\$ 3,78 L
Blanc et toutes les couleurs

Série 777
Apprêt au latex superadhérant

2295\$ 3,78 L

Économisez jusqu'à 11 \$ du 3,78 L

PARA La peinture de haute gamme
Premier choix des décorateurs

PARA ULTRA, La peinture No. 1 dans la revue «Protégez-vous» (mai 2004)

PARA Peinture 100 % acrylique

PARA C'est plus de 2400 couleurs

711-112/114

2099\$ 3,78 L
Mat à plafonds
Super blanc
Blanc Naturel

Select, série 673

2599\$ 3,78 L
Latex d'intérieur
Fini velouté
Toutes les couleurs à un seul prix
9699\$ /18,9 L

Select, 665-125

1999\$ 3,78 L
Latex apprêt-scelleur et sous-couche
Blanc
7699\$ /18,9 L

EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2004

Riverains de la rivière Chicoutimi

Me Simard qualifie ses clients d'«orphelins d'Hydro-Québec»

CHICOUTIMI (NB) - Il n'est pas nécessaire qu'Hydro-Québec et la ville de Saguenay aient commis une faute à l'endroit des riverains de la rivière Chicoutimi pour justifier le recours collectif que ces derniers veulent entreprendre.

C'est ce que soutient l'avocat Serge Simard, qui demande à la Cour supérieure l'autorisation d'entreprendre un recours collectif au nom des riverains de la

prises d'eau des anciennes municipalités de Jonquière et Chicoutimi, en amont des deux barrages.

Selon Me Simard, les poursuivants n'ont pas à démontrer que les intimés ont commis une faute, car le seul fait qu'elles aient entrepris des travaux leur causant un préjudice suffit à rencontrer l'un des quatre critères nécessaires à l'autorisation d'entreprendre un recours collectif. «Tout tient dans le droit de riveraineté reconnue par la Loi du régime des eaux», dit-il.

Elle prévoit que les riverains doivent accepter les contraintes imposées par leur voisinage en autant que cela ne verse pas dans l'excès. Dans un tel contexte, Serge Simard pose la question: «Une baisse de niveau d'eau de huit pieds dans une rivière pendant deux ans, est-ce normal ou pas?» Avant de décider s'il autorise ce recours, le juge Claude Gagnon devra déterminer si la requête rencontre quatre critères: la similitude de la cause

pour chaque membre du recours, que les faits allégués justifient les conclusions recherchées ou, en d'autres termes, que la demande soit sérieuse et non frivole, qu'une autre forme de recours serait difficile, et finalement, que les citoyens intentant le recours sont bien représentatifs de l'ensemble des personnes lésées.

Apparence de droit

Les plaidoiries de Serge Simard, qui ont occupé la première des trois journées réservées à la Cour supérieure du district de Chicoutimi pour débattre de cette requête, ont surtout porté sur le deuxième critère de l'apparence de droit.

S'inspirant du Code civil et de la Loi sur le régime des eaux, l'avocat a suggéré au juge plusieurs avenues par lesquelles il pourrait en arriver à statuer que le recours rencontre ce critère.

Outre la question du dommage qui, selon lui, ne doit pas nécessairement découler d'une faute, Me Simard a plaidé que la responsabilité d'Hydro-Québec comme gestionnaire de la rivière Chicoutimi pourrait, à lui seul justifier le recours. Il a aussi évoqué la possibilité d'attaquer un professionnel de la construction qui aurait pu commettre un abus de droit; ce qui serait le cas, selon Serge Simard, puisqu'on a privé de la jouissance de leur plan d'eau entre 400 et 500 riverains de la rivière Chicoutimi sur une distance de 16 kilomètres.

Finalement, l'avocat du recours collectif estime que ses clients ont été en quelque sorte abandonnés par Hydro-Québec, qui n'a même pas daigné les avertir de ses intentions de baisser le niveau de la rivière pour réaliser ses travaux de reconstruction des barrages.

«Ils ont été des orphelins dans cette affaire. Pourtant, Hydro-Québec connaissait le calendrier de ses travaux mais n'a avisé les riverains que quelques jours avant.» Selon Serge Simard, les impacts ont été énormes pour ses clients qui ont vu le niveau de la rivière baisser jusqu'à huit pieds. Pendant deux ans, il n'a plus été possible de se baigner, de faire des sports nautiques, ni même d'observer les oiseaux, la faune ailée aquatique ayant été remplacée par des corneilles et des goélands.

Serge Simard demande aussi au juge Claude Gagnon la permission d'élargir la notion de requérant afin d'inclure tous les occupants des habitations riveraines et pas seulement les propriétaires.

Selon le procureur, les désagréments causés par la baisse du niveau de la rivière pendant deux ans ont affecté tous ses utilisateurs, y compris les conjoints et les enfants des propriétaires touchés.

Les débats reprennent ce matin avec les répliques des avocats d'Hydro-Québec, François Fontaine, du bureau Ogilvy et Renaud de Montréal, et Pierre Mazurette, de Gauthier, Bédard, représentant les assureurs de la ville de Saguenay.



BOIVIN

NORMAND

nboivin@lequotidien.com

rivière Chicoutimi qui ont été privés de leur plan d'eau de mai 2001 jusqu'au printemps 2003, pendant les travaux de reconstruction des barrages de Pont-Arnaud et de Chute Garneau détruits lors du déluge de 1996.

La ville de Saguenay est aussi mise en cause, puisqu'un partie des travaux confiés à Hydro avaient pour but de restaurer les

Un papetier abuse d'une femme qui lui faisait confiance

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Pour avoir fait des avances et agressé sexuellement à plusieurs occasions une femme qui lui faisait confiance, Daniel Tremblay, 51 ans, un travailleur du papier de Kénogami, a été condamné hier à une peine de cinq mois de prison et soumis à une ordonnance de probation d'une durée de deux ans.

Sans précédent judiciaire, l'avocat de l'homme, Me Denis Otis, avait suggéré plus tôt une sentence dans la collectivité en s'appuyant sur les conclusions du rapport d'un agent de probation et de celui d'un intervenant en déviance sexuelle de La Relève.

L'homme avait profité des confidences d'une femme de 28 ans pour aborder des sujets à caractère sexuel et avait insisté pour qu'elle passe à l'action. Les gestes reprochés sont des touchers aux seins et aux organes génitaux.

Daniel Tremblay a expliqué son comportement répréhensible par l'insatisfaction qu'il éprouvait envers sa femme, ce qui l'avait aussi mené dans le passé à retenir les services de prostituées.

De son côté, La Couronne s'est opposée à ce que la peine de Daniel Tremblay soit purgée dans la collectivité comme l'a demandé son avocat parce

que plusieurs facteurs aggravants teintaient ses gestes. Entre autres, il continue de contester la version de la victime sur certains détails afin de minimiser la gravité de ses gestes malgré qu'il ait reconnu sa culpabilité sur l'ensemble des chefs d'agression.

Me Sonia Rouleau a demandé une sentence dissuasive pour faire exemple comme le préconise la Cour d'appel pour des cas d'accusés abusant de la confiance de leurs victimes.

Selon le rapport de l'agent de probation, Daniel Tremblay a eu peu d'empathie envers sa victime et il a fallu qu'elle écrive une lettre à sa femme afin qu'elle intervienne pour que cesse les agressions sexuelles de son mari. Une plainte est parvenue à la police envers laquelle Tremblay a reconnu une partie de ses gestes.

Hier, la victime a accepté de répondre à certaines questions du juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec. Elle a déclaré avoir refusé les avances insistantes de Tremblay, puis elle a fini par se laisser faire en se disant que «s'il était satisfait, il allait s'arrêter.» Sa méthode n'a pas eu l'effet escompté. Aujourd'hui, elle séjourne à la Maison ISA, un organisme de défense des femmes victimes d'agressions sexuelles ou de violence.



IMPACTS - Selon Me Serge Simard, les impacts ont été énormes pour les riverains de la rivière Chicoutimi qui ont vu le niveau de la rivière baisser jusqu'à huit pieds après le déluge de 1996.

(Archives)



TRAVAUX - Hydro-Québec a effectué d'importants travaux de reconstruction des barrages de Pont-Arnaud (photo) et de Chute Garneau détruits lors du déluge de 1996.

(Archives)

Poursuite de 950 000 \$ contre des journalistes de TVA

CHOI FM réclame 200 000 \$ de plus

QUEBEC (PC) - CHOI FM amende à nouveau sa poursuite de 950 000 \$ contre le chef d'antenne Pierre Jobin et le journaliste Carl Langelier, de TVA, en ajoutant une somme de 200 000 \$ pour un reportage diffusé le 26 août lors duquel le morning man Jeff Fillion a été comparé à Saddam Hussein.

Ce jour-là, Patrice Demers, propriétaire de la station de radio, et ses procureurs s'étaient présentés en Cour d'appel fédérale, à Ottawa, afin de demander l'autorisation d'en appeler de la décision du CRTC ne renouvelant pas la licence de CHOI FM. Ils demandaient également une ordonnance de sur-

sis. TVA avait dépêché sur les lieux

le journaliste Carl Langelier pour couvrir l'événement. Dans le reportage de Carl Langelier, l'avocat Guy Bertrand, qui représente CHOI FM dans certaines causes, disait : «Saddam Hussein a tenu des propos destructeurs et ça ne l'a pas empêché d'avoir un procès juste et équitable.» Et le journaliste Carl Langelier ajoutait : «Pendant que les trois juges

délibéraient, le Saddam Hussein québécois, dit Guy Bertrand, ne s'est pas empêché d'envoyer paître le CRTC sur les ondes de CHOI.»

Selon la poursuite amendée, le reportage de M. Langelier est «teinté par la mauvaise foi, prête des propos erronés et cités hors contexte à Me Guy Bertrand, dans le but de ridiculiser Jean-François Fillion et poursuivre la campagne de salissage et de vengeance entreprise en février 2003.» La poursuite s'élève maintenant à 1,15 million \$ et porte sur

trois reportages réalisés par Carl Langelier depuis le 20 février 2003

et présentés par Pierre Jobin au bulletin de nouvelles de 18 h.

Bécancour: solutions rejetées

TROIS-RIVIERES (PC) - La direction de l'Aluminerie de Bécancour a rejeté les pistes de solution soumises par le conciliateur Jean Beauchesne. C'est du moins ce qu'elle a fait savoir, lundi, lors d'une rencontre de conciliation tenue à Trois-Rivières.

Le syndicat des 810 travailleurs n'a pas caché sa déception. «Pour nous, ces hypothèses de solution étaient acceptables même si elles

constituaient un compromis. L'employeur les avaient trouvées intéressantes, ce qui nous laissait croire à une solution possible mais voilà qu'après une semaine de réflexion, il nous annonce qu'elles sont inacceptables. C'est un autre refus qui nous empêche d'avancer», a déploré M. Clément Masse, président du syndicat des employés de l'Aluminerie de Bécancour.

RÉSERVEZ VOTRE PRIX CONFORT pour tout l'hiver



La paix d'esprit avec Prix Confort d'UltraConfort

Fini l'incertitude! Adhérez au programme Prix Confort et vous obtiendrez dès maintenant un prix garanti sur votre mazout pour tout l'hiver, valide jusqu'au 30 avril 2005. Des frais d'administration minimes de 20 \$* s'appliquent.

Choisissez l'option qui vous avantage le plus

Prix fixe - Peu importe les fluctuations du marché, votre prix garanti établi lors de votre inscription au programme sera toujours le même.

Prix de 51,9 c/litre

(* taxes), valide jusqu'au 11 octobre 2004. Le prix peut varier selon les régions.

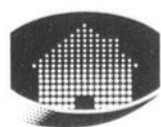
Prix plafond - Si les prix du marché montent, vous ne paierez jamais plus que votre prix maximum garanti établi lors de votre adhésion au programme. Mais s'ils descendent, vous paierez moins.

Prix de 53,9 c/litre

(* taxes), valide jusqu'au 11 octobre 2004. Le prix peut varier selon les régions.

Économisez encore plus!

Obtenez **2,5 %** de rabais sur vos achats de mazout en effectuant vos paiements avec la carte Ultramar MasterCard Banque Nationale. Détails sur www.bnc.ca/mastercard. (Sans frais annuels.)



UltraConfort



Réservez votre Prix Confort dès aujourd'hui au : **1 866 752-3663**

Offre réservée aux clients résidentiels seulement. Certaines conditions s'appliquent. Programme offert dans certaines régions. Vous devez vous inscrire à notre programme gratuit de livraison automatique pour profiter du programme Prix Confort. *Taxes en sus.

0069706

Les complémentaires livrent deux surprises

L'ADQ savoure une grosse victoire

Par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Les élections complémentaires de lundi n'ont pas réservé une, mais deux surprises: l'élection de l'Action démocratique dans Vanier, et celle du Parti québécois dans Laurier-Dorion.

Ainsi, les électeurs de Vanier, à Québec, ont donné un cinquième député à l'Action démocratique de Mario Dumont, soutirant ainsi la circonscription du giron libéral.

De même, Laurier-Dorion, à Montréal, donne un résultat imprévu: une lutte serrée qui s'est finalement soldée par la victoire de la péquiste Elsie Lefebvre sur la libérale Voula Neofotis par 483 voix de majorité.

Par ailleurs, Nelligan et Gouin sont demeurés dans le même camp qu'ils occupaient avant l'élection complémentaire de lundi, à savoir le Parti libéral pour Nelligan et le Parti québécois pour Gouin, tous deux à Montréal.

Dans Vanier, le candidat adéquate Sylvain Légaré affiche une majorité de 4534 voix sur ses rivaux, le libéral Michel Beaudoin et le péquiste Sylvain Lévesque. Il a reçu 47 pour cent du vote exprimé, contre 28 pour cent pour le libéral et 22 pour cent pour le péquiste.

Le comté de Vanier était auparavant représenté par l'ancien ministre Marc Bellemare, qui a démissionné, déçu de son expérience politique. Dans Vanier, le combat contre le non renouvellement de la licence de la station de radio CHOI-FM était un enjeu électoral, de même que la relance de l'Opération Scorpion, l'enquête policière sur la prostitution juvénile. L'appui du chef Mario Dumont aux deux causes a certes aidé son candidat, dans ce quartier populaire de Québec.

Ce gain de l'ADQ est par le fait même un camouflet pour le Parti libéral de Jean Charest, qui croyait avoir réussi à marquer des points dans l'opinion publique, grâce à ses gains lors de la conférence fédérale-provinciale sur la santé.

«La voix de l'ADQ est plus forte que jamais au Québec. C'est la victoire du vrai monde sur les vieux partis», s'est exclamé M. Dumont, qui a passé la soirée électorale dans Vanier, aux côtés de son candidat.

Laurier-Dorion constitue également une surprise. Le comté était auparavant représenté par le libéral Christos Sirros; il compte une importante communauté grecque. La lutte s'y est faite à deux, la péquiste gagnant 46 pour cent du vote exprimé et la libérale 43 pour cent.

Nelligan, dans l'ouest de l'île de Montréal, est demeuré un château fort libéral, élisant Mme Yolande James, la première femme de race noire à siéger à l'Assemblée nationale (le premier homme noir était le péquiste Jean Alfred). Mme James, une avocate de 26 ans, a devancé un candidat indépendant et conseiller de l'arrondissement de Kirkland, Michel Gibson, par 3774 voix. Elle a reçu 53 pour cent du vote exprimé. Gouin, qui



VICTOIRE - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont triomphe en compagnie de son candidat dans la circonscription de Vanier, Sylvain Légaré. (Photo PC)

recoupe les quartiers Rosemont et Petite Patrie, à Montréal, est demeuré solidement ancré dans le giron péquiste. Le candidat Nicolas Girard, un ancien attaché

politique et attaché de presse péquiste, succédera ainsi au député péquiste André Boisclair, parti parfaire ses études supérieures aux États-Unis. M.

Girard affiche une majorité de 5026 voix, soit 58 pour cent du vote exprimé, face à son plus proche rival, la candidate libérale Edith Keays (24 pour cent du

vote). Après ces quatre élections complémentaires, la répartition des sièges à l'Assemblée nationale est la suivante: 74 sièges au PLQ, 46 au PQ et cinq à l'ADQ.

Faut travailler plus fort, dit Gauthier

JONQUIÈRE (IL) - La députée de Jonquière, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et ministre responsable de la région, Françoise Gauthier, était déçue de voir que son parti a perdu deux des quatre circonscriptions où se tenaient

des élections partielles, hier. Mais elle tient à rappeler que l'histoire démontre que le gouvernement en place a toujours moins de chance de remporter des complémentaires que les autres partis.

«Je suis déçue car nous avons

d'excellents candidats. Mais Vanier, c'était un cas particulier. J'y suis allée et j'ai constaté que le seul sujet qui intéressait les électeurs, c'est la sauvegarde de la station CHOI. Les électeurs avaient l'impression que le seul parti qui avait défendu CHOI, c'est l'ADQ,

et ils n'ont jamais changé d'idée là-dessus», mentionne Mme Gauthier.

Quant à la défaite du Parti libéral dans Laurier-Dorion, une circonscription pourtant réputée comme un bastion libéral, Françoise Gauthier avouait avoir de la difficulté à l'expliquer. Elle a cependant rappelé que lors d'élections complémentaires, les gens ne se sentent pas menacés, car ils savent que leur vote ne servira pas à renverser le gouvernement actuel.

«C'est dommage, car la semaine dernière, Jean Charest a obtenu beaucoup de points grâce à l'entente fédérale-provinciale sur le financement des soins de santé. Sauf que la perte de ces deux comtés va nous mener à travailler encore mieux», souligne la ministre.

Faible taux de participation

(Selon La Presse) - Le grand perdant de cette journée reste le taux de participation constaté hier, l'un des plus faibles en 10 ans dans des élections complémentaires.

Lors des élections complémentaires de juin 2002, lorsque l'ADQ avait remporté trois des quatre sièges en jeu, le taux de participation avait

frôlé 61%. Les électeurs avaient voté dans une proportion moyenne de 32%.

C'est dans Vanier que le taux a atteint un sommet, soit 47%, tandis qu'il était de 34% dans Gouin, de 28% dans Nelligan et de 20% dans Laurier-Dorion.

Il s'agit en fait d'une nette tendance à la baisse. Aux élections

fédérales de juin dernier, la participation électorale s'élevait à 59% au Québec. Déjà, elle avait atteint un plancher historique de 64% en 2000.

En avril 2003, au Québec, ce taux était descendu à 70%. En 1994, le taux de participation avait été de 81% lors de l'élection du PQ et de 78% lors de sa réélection en 1998.

Roberval aura une nouvelle image

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Roberval poursuit sa mission de devenir encore plus attrayante aux yeux des visiteurs en revampant l'ensemble de ses panneaux de signalisation touristique.

Pour ce faire, la municipalité un plan directeur. Ce plan suggère de mandater la firme MADIE Solutions publicité afin que cette dernière lui soumette



IMAGE - Le maire de Roberval, Denis Lebel, souhaite qu'une signature locale soit intégrée à la nouvelle image de la ville.

(Archives)

Double noyade

Les élus prendront leurs responsabilités

ROBERVAL (MG) - Les élus robervalois entendent faire une rétrospective des événements du 5 septembre dernier, journée à jamais ternie par la noyade des jeunes Alexandre Guénard et Jean-Michaël Boily, avant de décider si certains des services d'urgence dispensés à la population ne devraient pas être revus.

Invité à commenter le travail de la Sûreté du Québec et le fait que plusieurs plaisanciers de Roberval souhaitant participer aux efforts de recherche se sont vus rebutés par le corps policier, le maire Denis Lebel a répondu on ne peut plus diplomatiquement.

« Nous avons des responsabilités en ce sens et nous les assumons. Je ne dis pas que nous avons toutes les responsabilités mais celles relatives aux services à la population, on va les assumer. Avant tout, nous avons toujours l'inventaire de la situation à refaire. Tout ce que je peux dire pour

l'instant c'est que ça ne restera pas là », a-t-il brièvement signifié en séance du conseil hier soir.

On se souviendra que quatre adolescents partis du Domaine Lévesque à bord d'un pédalo, il y a deux semaines, se sont retrouvés dans les eaux froides du lac Saint-Jean après que leur embarcation eut chaviré.

Le corps du jeune Jean-Michaël Boily, 17 ans, fut retrouvé, sans vie, le lendemain des événements. Il aura cependant fallu plus d'une semaine aux policiers de la Sûreté du Québec avant de repêcher la dépouille d'Alexandre Guénard, causant un véritable tollé chez les plaisanciers de la municipalité. Plusieurs d'entre eux soutiennent que leurs connaissances approfondies du Piérougami, si elles avaient été sollicitées par la SQ, auraient permis de retrouver le corps d'Alexandre Guénard beaucoup plus tôt.

affiches menant piétons et automobilistes aux nombreux attraits touristiques présents sur le territoire de la ville.

« Nous voulons régulariser le tout en nous dotant d'une nouvelle image et nous souhaitons qu'une signature locale soit intégrée à cette image », a fait savoir le maire Denis Lebel en séance du conseil municipal, hier soir.

Ainsi, l'entreprise almatoise se spécialisant en solutions web et communications graphiques devra s'inspirer des éléments caractérisant Roberval dans l'élaboration de son plan. Le lac Saint-Jean et sa renommée compétition de nage sont des thèmes que la ville aimerait voir incorporés à l'intérieur de sa nouvelle image.

« On ne veut pas brimer leur génie créatif mais l'image devra être distinctive de Roberval. Elle sera aux couleurs de notre communauté et reflétera ce que nous sommes », de poursuivre le pre-

mier magistrat. Outre les panneaux de signalisation touristique, les affiches souhaitant la bienvenue aux visiteurs et localisées aux entrées sud et nord de la ville seront également révisées. Le tout s'inscrit dans la volonté du conseil municipal d'éventuellement faire de Roberval une destination incontournable, visuellement attirante et, dans un avenir plus ou moins rapproché, parsemée de petits cafés et galeries d'art.

Au coût de 14 500 \$, le plan élaboré par MADIE représente la première étape en vue de l'incorporation des nouveaux panneaux à temps pour les fêtes entourant le 150^e anniversaire de la fondation de la cité riveraine l'an prochain.

Mouvements aériens

Dans un tout autre ordre d'idée, le maire de Roberval a fait savoir, au cours de la séance d'hier, que l'aéroport local a subi une baisse

de ses mouvements aériens au cours de la dernière période, soit de janvier à août 2004. Il a été possible d'apprendre que le secteur aérien desservi par l'aéroport a en effet enregistré quelque 1500 mouvements de moins qu'à pareille date l'an dernier.

Fortement opposé à la fermeture de la station d'information de vol de l'endroit par NAV Canada, Denis Lebel s'est toutefois empressé de signifier que cette décroissance est en fait liée à une baisse du nombre d'interventions en forêt de la part de la SOPFEU et non à une chute du nombre d'avions circulant dans les cieux robervalois.

« Il est rare ces temps-ci que nous nous réjouissons d'une diminution des mouvements aériens sur notre territoire, mais on ne peut faire autrement que d'être contents qu'il y ait eu moins de feux de forêt cette année », a affirmé le premier citoyen de Roberval.

Évaluation ordonnée par le juge

Guillaume Gagné ne sait pas encore s'il évitera la prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le juge Rosaire Larouche, de la Cour du Québec, refuse pour l'instant une sentence dans la collectivité qui aurait pour effet de remettre Guillaume Gagné entre les mains de son père ou de sa mère parce qu'il estime que, sans thérapie préalable, il est dangereux pour sa famille, si généreuse que soit son offre d'hébergement.

Il a demandé qu'il soit confié pour évaluation au Centre résidentiel communautaire Roberval dans le but de savoir d'ici à jeudi s'il est apte à suivre une thérapie fermée d'une durée minimale de trois mois « pour régler quelques problèmes ».

Guillaume Gagné, 19 ans, fait le désespoir de ses parents qui le voient s'enfoncer dans la drogue et la violence depuis des années.

Tant que Guillaume Gagné résidait chez son père sur ordonnance du tribunal en attente de procès pour voies de fait sur sa mère en décembre 2003, il était encadré avec sévérité, mais cela lui pesait sur les épaules et l'empêchait de consommer des stupéfiants avec ses amis. Le jeune a obtenu la permission du tribunal pour aller résider chez elle.

Une fois qu'il a pu échapper à l'encadrement paternel, il s'est défoncé dans la drogue, si bien que sa mère fut de nouveau agressée pour lui donner de l'argent au cours du mois d'août. Il a tiré une cuillère dans sa direction, fait une crise et projeté une chaise au cours des journées du 3 et du 6 août.

Les policiers sont intervenus à la demande du père qui avait reçu l'appel de détresse de la mère terrorisée.

Sentence

Après un mois et demi de détention préventive, Guillaume Gagné a reconnu toutes les accusations de voies de fait commises sur sa mère le 24 décembre 2003, en juillet et août 2004 ainsi que l'entrave faite au travail des policiers venus l'arrêter.

Son avocat Charles Bédard a voulu expliquer au magistrat les progrès récents de son jeune client et a demandé au père, un travailleur des pâtes et papier, de décrire l'évolution de son fils.

« Il est plus lucide depuis quelques semaines » a déclaré le père qui a relaté que son fils lui avait semblé se reprendre en main en janvier et février 2004 après son premier passage devant le tribunal pour des événements survenus au cours de la période des Fêtes. Le jeune homme avait été confié à son père avec un encadrement lui interdisant de consommer de l'alcool et des stupéfiants en attente de procès pour voies de fait.

Selon le père, tout a bien été jusqu'au printemps, où là il l'a soupçonné de prendre à nouveau de la drogue.

En juin, quand il a vu qu'il rentrait après 23h, il l'a attendu sur le sofa. « Et là on s'est parlé dans la face ». Le fils a demandé à retourner chez sa mère et s'est adressé au tribunal qui a accordé le changement d'adresse.

Le comportement de Guillaume s'est rapidement dégradé dans les jours et les semaines

suiuants, menant de nouveau aux voies de fait et aux menaces. Si son fils peut éviter la prison et purger sa peine en collectivité, le père offre de le reprendre à la maison avec un encadrement aussi strict qu'avant et une obligation de retourner compléter ses études.

« Je lui ai dit : de la drogue il y en a partout, mais c'est dans la tête que ça se décide.

« Ils prennent de la drogue dès le secondaire I et trouvent ça le fun, mais ils ne se doutent pas de ce qu'ils deviennent après. »

À de nombreuses occasions, il a tenté de rattraper son fils à des projets concrets, mais ce fut peine perdue. Cependant, ces dernières semaines de détention préventive l'ont fait réfléchir, selon lui, et il voit une ouverture.

« Il a 19 ans, mais en réalité, il a (la maturité de) 14 ans. »

Évaluation

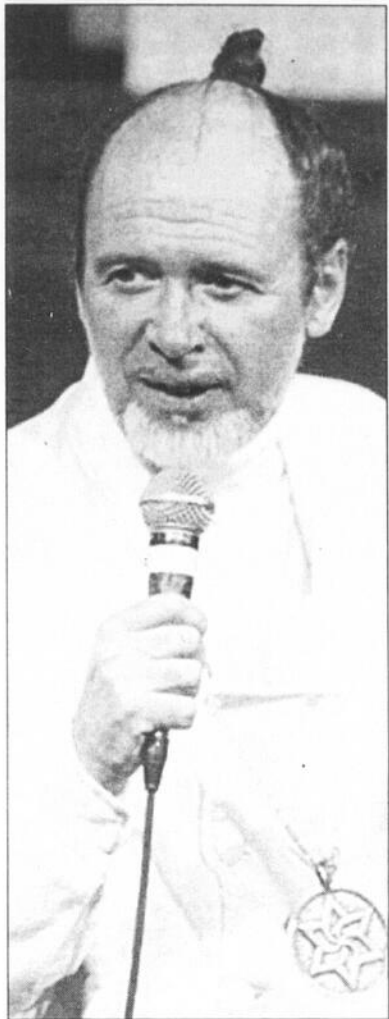
La substitut du Procureur général, Sonia Rouleau, évalue pour sa part que les parents, malgré toute leur bonne volonté, ne sont pas outillés pour remettre leur fils sur la bonne voie et qu'un encadrement 24 heures sur 24 s'impose pendant un certain temps. Le juge est du même avis que la Couronne, convaincu que Guillaume Gagné va détruire sa famille si on le remet dans le même environnement sans une intervention professionnelle musclée.

Gagné devra donc rester en détention quelques jours de plus avant de savoir s'il ira en prison ou au CRC Roberval, advenant le cas où il pourrait les convaincre de l'accepter.

Raël à l'émission «Tout le monde en parle»

«Il est fou à lier», soutient Pauline Marois

par Martin Ouellet



GOUROU - Les raéliens exigent maintenant que la députée péquiste présente ses excuses au «chef religieux Raël».

QUEBEC (PC) - Encore ébranlée par son passage à l'émission «Tout le monde en parle», la veille, la députée péquiste Pauline Marois a admis lundi avoir failli claquer la porte du plateau lorsqu'elle a entendu les propos de Claude Vorilhon, dit Raël, le gourou hédoniste de la secte basée à Valcourt.

«Il est fou à lier», a lancé l'aspirante à la direction du Parti québécois au cours d'un entretien téléphonique avec La Presse Canadienne. «À un moment donné, j'ai songé à me lever et m'en aller. Mais ensuite je me suis dit que la meilleure attitude à adopter était de le dénoncer», a-t-elle poursuivi.

L'émission, diffusée dimanche soir sur les ondes de Radio-Canada, montre une Pauline Marois extrêmement mal à l'aise, abasourdie et dodelinant du chef d'un air stupéfait en écoutant les élocubrations du leader de la secte au sujet du clonage, de George W. Bush, de sa rencontre avec Jésus et de la «généocratie».

Mme Marois avait visiblement envie d'être ailleurs lorsque Raël a fait valoir que seuls les êtres supérieurement intelligents devraient avoir le droit de vote.

La députée a aussitôt rétorqué, sur un ton scandalisé, que même «les plus humbles» de notre société avaient droit de participer aux scrutins, ce qui lui a valu les applaudissements de la foule. Elle a par la suite condamné les

propos du gourou à chignon lorsqu'il a comparé le président américain George W. Bush à Adolf Hitler.

«Je ne pensais pas qu'il était aussi fou que ça», a-t-elle insisté, qualifiant de «capotées» les vues du chef du mouvement.

La députée de Taillon dit n'avoir appris que la veille, sur le site web de l'émission animée par Guy A. Lepage, qu'elle devrait partager la même tribune que Vorilhon.

Elle promet qu'on ne l'y reprendra plus.

«Plus jamais, plus jamais de ma vie, je me retrouverai avec lui sur quelque tribune que ce soit», a-t-elle dit.

Mais Mme Marois n'en a pas encore fini avec les raéliens.

Dans une lettre transmise à son bureau avec copies conformes au chef du Parti québécois, Bernard Landry, aux premiers ministres Jean Charest et Paul Martin de même qu'au chef du Nouveau parti démocratique (sic) Mario Dumont, la secte exige que la députée présente des excuses formelles au «chef religieux Raël».



ÉBRANLÉE - Pauline Marois a failli quitter le plateau de l'émission «Tout le monde en parle» en entendant les propos de Raël.

(Archives)

En affichant ouvertement son mépris pour le gourou, Mme Marois a eu un comportement indigne d'une aspirante «à la chefferie d'un pays (sic)», écrit

M. Daniel Chabot, affublé du titre «d'évêque» raélien. La députée a indiqué qu'elle n'avait nullement l'intention de donner suite à la missive de la secte.

ÉQUIPÉ POUR ALLER LOIN

LIQUIDATION D'ÉTÉ DE KIA

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT

POUR 60 MOIS

+ 700 \$ DE REMISE EN ARGENT*

PLUS QU'UNE GARANTIE

Programme Protection Totale 5-5-5+

GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS DE 5 ANS/100 000 KM*

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

+ CHANGEMENTS D'HUILE ET DE FILTRE À VIE†

KIA

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS[§]

CHOISISSEZ LA 4 OU LA 5 PORTES



Modèle LS illustré

PDSF : 12 650 \$**



Modèle RX-V Commodité illustré

PDSF : 16 250 \$**

RIO S 2004
Valeur incomparable

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR **72 MOIS[§]** OU LOCATION À PARTIR DE **149 \$[§]** PAR MOIS 60 MOIS AVEC SEULEMENT 595 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

• Moteur de 1,6 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • AM/FM/CD stéréo • Deux coussins gonflables • Roues de 14 po avec enjoliveurs complets • Poutrelles latérales d'impact en acier • Support lombaire au siège du conducteur • Deux miroirs avec rabat dans les pare-soleil • Et plus encore

RIO RX-V 2004
Pur plaisir à conduire

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR **72 MOIS[§]** OU LOCATION À PARTIR DE **179 \$[§]** PAR MOIS 60 MOIS 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

• Moteur de 1,6 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • AM/FM/CD stéréo • Roues en alliage de 14 po • Direction assistée • Phares antibrouillard • Aileron sur le hayon • Colonne de direction inclinable • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40 • Siège du conducteur réglable en hauteur

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia.

VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC

PROGRAMME «PRÊT-À-PARTIR» POUR DIPLOMÉS

* Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés : Rio S 2004 (R05414) et Rio RX-V 2004 (R05524). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 0,18 % et 0,10 %, et versement initial ou équivalent d'échange de 595 \$ et 1 200 \$. Versement du premier mois de 149 \$ et 179 \$, plus frais de livraison et destination de 0 \$ et 0 \$, et frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 650 \$ et 16 250 \$, et se chiffre respectivement à 9 535 \$ et 11 940 \$. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 3 684,15 \$ et 4 856,60 \$, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF : Rio S 2004 à partir de 12 650 \$ et Rio RX-V 2004 à partir de 16 250 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur, jusqu'à 2 000 \$ de remise en argent, en fonction du modèle du véhicule. La remise en argent sera déduite du prix négocié pour le véhicule financé après les taxes. Ne peut être combinée à aucune autre offre. † Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 60 ou 72 mois aux modèles 2004, en fonction du véhicule. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 208,33 \$ pour une durée de 48 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. L'offre peut varier selon le modèle de véhicule choisi. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. ‡ Les modèles présentés sont légèrement différents des modèles illustrés. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. § L'offre «changements d'huile et de filtre à vie» correspond à un maximum de 3 changements d'huile à moteur et de filtre à huile et au coût de main-d'œuvre relatif par année (12 mois) de propriété. S'applique au premier acheteur seulement. † La garantie pare-chocs à pare-chocs couvre la plupart des composants du véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Visitez www.kia.ca pour plus de détails.

«Les Aimants»

Yves Pelletier change de registre

CHICOUTIMI (CL) - Réalisateur du film «Les Aimants», Yves Pelletier, l'humoriste incisif de Rock et Belles Oreilles, troque les mordantes canines contre un sourire tendre. Son premier film explore un humour de situation plus que du verbe où le défi repose sur le jeu des comédiens plus que sur les répliques.

Pour la première-gala qui avait lieu hier soir à Chicoutimi, le coproducteur Gabriel Pelletier



LA FORGE

CHRISTIANE

claforge@lequotidien.com

et la comédienne Geneviève Laroche accompagnent le scénariste et réalisateur, cueillant ainsi les réactions d'un premier public avant la grande sortie en salle, le 1er octobre prochain.

Satisfait de son film? «On n'est jamais satisfait, affirme Yves Pelletier. Un film, c'est un mélange de deuils et de renaissances.»

Derrière la caméra

Depuis longtemps, l'humoriste bien connu souhaitait passer derrière la caméra. Il avait deux projets: un scénario dans la lignée de



UN TRIO DE PREMIÈRES - Première production pour le réalisateur Gabriel Pelletier, premier film pour la comédienne Geneviève Laroche, première réalisation pour l'humoriste, comédien et scénariste Yves Pelletier, de passage à Chicoutimi pour la présentation du film «Les Aimants».

«Karmina» (où il campait le personnage de Vlad) et une comédie fantaisiste, sorte de chassé-croisé badinant sur l'attraction amoureuse, la vérité et le mensonge, le hasard et le destin. Ce deuxième projet a plu davantage à Gabriel Pelletier qui, après avoir réalisé quatre longs métrages et cinq téléseries, voulait tâter le domaine de la production.

Disposant d'un budget de 2,4 millions de dollars, Gabriel Pelletier a coproduit «Les Aimants» avec Nicole Robert, productrice de quatorze films dont quatre millionnaires du box-office et

gagnante de plusieurs prix, Jutra et Gémeaux.

Vingt-trois jours de tournage et, bientôt, une sortie simultanée dans quarante salles permettent beaucoup d'optimisme à l'égard de ce film qui a appris à Gabriel comment devenir le producteur qu'il a toujours souhaité avoir. «Audébut, je voulais me mêler de tout. J'ai dû apprendre à me retirer, à laisser travailler le réalisa-

teur. Moi, je suis celui qui mets la table, je suis l'organisateur.»

Tâche d'autant plus facile qu'il avait confiance en ce projet ainsi qu'en son réalisateur, formé à la difficile école de la scène, de la télévision et du cinéma.

«Je me destinais plus à travailler derrière la caméra, raconte Yves Pelletier. Les circonstances m'ont conduit sur la scène. C'est un avantage d'avoir travaillé des deux côtés.»

Le réalisateur a conçu «Les Aimants» dans l'intention de traiter l'humour différemment de ses expériences antérieures.

Photos
Jeannot Lévesque

«Une âme soeur»

Geneviève Laroche se sent proche de son personnage

CHICOUTIMI (CL) - Vêtir le caractère de Marie-Ève, grande amie de Julie dans le film «Les Aimants», a été facile pour Geneviève Laroche. «Ce personnage est mon âme sœur. Son amitié est intense. Sa manière de vivre est très près de moi. Mais elle est plus éclatée. Moi, je suis plus réservée.»

À peine sortie de l'École nationale de théâtre en 2001, la jeune comédienne s'est retrouvée en bonne place dans deux séries télévisées: «Virginie» où elle joue une Patricia mécanicienne et «Annie et ses hommes» où elle incarne Angela, une Italienne typique.

Au théâtre elle a été de la distribution de «Tristan et Yseult» présenté au Théâtre du Nouveau monde, de «L'Édifice» et de «Babel» joué au Festival de Shawinigan ainsi qu'à l'Espace GO. Où elle retournera fin novembre pour jouer dans la pièce «Cérémonial».

Après le rythme accéléré provoqué par la série «Virginie», Geneviève Laroche apprécie, depuis un an, de reprendre son souffle et prend le temps de tracer un bilan de ses premières années d'expérience. Le film d'Yves Pelletier a été un bonheur dans cette quête d'elle-même. «J'adore le cinéma, l'approche, la technique, tout est différent. Et la manière de travailler avec Yves est plus proche du théâtre. Il est très structuré, très intelligent.»

Geneviève a tout de suite aimé le scénario. «Tout est subtil. Les mots du film, la structure de base sont riches. Tous les éléments ont un sens. Il aborde les grands thèmes, le mensonge, la tromperie dans l'esprit du mari-vaudage tout en demeurant actuel. Ce n'est pas souvent que l'on fait une comédie fantaisiste de cette façon-là. Tout parle, même les gestes. Rien n'est là pour rien.»

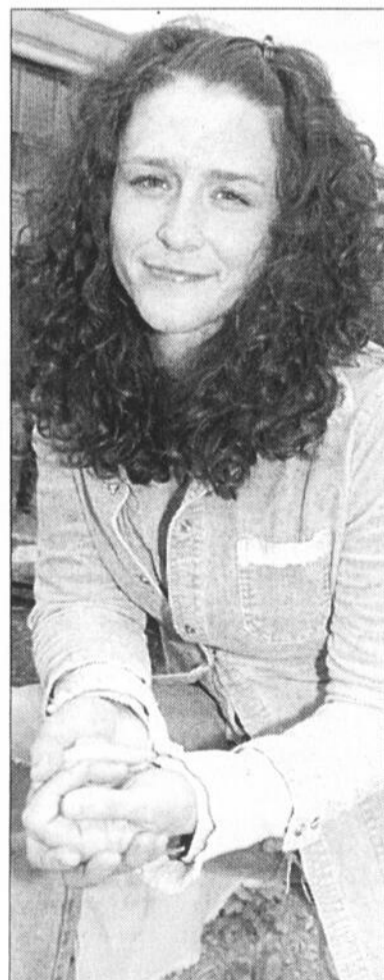
De grands rêves

La comédienne ne pouvait être insensible à la conception et à la réalisation de ce film. Elle rêve, ou pour mieux dire, elle sait qu'un jour viendra où ce sera son tour d'être scénariste, réalisatrice, productrice. Pas de limite à ses rêves. Sinon que tout ce qu'elle vit doit l'être avec intensité.

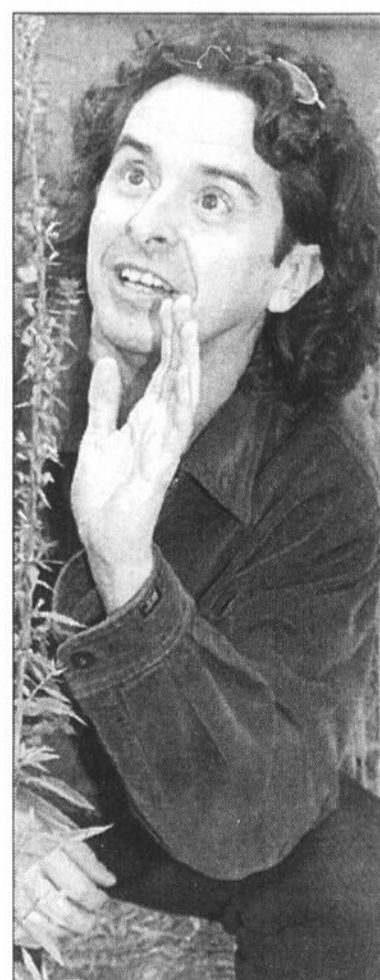
Une intensité qu'elle espère communiquer aux personnages du premier livre actuellement en chantier. Un roman sur la folie et la beauté. «Très jeune j'ai voulu faire du théâtre. Mais l'écriture aussi était présente. J'ai écrit des pièces de théâtre.»

Elles se mêlent sur des petits bouts de papier, car dit-elle: «J'adore les casse-tête de mots.»

Geneviève Laroche se dit privilégiée à la fois de mener la carrière choisie sans temps mort et de la vivre au Québec. «Ici, on a l'opportunité de toucher à tout, de pouvoir tout faire. Il suffit d'avoir des idées. Et des idées, j'en ai beaucoup.»



PERSONNAGE - Dans le film, le personnage de Marie-Ève ressemble à Geneviève Laroche dans sa manière de vivre l'amitié.



RÉALISATEUR - Faire un film, c'est vivre un mélange de deuils et de renaissances, pense Yves Pelletier qui a écrit et réalisé «Les Aimants».

CONFIDENTIEL

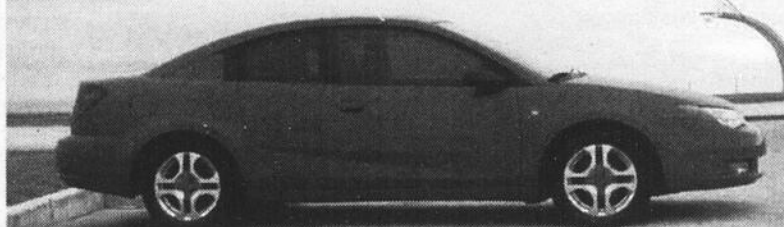


CONFIDENTIEL

OPÉRATION: LIQUIDATION

MISSION ULTIME.

LE COUPE QUAD ION 2004



PRIX D'ACHAT COMPTANT

12 995\$*

OU **149\$** / MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 700 \$ COMPTANT
TRANSPORT EN SUS

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LE COUPÉ QUAD ION 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 140 HP et 145 lb-pi de couple de série
- Boîte manuelle
- Deux portières d'accès arrière
- Roues de 15 po en alliage
- AM/FM/CD

PLUS:

RÉDUCTION

20¢

PAR LITRE

SUR 2500 LITRES
AVEC LA CARTE DE
PRIX PRÉFÉRENTIEL
SEULEMENT CHEZ GM

LA BERLINE ION 2004



0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT POUR
60 MOIS

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

BERLINE ION 2004
DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 140 HP et 145 lb-pi de couple de série
- Boîte manuelle
- Plus d'espace utilitaire que d'autres véhicules de sa catégorie

PLUS:

RÉDUCTION **20¢**
PAR LITRE
SUR 2500 LITRES AVEC LA
CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL
SEULEMENT CHEZ GM

LE VUE 2004



PRIX D'ACHAT COMPTANT

19 995\$*

OU **199\$** / MOIS/LOCATION 48 MOIS
3 250 \$ COMPTANT
TRANSPORT EN SUS

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

VUE 2004 DE SATURN :

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 4 cylindres 2.2 L Ecotec de 143 HP de série
- Boîte manuelle
- V6 3.5 L de 250 HP en option - le VUS le plus puissant de sa catégorie
- Très faible consommation :
Ville : 10,4 L/100 km / 27 mpg ;
Autoroute : 7,6 L/100 km / 37 mpg

PLUS:

RÉDUCTION **20¢**
PAR LITRE
SUR 2500 LITRES AVEC LA
CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL
SEULEMENT CHEZ GM



Un monde de différence



Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés. *Voyez votre détaillant pour plus de détails.

Voyez ces offres et ces véhicules à saturncanada.com
Les composants du groupe propulseur des véhicules 2004 sont couverts par une garantie limitée jusqu'à 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. *Dans les 30 jours ou les 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. *Voyez votre détaillant ou visitez saturncanada.com pour les conditions, restrictions et garanties. *Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux modèles 2004 neufs en stock suivants : VUE ISA et ION 1 ISA de Saturn. Le transport (975 \$), l'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration, les droits et les taxes ne sont pas incluses. (Pour un bail de location de 48 mois, les taux d'intérêt pour les VUE ISA et ION 1 ISA de Saturn sont de 1,9 % et 0,4 %. Un acompte et un échange peuvent être exigés. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Le montant total de l'obligation pour les exemples cités est de 12 816 \$ pour le VUE ISA et de 8 454 \$ pour l'ION 1 ISA. Si vous désirez acheter votre véhicule Saturn 2004 au terme du bail de location, les montants respectifs seront de 10 008 \$ et de 5 470 \$, taxes en sus. Le prix d'achat comptant contient un rabais du fabricant. La limite de kilométrage annuelle est de 20 000 km, les frais pour chaque kilomètre excédentaire étant de 12 cents. Consommation d'essence du Vue de Saturn basée sur le véhicule Vue 4 cylindres de Saturn. Un acompte et un échange peuvent être exigés. D'autres options de location sont disponibles pour louer et/ou vendre à moindre prix. Offres sujettes à modification sans préavis. Un échange de véhicules entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre s'applique uniquement aux clients au détail admissibles. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée à d'autres offres. Voyez votre détaillant participant pour les conditions et les détails. *Avec achat ou location de modèles neufs ou de démonstration livrés le ou avant le 1er novembre 2004 et avec le paiement d'un 0,01\$ additionnel. Cartes valides seulement du 1er octobre 2004 au 30 novembre 2007. La date d'expiration peut être prolongée, voir votre détaillant pour détails. Les cartes sont valides seulement chez Petro Canada et sont non monnayables. Cette offre est limitée et ne peut être combinée à d'autres offres. Les offres s'appliquent uniquement aux berlines ION 1 ISA et aux VUE ISA 2004 neufs ou de démonstration provenant de l'inventaire du détaillant et s'appliquent seulement aux clients au détail admissibles. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, voyez votre détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4-SATURN.

Saturn du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

Des témoignages solides

«Le Monde selon Bush», diffusé sur RDI

PARIS (AP-PC) — «Fils gâté d'une famille fortunée» selon un conseiller de Ronald Reagan, «étudiant médiocre» de son propre aveu, alcoolique repent redécouvrant Jésus grâce à l'Église évangélique, George W. Bush a remporté la course à la Maison-Blanche au terme de «l'élection la plus controversée et la plus confuse de toute l'histoire politique américaine».

Dès ses premières minutes, «Le Monde selon Bush», documentaire de William Karel diffusé ce mardi et mercredi sur RDI, à 20 h, donne le ton: s'appuyant sur des témoignages solides, il dresse en 90 minutes un réquisitoire implacable contre le 42^e président des États-Unis, sa famille, son entourage, leurs méthodes d'exercice du pouvoir et de lutte contre le terrorisme.

Qu'a accompli M. Bush depuis son élection? Grâce à quels appuis et dans quel but? Du 11 septembre 2001 à la guerre en Irak, le réalisateur de «CIA: guerres secrètes» offre au public le spectre effroyable des manipulations des néo-conservateurs au pouvoir et un portrait à la Dorian Gray de la famille Bush...

Le grand-père, Prescott, servait de banquier aux nazis, tandis que George Bush père a collaboré avec Saddam Hussein durant la guerre Iran-Irak. George Bush fils, lui, se croit «investi d'une mission divine: promouvoir une vision biblique de la politique menée par les États-Unis».

Étroitement lié à la droite chrétienne, bigote et sioniste, l'homme prie chaque jour dans le bureau ovale avec son équipe. Tel un chrétien illuminé, ancien sous-secrétaire adjoint à la Défense chargé des renseignements, le général William Boykin, prêche «la croisade contre l'Islam», tandis que le télévangéliste Jerry Falwell, chef de file des chrétiens ultra, assure que «Mahomet était un terroriste».

Mais surtout, William Karel se penche sur l'équipe Bush: Paul Wolfowitz, numéro 2 du Pentagone, grand défenseur d'Israël, Richard Perle, conseiller présidentiel surnommé le «Prince des ténèbres», ou encore Dick Cheney, Karl Rove, Colin Powell et Donald Rumsfeld, tous liés à l'industrie



MISSION - Le président américain, George W. Bush, se croit «investi d'une mission divine: promouvoir une vision biblique de la politique menée par les États-Unis».

d'armement américaine.

Sans compter l'inquiétant Franck Carlucci, ancien sous-directeur de la CIA aujourd'hui à la tête de Carlyle, le plus important fonds d'investissement privé américain, lié au lobby saoudien et à la famille Ben Laden...

Objectif? Remodeler le Moyen-Orient en attaquant l'Irak, s'enrichir grâce à des contrats d'armement et de pétrole, quitte à «transformer l'art subtil de la diplomatie en menaces» et mensonges, déplore le sénateur démocrate Robert Byrd.

Pour cela, ils n'hésitent pas à lier les attentats du 11 septembre au régime de Saddam Hussein, mentir sur l'existence d'armes de destruction massive en Irak, discréditer ceux qui affirment le contraire, comme le chef des inspecteurs de

l'ONU, Hans Blix, ou les diplomates Joe Wilson et David Kay.

C'est une «petite mafia bien organisée», assure Robert Steele, ancien cadre de la CIA, pour qui l'Amérique a été «politiquement parlant la prostituée des Saoudiens pendant les 40 dernières années».

«Ce sont tous des escrocs» pour qui la «corruption», c'est «faire des affaires», renchérit Robert Baer, ancien agent de la CIA, avant

d'ironiser: «On commence à ressembler à un pays du tiers-monde,

non? A une république de banane...»

William Karel dénonce aussi les liens entre l'Arabie saoudite, «mère nourricière du terrorisme» selon un témoin, et les néo-conservateurs, avec cette conclusion terrible de l'historien Joseph Trento: George W. Bush «s'est trompé de pays»: «S'il voulait vraiment faire la guerre contre le terrorisme, il aurait dû envahir l'Arabie saoudite, pas l'Irak»...

Audébut du documentaire, l'écrivain américain Norman Mailer confie, pince-sans-rire: «Nous avons le pire président de l'histoire des États-Unis. Il est ignorant, arrogant, totalement stupide dans tous les domaines, sauf un: il a su se faire aimer par une large partie de la population — la moins intelligente — qui est très contente de lui, car devant l'étendue de sa bêtise, ils peuvent se dire: 'Formidable! Si ce crétin peut être président, pourquoi pas moi?' ».



EMMY - La série «The Sopranos» et la minisérie «Angels in America» se sont distingué dimanche soir lors de la 56^e édition des prix Emmy. Finaliste dans 21 catégories, «Angels in America», qui traite de la crise du sida dans les années 1980, a valu plusieurs prix à ses artisans, dont celui pour la meilleure minisérie, ainsi que des trophées pour ses acteurs, notamment Al Pacino et Meryl Streep (photo), Mary-Louise Parker et Jeffrey Wright. En ce qui concerne «The Sopranos», Michael Imperioli et Drea de Matteo, qui y ont joué les rôles d'un couple de mafieux, ont remporté les Emmy pour les meilleurs acteurs et actrices de soutien dans une série dramatique.

(Photo PC)



les journées de la culture

Profitez des centaines d'activités gratuites pour toute la famille. Consultez le programme des Journées de la culture de votre région encarté dans le journal d'aujourd'hui, ou visitez le www.journeesdelaculture.qc.ca

Québec Hydro Québec Bell

La Folle de la gare

Francine Grenon



Auteure présente au Salon du livre du 29 septembre au 3 octobre au stand des

ÉDITIONS JCL

3 POUR 1

À l'achat de un livre obtenez deux livres en cadeau!

00099005

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE

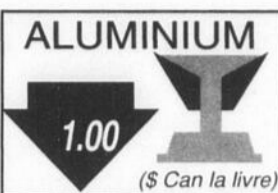
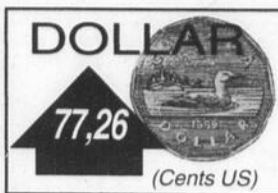


MARDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

21 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin express (7h00) 26976		37 ^s 65841		C'est dans l'air! 38711		Ricardo 45315	simond. 46044	Téléjournal 73247	simondurivage.com 578286		Urgences 128745	La Loi et l'Ordre 883711		Moi 2316889	Lizzie... 55131	Têtes @ Kat 51315	Watata-tow 10570	Téléjournal 599860		
TQS	Caféine (6h00) 311860		Le Mec à dames 976024		...show 470082		Flash 840792	Le Grand Journal 809686		Dallas 183044		Cinéma / SOLEIL DE CENDRE (5) avec James Coburn, Paul Kersey 586082		Simpson 950518		Le Grand Journal 576088					
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 116570		Deux filles le matin 89889		Les Saisons de Clodine 73179		Michel Jasmin 6097155	TVA (11h45) 71127353	Dans la mire.com 677792		La vie... 9286570	...TVA (13h45) 25647537	Sunset Beach 668093	Les Feux de l'amour 310995		Modèles 3763	Le 17 heures 6112				
TQc	Corne. 12112	Croque... 44711	Pin-Pon 35063	Teletub-bies 52228	Il va y avoir du sport! 17131		Les Francs-tireurs 37995	Ramdam 22599	...Garcias 56044	Zobooma-foo 31711	Croque... 55315	M'as-tu lu? 85860	L'enfance... 37711	À la di Stasio 42042	Delajungle 3699976	Rocket... 1828995	Zobooma-foo 76112	Corne. 15599			
VOX			Hatha-yoga 4612860		Communi. 7979957	Vie active 9060841	...jeunes 9986889	Falardeau 9987518	Fondation 9084421	Mémoires 5003044	St-Honoré 6709614	Fondation Place du Royaume 2004 9894228	Les Communiqués 1528889			Louise à votre service 7632976	Certifié bio 5301247				
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 599860	L'union fait la force 56860	Virginie 30334	La Facture 52044	Le Bleu du ciel 79860		Enjeux / Le sport qui tue 99624		Le Téléjournal/Le Point 92711		C'est dans l'air! 44452		Découverte 785700								
TQS	Gr. Journal (16h30) 576088	Flash 951247	C'est mon show 228421	Faut le voir pour le croire 940131	Cinéma / ALERTE IMMINENTE (6) avec Harry Hamlin, Joelle Carter 578063		Le Grand Journal 557570		110% 832773	Paris érotique 957604	Pub 437984										
CJPM	Le TVA 18 heures 8518	Vingt et un 2570	Facteur de risques 84150	Histoires de filles 3889	Km/h 5624	Juste pour rire - Gala Multi-Animateurs 80334	Le TVA 89266	Devine qui vient ce soir 2473570	Michel Jasmin (23h17) 74482995	Pub (00h02) 314990											
TQc	Macaroni tout garni 73452	Ramdam 29792	Cultivé et bien élevé 96976	Chroniques de la violence... 25976	National Geographic / Dian Fossey: le film oublié 35402	24 heures chrono 55266	24 heures chrono 58353	Chroniques de la violence... 26266	Points chauds / Darfour: le prochain Rwanda? 374773												
TV5	Panorama (18h05) 68334112	H 947179	Journal FR2 207063	Rayon X: la création du monde 53266	Matière grise 566353		TV5 Le Journal 297711	Temps présent / Les Plantes indésirables... 683995	Les Inédits / Les Voyages du roi Léopold III au Congo 947605												
CANAL D	Fallait y penser / En avant marche 7913995	Biographies / Sears 5470044	Opération Sauvetage / Le Sauvetage du Monarch 5489792	Les Yamakasi à Londres 5476228	Dossiers FBI 5479315	Dans les coulisses du hockey 6009247	Sexstar 2136396														
RDI	Le Journal RDI 4748537	Capital Actions 9331860	Le Monde 2310247	La Part des choses 9337044	Le monde selon Bush (1/2) - Grands Reportages 9577976	Le Téléjournal/Le Point 9557112	La Part des choses 3523808	Le Monde 3509228	Le Journal RDI 3307119	Le Téléjournal / Le Point 4532272											
RDS	Québec Courses 753353	Sports 30 601792	Combats ultimes 740889	Le Repêchage Bell 2004 378711	Sports 30 364518	Québec Courses 625131	NASCAR Coupe Winston / Sylvania 300 965421														
S.E.	Veronica Guerin (18h25) 75319173	Bécassine, le trésor viking (18h05) 81982976	À la vitesse du diable 592570	Le Sourire de Mona Lisa (21h05) 7519421	À toute épreuve (23h05) 1934024																
VIE	Oui, je le veux! 6321179	Nicolas et moi 6305131	Cinéma / AU-DELÀ DES MAUX (5) avec Dana Delany, Polly Bergen 7345570	Guy Corneau... en toute confiance 9739150	Décore ta vie 8840889	Métamorphose 8859537	Oui, je le veux! 8952179	Deuxième Peau 1534711	Le sexe dans tous... 9167629												
SERIES+	Le Caméléon 530624	Espionnes à talons 992315	Brigade spéciale 901063	Le Protecteur 998599	Coroner Da Vinci 991686	Sans laisser de trace 984421	Balko 681532														
Z	Les Chroniques du paranormal 532082	La Revanche des Nerds 657605	La Patente 379315	Tru Calling 903421	Dead Zone 990957	Impact 993044	Les Chroniques du paranormal 993179	Star Trek: Enterprise 683990													
HISTORIA	Le Clan Campbell 2989518	Origines / Immigrant 8622191	Avions 66229.1	JAG 2222155	Cinéma / AMOURS CHAMPÊTRES (4) avec Michael Blakemore, Greta Scacchi 8921044	Maritime 8516532															
ÉVASION	Évasion... 37696	Casse-Cou 90228	Une journée à... 67402	Zone limite 89112	Plaisirs de Grèce 76150	Le Guide Debeur 62957	Odysseus 92247	La détente est dans le spa 54624	Évasion... 39024	Vidéo guide / Islande 442773	Correspondance 23315	Carnets de plongée 894936									
CBJET	Canada Now 85841	Athens 2004 Paralympic 2686	Coronation Street 1686	Making the Cut 44518	The National 56353	The National (Update) 17976	Cinéma / SUSPICION avec Amanda Redman 48518														
CFCF	News 86247	Access Hollywood 2537	eTalk Daily 6150	Degrassi: The Next Generation 73624	The Amazing Race Finale 76711	CTV News 31150	News 8896063	The Daily Show (30h5) 76525464													
WVNY	The Simpsons 63150	ABC News 54402	The Insider 38976	...to be a Millionaire? 50686	My Wife & Kids 77402	According to Jim 56421	Rodney Carrington 18808	NYPD Blue 90353	King of the Hill 4368605	Nightline (23h35) 64485518	Pub 147396										
WCAX	News 78537	CBS News 2044	Entertainment Tonight 957	Big Brother 5 Finale 7686	The Amazing Race Finale 7583	News 9901402	Late Show with David Letterman (23h35) 7183204														
WPTZ	News 8382995	NBC News 8373247	Jeopardy 6976315	Wheel of Fortune 8362131	Last Comic Standing III 1086570	Father of the Pride 3885421	Scrubs 5212808	Law & Order: SVU 1009421	News 3421518	The Tonight Show (23h35) 8391792											
FOX	Malcolm in the Middle 21150	That '70s Show 12402	Friends 89686	Seinfeld 18686	Trading Spouses: Meet your New Mommy 7143792	The Next Great Champ 7130228	Gilmore Girls 41063	One Tree Hill 57470	Celebrity Justice 4683358												
TSN	Off the Record 392605	Sportscentre 383957	Baseball / Blue Jays - Yankees 624518	Sportscentre 529082	Motoring 2004 255860	2004 Pikes Peak Hill Climb 971844															
SPNET	Sportsnetnews 2976	Snapshots 3228	CASCAR Superseries 2004 28470	World Pool Championship 22334	Sportsnetnews 78911	Snapshots 64222	Drop in 38605	Sportsnetnews 59715													
ARTV	...la FrancoFolie 925957	Les Fous de la rue 949537	Montréal, P.Q. 546599	Cinéma / LA TABAGIE EN FOLIE (4) avec Harvey Keitel, Lou Reed 559063	Relais... 266841	Il y a cent ans en Forêt-Noire 585353	Moi et l'autre 888112	La Loi de Los Angeles 898280													
VOX	La Violence dans les médias 5011063	Vos droits 7150082	Ma maison 7136402	Municipalité St-Ambroise 999353	Fondation de ma vie 3088745																

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	477.28 \$	0.95	\$ 63393000
S&P/TSX 300	8539.82 \$	9.93	\$ 111027000
CDNX	1528.12 \$	-4.82	\$ 31629000
DOW JONES	10204.89 \$	-79.57	\$ 221893000
NASDAQ/USA	1908.07 \$	-2.02	\$ n/d
NASDAQ/Canada	449.84 \$	3.65	\$ n/d

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.99 \$	7.82 \$	7.88 \$	-0.02 \$
Air Canada	AC	0.00 \$	0.00 \$	0.06 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	58.10 \$	57.41 \$	57.41 \$	-0.06 \$
Aliant Inc.	AIT	26.49 \$	26.10 \$	26.30 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	28.53 \$	28.35 \$	28.50 \$	0.16 \$
Amisk	AS.A	0.80 \$	0.80 \$	0.80 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	16.69 \$	16.41 \$	16.53 \$	0.14 \$
Bank of Montreal	BMO	55.73 \$	55.05 \$	55.08 \$	-0.32 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	37.00 \$	36.60 \$	36.60 \$	-0.17 \$
Barrick Gold Corp	ABX	25.38 \$	25.00 \$	25.00 \$	-0.21 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.56 \$	3.45 \$	3.48 \$	-0.11 \$
BCE Inc.	BCE	28.47 \$	28.10 \$	28.20 \$	-0.20 \$
Bell Canada Int'l	BI	5.35 \$	4.80 \$	5.05 \$	-0.23 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	7.05 \$	6.33 \$	6.65 \$	-0.55 \$
Bombardier CL A	BBD.A	2.93 \$	2.81 \$	2.84 \$	-0.01 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	2.82 \$	2.67 \$	2.75 \$	-0.05 \$
CAE Inc.	CAE	5.58 \$	5.48 \$	5.51 \$	-0.03 \$
Cambior	CBJ	3.64 \$	3.55 \$	3.56 \$	-0.07 \$
Campbell Res.	CCH	0.40 \$	0.38 \$	0.38 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNO	47.35 \$	46.28 \$	46.80 \$	1.04 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	50.77 \$	50.38 \$	50.69 \$	0.33 \$
Canadian Pacific Railway	CP	32.50 \$	32.06 \$	32.12 \$	-0.28 \$
Canadian Tire	CTRA	49.48 \$	48.80 \$	49.38 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	43.90 \$	43.80 \$	43.80 \$	0.15 \$
Canam Manac Group	CAMA	5.07 \$	4.65 \$	5.00 \$	-0.08 \$
Canfor	CFP	15.85 \$	15.51 \$	15.82 \$	0.06 \$
Cascades Inc.	CAS	13.90 \$	13.60 \$	13.60 \$	-0.14 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.35 \$	8.07 \$	8.10 \$	-0.20 \$
CIBC	CM	68.80 \$	68.02 \$	68.12 \$	0.17 \$
CN Railway Company	CNR	62.00 \$	61.10 \$	61.14 \$	-0.30 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.50 \$	20.33 \$	20.33 \$	0.08 \$
Cossette Com. Group	KOS	14.65 \$	14.65 \$	14.65 \$	-0.10 \$
CP Ships	TEU	16.14 \$	15.88 \$	15.95 \$	0.00 \$
Dofasco Inc.	DFS	42.24 \$	41.60 \$	41.88 \$	-0.07 \$
Domtar	DTC	16.19 \$	15.88 \$	15.92 \$	-0.03 \$
Eiger Tech.	AXA	0.44 \$	0.40 \$	0.40 \$	-0.03 \$
Emera	EMA	18.00 \$	17.80 \$	17.80 \$	-0.15 \$
Enerplus	ERF.UN	40.24 \$	39.76 \$	40.05 \$	0.24 \$
Falconbridge Ltd	FL	33.60 \$	32.45 \$	33.60 \$	0.70 \$
Four Seasons Hotels	FSH	78.93 \$	78.15 \$	78.22 \$	-0.87 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	21.39 \$	21.01 \$	21.09 \$	0.09 \$
GEAC Computer Corp	GAC	7.89 \$	7.68 \$	7.78 \$	-0.17 \$
Great-West Lifeco	GWO	51.24 \$	50.80 \$	51.20 \$	0.39 \$
Hudson's Bay	HBC	13.38 \$	13.20 \$	13.27 \$	0.00 \$
Imperial Oil	IMO	63.75 \$	62.83 \$	63.21 \$	0.21 \$
Inco Limited	N	48.25 \$	46.85 \$	47.03 \$	0.03 \$
Industrial Alliance	IAG	49.85 \$	48.75 \$	49.50 \$	-0.50 \$
Investors Group	IGI	34.30 \$	33.60 \$	34.30 \$	0.06 \$
Jean Coutu Group	PJ.C.A	16.85 \$	16.58 \$	16.61 \$	-0.07 \$
Laurentian Bank	LB	26.72 \$	26.60 \$	26.65 \$	0.04 \$
Loblaws Cos.	L	64.87 \$	64.36 \$	64.50 \$	-0.42 \$
Magna International	MG.A	94.08 \$	93.35 \$	93.60 \$	-0.48 \$
Manitoba Telcom	MBT	43.25 \$	42.75 \$	43.00 \$	0.05 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.39 \$	13.10 \$	13.10 \$	-0.05 \$
Metro Inc.	MRU.A	18.35 \$	18.25 \$	18.25 \$	0.00 \$
Molson Inc.	MOLA	33.97 \$	33.40 \$	33.60 \$	-0.40 \$
National Bank	NA	44.02 \$	43.50 \$	43.52 \$	-0.24 \$
Noranda Inc	NRD	22.30 \$	22.00 \$	22.25 \$	0.15 \$
Nortel Networks	NT	4.58 \$	4.36 \$	4.53 \$	0.13 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	46.18 \$	45.65 \$	45.80 \$	-0.27 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.12 \$	2.05 \$	2.05 \$	-0.01 \$
Petro-Canada	PCA	66.04 \$	63.39 \$	65.85 \$	2.44 \$
Placer Dome	PDG	22.19 \$	21.75 \$	22.10 \$	0.35 \$
Potash Corp	POT	80.63 \$	77.99 \$	79.03 \$	0.43 \$
Power Corp.	POW	28.90 \$	28.50 \$	28.50 \$	0.00 \$
Power Financial	PWF	29.90 \$	29.50 \$	29.50 \$	-0.28 \$
Precision Drilling Corp.	PD	71.55 \$	68.90 \$	71.05 \$	2.05 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.65 \$	20.57 \$	20.61 \$	0.06 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.33 \$	25.75 \$	26.33 \$	0.18 \$
Quebecor World	IQW	28.27 \$	27.87 \$	28.26 \$	0.07 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	25.40 \$	24.84 \$	25.40 \$	-0.35 \$
Royal Bank	RY	59.90 \$	59.05 \$	59.05 \$	-0.66 \$
Saputo Inc.	SAP	32.45 \$	32.00 \$	32.45 \$	0.35 \$
Sears Canada	SCC	16.71 \$	16.55 \$	16.55 \$	-0.02 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.43 \$	8.27 \$	8.30 \$	-0.12 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.80 \$	20.60 \$	20.70 \$	0.15 \$
Shell Canada	SHC	67.94 \$	67.00 \$	67.50 \$	0.20 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	15.00 \$	14.95 \$	15.00 \$	0.05 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.40 \$	47.10 \$	47.10 \$	-0.26 \$
Sobeys Inc.	SBY	30.44 \$	30.10 \$	30.35 \$	0.30 \$
Stelco Inc.	STEA	1.18 \$	0.96 \$	1.18 \$	0.13 \$
Sun Life financial	SLF	37.81 \$	37.06 \$	37.10 \$	-0.15 \$
Suncor Energy Inc.	SU	38.36 \$	37.93 \$	37.96 \$	0.03 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	27.80 \$	27.35 \$	27.62 \$	0.20 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	32.08 \$	31.30 \$	31.76 \$	0.65 \$
TD Bank	TD	46.75 \$	46.11 \$	46.30 \$	-0.14 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	27.89 \$	27.25 \$	27.77 \$	0.37 \$
Telus Corporation	T	27.29 \$	26.26 \$	26.90 \$	-0.08 \$
Tembec	TBC	8.59 \$	8.31 \$	8.48 \$	-0.02 \$
Torstar Corp.	TS.B	24.45 \$	24.11 \$	24.12 \$	-0.13 \$
Transalta Corporation	TA	16.75 \$	16.46 \$	16.75 \$	0.27 \$
Transat AT	TRZ	21.45 \$	21.00 \$	21.25 \$	-0.24 \$
Transcanada Pipe	TRP	28.22 \$	27.95 \$	28.20 \$	0.25 \$
Transcanada Power	TP.LUN	33.80 \$	33.25 \$	33.68 \$	0.23 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	24.25 \$	23.00 \$	23.20 \$	-0.55 \$
Trise Canada Inc.	TZC	18.89 \$	18.70 \$	18.82 \$	-0.08 \$
Unifort	UNF.A	0.79 \$	0.79 \$	0.79 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	16.50 \$	16.25 \$	16.25 \$	-0.12 \$
Wescast Industries	WCS.A	35.30 \$	34.00 \$	34.75 \$	0.75 \$
Weston George Ltd	WN	94.95 \$	94.00 \$	94.25 \$	-0.69 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.53 \$	0.13 \$	16729099
MICROCELL	MT.B	34.95 \$	2.09 \$	10678457
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.75 \$	-0.05 \$	3853638
ABITIBI	A	7.88 \$	-0.02 \$	3520002
STELCO INC	STE.A	1.18 \$	0.13 \$	3426317
SYSTECH RETAIL	SYS	0.01 \$	0.00 \$	3010000
THISTLE MINING INC	THT	0.09 \$	0.00 \$	2995150
Northern FncI Corp	NFC	0.03 \$	0.00 \$	2983129
TROJAN TECH INC	TUV	10.56 \$	2.71 \$	2477711
INFOWAVE SOFTWARE	IW	0.14 \$	0.02 \$	2395850

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARGUS LTD	AR.PR.B	47.95 \$	6.70 \$	1000
RESEARCH IN MOTION	RIM.U	73.94 \$	3.52 \$	1100
TROJAN TECH INC	TUV	10.56 \$	2.71 \$	2477711
Petro-Canada	PCA	65.85 \$	2.44 \$	1581016
MICROCELL	MT.WT.B	15.02 \$	2.42 \$	925113
CAMECO CORP	CCO	94.75 \$	2.33 \$	520757

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
G S W INC	GSW.A	42.00 \$	-2.00 \$	500
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	156.57 \$	-1.98 \$	34527
LEONS FURNITURE	LNF	33.00 \$	-1.00 \$	2220
DIVERSISTRUSTINCOME	VTN	18.46 \$	-0.96 \$	10500
FLINT ENERGY	FES	19.02 \$	-0.88 \$	1700
FOUR SEASONS	FSH	78.22 \$	-0.87 \$	81677

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	3.49 \$	0.08 \$	28556800
PFIZER INC	PFE	30.99 \$	-0.73 \$	27824100
CITIGROUP	C	45.40 \$	-1.55 \$	25442900
LUCENT	LU	3.29 \$	0.02 \$	24907300
GENERAL ELECTRIC	GE	34.21 \$	-0.01 \$	19778800
COLGATE-PALMOLIVE	CL	48.23 \$	-6.10 \$	15839500
MOTOROLA INC	MOT	17.37 \$	0.36 \$	15386800
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	22.73 \$	0.65 \$	14344900
EMC CORP	EMC	11.07 \$	0.27 \$	12634800
EXXON MOBIL	XOM	48.21 \$	-0.16 \$	11672700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	86090.00 \$	90.00 \$	140
ALUMINUM CORP OF	ACH	62.49 \$	4.63 \$	342900
PPL ELEC UTILITIES	PPL.PR.B	81.00 \$	4.00 \$	11260
WHITE MOUNTAINS	WTM	513.50 \$	3.50 \$	4300
IMC GLOGAL INC	IGL.PR.M	115.56 \$	3.15 \$	3000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	881.13 \$	-10.77 \$	13100
COLGATE-PALMOLIVE	CL	48.23 \$	-6.10 \$	15839500
ROGERS CORP	ROG	41.25 \$	-5.40 \$	918300
TELEFLEX INC	TFX	41.59 \$	-4.80 \$	1099800
STATE STREET CORP	SBZ	203.41 \$	-4.39 \$	1300
BRITISH ENERGY PLC	BGY	28.47 \$	-4.03 \$	68300

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	20.92 \$	0.33 \$	74947753
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	19.30 \$	0.14 \$	64049035
MICROSOFT CORP	MSFT	27.51 \$	0.00 \$	51524220
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.40 \$	-0.11 \$	40527581
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.78 \$	-0.08 \$	40066404
APPLIED MATERIALS	AMAT	17.59 \$	0.69 \$	38307398
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.47 \$	-0.02 \$	28527547
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.94 \$	0.00 \$	28419045
UTSTARCOM INC	UTSI	13.71 \$	-1.50 \$	25168751
PMC-SIERRA INC	PMCS	9.85 \$	0.38 \$	20371768

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	991.41 \$	-6.62 \$	8759
WRIGHT MEDICAL	WMGI	23.10 \$	-4.54 \$	3300064
MAXIM	MAXM	3.03 \$	-2.90 \$	17475615
STRAYER EDUCATION	STRA	101.84 \$	-2.83 \$	214159
TASER	TASR	37.89 \$	-2.75 \$	12364286
BRILLIAN CORP	BRCL	4.35 \$	-2.65 \$	865092

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	991.41 \$	-6.62 \$	8759
WRIGHT MEDICAL	WMGI	23.10 \$	-4.54 \$	3300064
MAXIM	MAXM	3.03 \$	-2.90 \$	17475615
STRAYER EDUCATION	STRA	101.84 \$	-2.83 \$	214159
TASER	TASR	37.89 \$	-2.75 \$	12364286
BRILLIAN CORP	BRCL	4.35 \$	-2.65 \$	865092

Pour acquérir Microcell

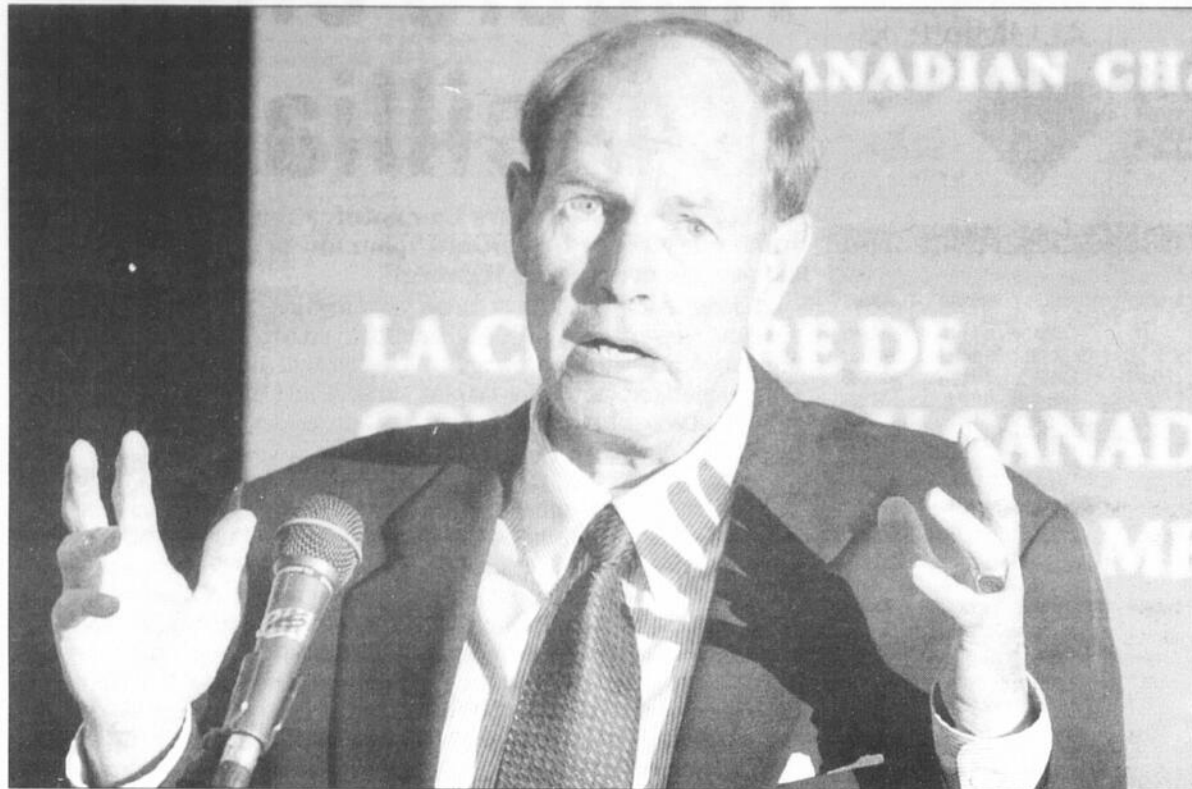
Rogers offre 1,4 milliard \$

TORONTO (PC) - Rogers Communication Sans fil a déposé lundi une offre de 1,4 milliard \$ pour une prise de contrôle amicale de son concurrent Microcell.

Le président et chef de la direction de Rogers Sans fil, Nadir Mohamed, a déclaré que la transaction permettrait la création du plus important réseau de téléphonie cellulaire au Canada, avec 5,1 millions de clients.

«Plus important encore, cette offre a l'appui du conseil de direction de Microcell», a ajouté M. Mohamed au cours d'une conférence téléphonique. Rogers Sans fil a accepté d'acheter les actions de Microcell au prix de 35 \$ l'unité, ses bons de souscription pour 2005 au prix de 15,79 \$ l'unité et ceux pour 2008 au prix de 15,01 \$.

Le 13 mai dernier, Telus offrait 29 \$ au comptant pour chaque action de Microcell, dans le cadre d'une offre publique non sollicitée qui a été repoussée par la direction de l'entreprise montréalaise, qui exploite le réseau de téléphonie cellulaire Fido. Telus a depuis prolongé son offre plusieurs fois.



CONFÉRENCE - Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, devant les membres de la Chambre de commerce du Canada, hier à Calgary.

(Photo PC)

Dodge a toujours l'intention de hausser les taux d'intérêt

CALGARY (PC) — La Banque du Canada a toujours l'intention de hausser ses taux d'intérêt malgré une baisse inattendue de l'inflation le mois dernier, a déclaré lundi le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge.

M. Dodge a toujours précisé que l'importance de la hausse dépendra de la croissance économique aux États-Unis, en Chine et en Inde, ainsi que des facteurs nationaux.

« Dans l'avenir, nous devons continuer de resserrer la politique monétaire pour prévenir une intensification des pressions inflationnistes et favoriser une croissance économique soutenue et durable, a déclaré M. Dodge devant la Chambre de commerce du Canada, lundi à Calgary.

« Toutefois, le rythme de nos interventions dépendra de l'évaluation que nous ferons des per-

spectives quant aux pressions exercées sur l'appareil de production et à l'inflation. »

Son discours survient à la suite de la publication d'un rapport de Statistique Canada indiquant que l'inflation n'avait pas dépassé 1,9 pour cent en août. L'inflation avait atteint 2,3 pour cent en juillet.

La baisse du mois d'août a surpris les marchés financiers et certains observateurs ont demandé que la Banque du Canada retarde ou même annule la hausse des taux d'intérêt.

En écartant les huit composantes volatiles définies par la Banque du Canada (indice de référence), l'indice des prix à la consommation a crû de 1,5 pour

cent en août, bien en dessous de l'objectif de 2 pour cent ciblé par la Banque du Canada.

La Banque avait augmenté les taux d'intérêt à court terme d'un quart de point le 8 septembre, tout en laissant entendre la possibilité de nouvelles hausses pour le 19 octobre et le 7 décembre.

M. Dodge a mentionné que plusieurs facteurs pourront influencer la décision de la Banque du Canada. « Comme c'est toujours le cas, on ne connaît pas la taille exacte de l'écart de production, a-t-il dit. En outre, de grandes incertitudes entourent le taux de croissance futur des exportations et des importations, ainsi que l'évolution des cours mondiaux des produits de base énergétiques et non énergétiques. Nous surveillerons également les retombées des événements géopolitiques sur la confiance et la demande à l'échelle du globe. »

TARIFICATION DES CRÉDITS D'IMPÔT SUR LES RÉGIONS



Marylene Savard

Dans un effort pour favoriser le développement régional, le Gouvernement du Québec a créé, au cours des années 2000 et 2001, certains incitatifs fiscaux, dont entre autres le crédit d'impôt pour les activités de transformation dans les régions ressources et le crédit d'impôt pour la Vallée de l'aluminium.

Ces crédits d'impôt correspondent sommairement à 30 % ou à 40 % de l'augmentation de la masse salariale attribuable aux employés affectés à une activité admissible d'une entreprise et qui exercent leurs fonctions dans un établissement de leur employeur situé dans une région ressource dont le Saguenay - Lac St-Jean. Il s'agit d'un crédit d'impôt remboursable, ce qui signifie que toute somme en sus de l'impôt à payer par la société sera versée sous forme de remboursement. L'augmentation de la masse salariale se calcule à partir d'une année de référence et reste la même pour toutes les années auxquelles la société est admissible, soit cinq (5) années civiles consécutives.

Afin de bénéficier de ces crédits d'impôt, la société doit produire une demande initiale d'admissibilité auprès d'Investissement Québec. De plus, à compter de l'année civile 2003, les sociétés admissibles à l'un ou l'autre des crédits disponibles dans les régions ressources doivent obtenir, pour chaque année civile, un « CERTIFICAT ANNUEL D'ADMISSIBILITÉ RELATIF AUX ENTREPRISES AGRÉÉES » qu'elles exploitent et une « ATTESTATION ANNUELLE D'ADMISSIBILITÉ RELATIVE AUX EMPLOYÉS ». La société doit également se procurer une telle attestation pour l'année civile de référence, laquelle sera valide pour le reste de la période d'admissibilité de la société, à moins d'avis contraire.

Pour obtenir ces documents, la société doit produire à Investissement Québec des formulaires spécifiques. Un seul certificat annuel d'admissibilité sera délivré à la société pour l'ensemble de ses activités admissibles à l'un ou plusieurs de ces crédits. Il en est de même pour les attestations annuelles d'admissibilité délivrées à l'égard des employés admissibles.

Pour pouvoir réclamer le crédit d'impôt, les sociétés devront joindre une copie du certificat et des attestations d'admissibilité à leur déclaration de revenus produite au ministère du Revenu du Québec.

À compter du 1^{er} septembre 2004, des honoraires seront exigés par Investissement Québec pour la délivrance des attestations d'admissibilité aux mesures fiscales dont la gestion relève de sa responsabilité.

Demande initiale d'attestation d'admissibilité

Des honoraires de 300 \$ sont exigés pour toute demande initiale d'attestation d'admissibilité déposée après le 31 août 2004. Si la demande est rejetée, les honoraires sont de 150 \$.

Demande annuelle d'attestation d'admissibilité relative aux employés

Les demandes annuelles d'attestation d'admissibilité visant les années civiles d'admissibilité 2004 et suivantes sont assujetties à une tarification établie selon la grille suivante:

Classe	Nombre d'employés	Honoraires
1	1 à 10	300 \$
2	11 à 25	750 \$
3	26 à 50	1 000 \$
4	51 à 75	1 500 \$
5	76 à 100	2 000 \$
6	101 à 200	5 000 \$
7	Plus de 200	10 000 \$

Le nombre d'employés servant à déterminer la classe de tarification applicable correspond au nombre d'employés pour lesquels la société demande à Investissement Québec une attestation pour une année civile donnée. Ce nombre correspond généralement au nombre total d'employés apparaissant sur la demande annuelle d'attestation d'admissibilité relative aux employés pour l'année civile d'admissibilité déposée par la société.

Modalités de paiement

Pour les demandes initiales d'attestation d'admissibilité, le paiement des honoraires est exigé préalablement à la transmission du certificat.

Pour les demandes annuelles d'attestation d'admissibilité, le paiement des honoraires est exigé préalablement à la délivrance de l'attestation.

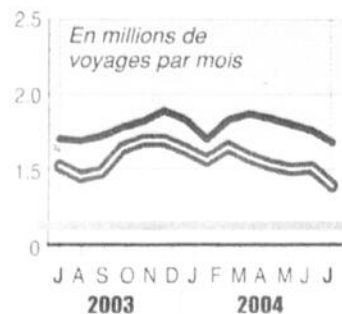
Comme la législation ainsi que les exigences entourant ces crédits d'impôt comportent de nombreuses particularités, nous vous référons à un conseiller fiscal spécialisé dans les incitatifs fiscaux pour les régions ressources.

Marylene Savard, CA, M. Fisc.

Voyages d'un jour (en juillet)

Aperçu des voyages d'un jour en voiture entre le Canada et les États-Unis au cours du mois de juillet.

(En millions de voyages)	Variations mensuelles (en %)
Canadiens aux États-Unis	1,68 ▼ 3,1
Américains au Canada	1,39 ▼ 6,4



26 - Le Quotidien, le Mardi 21 Septembre 2004

Source: Statistique Canada

PC

Panasonic



Téléphone sans fil numérique intégré au système téléphonique

Système téléphonique compatible au protocole IP

Nous sommes là pour vous servir!

R. Perron R/S inc.

SAGUENAY

LAC-SAINT-JEAN

Tél.: (418) 542-3871

Tél.: (418) 275-1281

Notre mission :
Aider nos clients et nos gens à exceller

Deloitte.

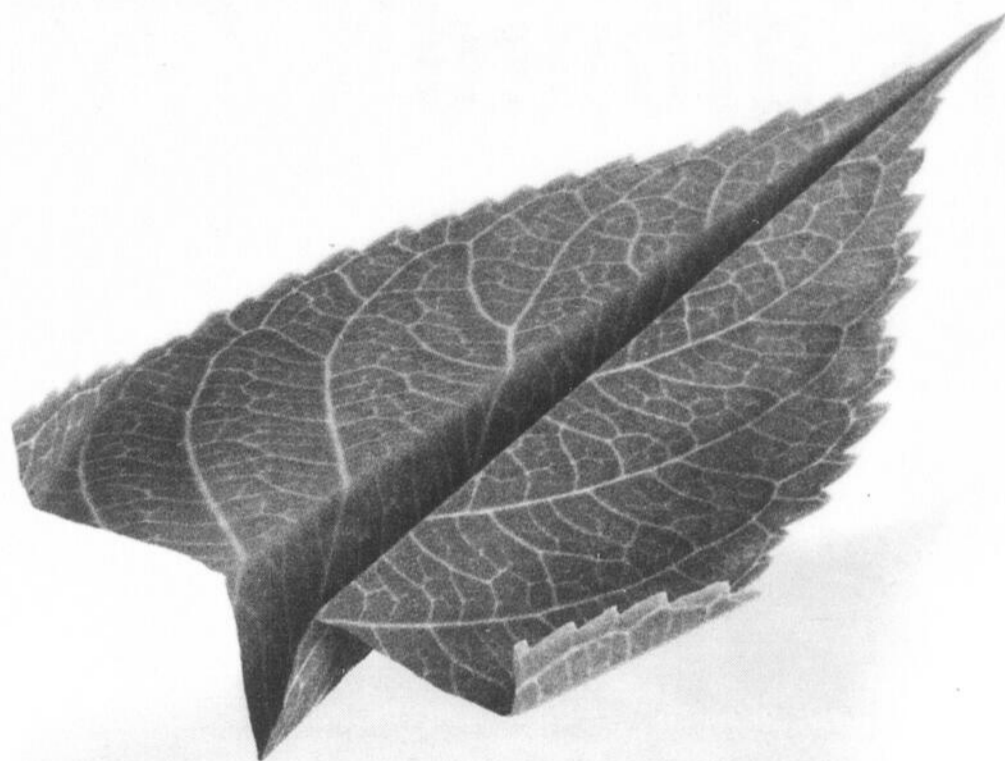
www.deloitte.ca

(418) 549-6650

Samson Bélair/Deloitte & Touche

Certification et services-conseils, fiscalité, services-conseils financiers et consultation

ALMA • SAGUENAY • DOLBEAU-MISTASSINI • NORMANDIN • ROBERVAL • ST-FÉLICIEN



Les solutions IP donnent des ailes à Jetsgo

En optant pour les solutions IP gérées et hébergées de TELUS, Jetsgo s'assure de maximiser ses communications d'affaires. Grâce notamment aux fonctionnalités évoluées de l'application IP-One^{MC}, Jetsgo peut désormais joindre en tout temps ses employés du service de maintenance qui se déplacent constamment, améliorant ainsi la productivité de l'entreprise et réduisant ses coûts de communication.

TELUS est la première entreprise de télécommunications en Amérique du Nord à transformer son infrastructure traditionnelle commutée en un réseau IP. Vous avez donc accès à un réseau de pointe des plus sécuritaires, basé sur le protocole Internet, à même notre réseau privé de nouvelle génération. Les solutions IP de TELUS constituent un véritable moteur de réussite d'entreprise.

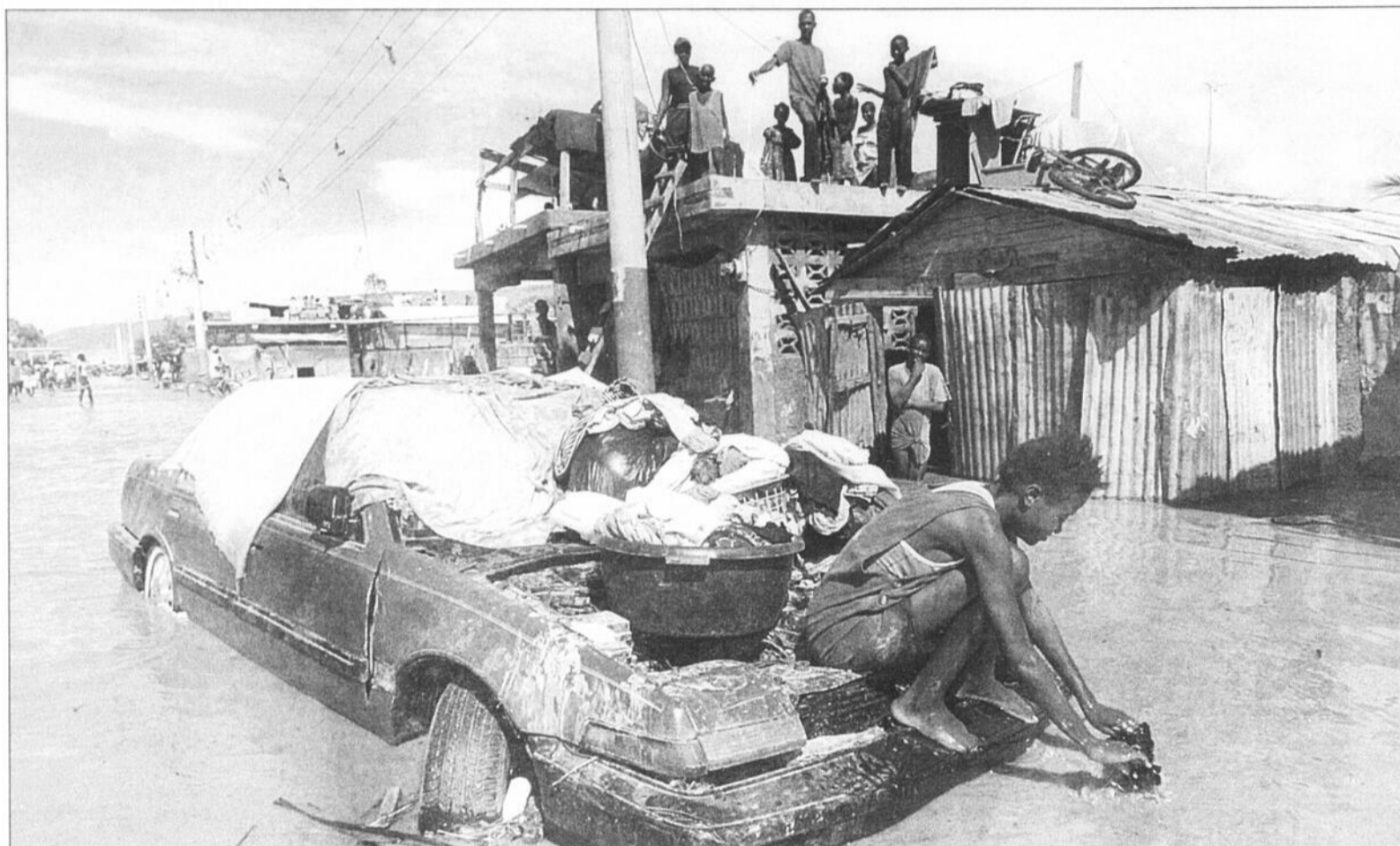
Profitez, vous aussi, de fonctions et services à valeur ajoutée en faisant équipe avec TELUS, le chef de file dans le domaine des services IP.

Communiquez sans tarder avec l'un de nos conseillers au 1 877 520-1212. Il saura vous informer sur nos offres spéciales et donner des ailes à vos communications d'affaires.

telusquebec.com/ipone

 **TELUS**^{MD}
le futur est simpleSM

Le bilan s'alourdit: 556 morts



DOMMAGES - Ces habitants des Gonaïves, troisième ville d'Haïti, constatent les dégâts causés par le passage de la tempête tropicale Jeanne.

(Photo PC)

GONAÏVES, Haïti (AP) - Le bilan ne cesse de s'alourdir dramatiquement à Haïti, où l'on compte désormais 556 morts à la suite du passage de la tempête Jeanne, selon un porte-parole de l'ONU.

Les corps de plus de 500 personnes ont ainsi été rassemblés dans les morgues des Gonaïves, la troisième ville d'Haïti, durement touchée par Jeanne et par les inondations qui ont suivies, a expliqué Touissant Kong-Doudou, un porte-parole de la mission des Nations-Unies sur place. Et 56 autres corps ont été retrouvés dans la ville plus du nord de Port-de-Paix.

«L'eau est haute. Quand elle sera descendue, nous pensons trouver plus de corps», a ajouté Kong-Doudou.

Profitant du reflux des eaux, les sauveteurs récupéraient lundi les corps des victimes des cataractes déversées par la tempête tropicale Jeanne lors de son passage.

Dix-sept victimes ont également été enregistrées dans la ville de Terre Neuve. Les décès ont été rapportés par Madiro Morilus, un responsable de l'agriculture de cette ville située à 23 kilomètres des Gonaïves.

La majorité des victimes habitaient dans la région des Gonaïves, une ville d'environ 250 000 habitants, au nord-ouest du pays. Le tiers des corps entassés à la morgue de l'hôpital général, qui a été en partie inondé, sont des enfants.

«Nous nous attendons à trouver des dizaines d'autres corps, particulièrement aux Gonaïves, avec la baisse des eaux», expliquait lundi Dieufort Deslorges, porte-parole de la Protection civile. Selon lui, «la situation est catastrophique, les survivants ayant besoin de tout de l'eau potable à la nourriture, en passant par les vêtements, les médicaments et les désinfectants».

Nombreux sont ceux qui ont dû quitter leur maison en catastrophe face à la montée des eaux et passer la nuit de dimanche à lundi perchés sur des voitures, trouvant refuge jusque dans les arbres ou sur les toits.

La tempête Jeanne se trouve désormais au beau milieu de l'Atlantique, à l'est des Bahamas, ne constituant plus une menace, d'autant qu'elle semble s'éloigner définitivement de la côte nord-américaine.

Et Ivan

Par ailleurs, les restes de l'ouragan Ivan ont frappé divers secteurs du Canada atlantique, lundi, provoquant des pannes de courant, retardant les services de traversier et maintenant sur le qui-vive les équipes d'urgence.

Secouées par des rafales de vent atteignant les 90 km-h, des lignes de transport d'énergie ont été renversées à travers l'île du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse, privant quelque 7000 personnes d'électricité tout en causant la fermeture d'écoles et de commerces.

Bush encore écorché

Kerry dévoile son plan pour l'Irak

NEW YORK (AP) - Le candidat démocrate à l'élection présidentielle John Kerry a estimé lundi qu'en envahissant l'Irak, le président George W. Bush a créé une crise qui peut conduire à une guerre sans fin, ajoutant qu'aucun commandant en chef responsable n'aurait commencé une guerre en sachant que Saddam Hussein n'avait pas d'armes de destruction massive et ne représentait pas une menace imminente pour les États-Unis.

«Et pourtant aujourd'hui, le président Bush nous dit que s'il devait recommencer, il referait tout de la même manière. Peut-il vraiment être sérieux?», a déclaré le candidat démocrate lors d'un discours à l'Université de New York.

«Dit-il (ndlr: Bush) vraiment aux Américains que si nous avions su qu'il n'y avait pas de menace imminente, pas d'armes de destruction massive, pas de liens avec Al-Qaïda, les États-Unis auraient dû envahir l'Irak?», a lancé lundi John Kerry, adoptant un ton offensif.

«Ma réponse est un non retentissant car la première responsabilité d'un commandant en chef est de prendre une décision sage et responsable pour garder l'Amérique en sécurité», a-t-il poursuivi.

Le sénateur du Massachusetts

a pourtant voté pour la guerre en Irak, et en août dernier, il a assuré qu'il aurait agi de la même manière, même en sachant qu'il n'y avait pas d'armes de destruction massive en Irak.

Lors d'un meeting dans le New Hampshire lundi, le président George W. Bush n'a pas manqué de rappeler ce fait: «Ce matin, il (ndlr: John Kerry) s'est apparemment réveillé en se disant: non, nous n'aurions pas dû envahir l'Irak, alors que le mois dernier il expliquait qu'il aurait voté pour le recours à la force même s'il avait su ce qu'il sait

maintenant», a expliqué Bush.

John Kerry explique qu'il fait une différence entre un vote en tant que membre du Congrès, et des choix majeurs à faire en tant que commandant en chef du pays. Les républicains, eux, l'accusent de se comporter en girouette et de n'avoir pas d'avis clair sur la guerre en Irak.

«Saddam Hussein était un dictateur brutal qui a bien mérité une place de choix en enfer», a argumenté John Kerry. «Mais ce n'était pas, en soi, une raison d'aller à la guerre. La satisfaction que nous avons pu tirer de sa chute ne doit pas cacher ce

fait: nous avons échangé un dictateur pour un chaos qui fait que l'Amérique est en moins bonne sécurité», a avancé le candidat démocrate.

George W. Bush a pour sa part appelé les Américains à rester à ses côtés sur la question de la guerre. Il a insisté sur la nécessité d'être ferme et constant, et d'éviter de se contredire ou de changer de direction au milieu d'une guerre, a précisé son porte-parole de campagne, Scott Stanzel.

«Nos soldats méritent mieux que d'entendre le pessimisme et l'absence de foi en la mission de la campagne Kerry», a-t-il lancé.

Toujours est-il que le candidat démocrate a présenté lundi son plan en quatre points pour l'Irak, où il appelle à demander davantage l'aide des autres nations, à mieux entraîner les forces de sécurité irakienne, à offrir des allocations au peuple irakien et enfin à s'assurer que des élections démocratiques seront organisées comme prévues l'an prochain en Irak.

«Si le président allait dans cette direction, (...) nous pourrions commencer à retirer les forces américaines à partir de l'été prochain, et de façon réaliste, viser à faire rentrer tous nos soldats au pays au cours des quatre prochaines années», a estimé John Kerry.



PLAN - Le candidat démocrate John Kerry a présenté un plan en quatre points pour aider le peuple irakien.

(Photo PC)

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

• Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,30 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

RIVIERE-DU-MOULIN 12 logements 2.1/2, revenus 48.000\$. 225.000\$. Tél.:545-4564.

103 Bureaux à louer

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél.:1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

DÉPANNEUR avec station-service, Jonquière, Route 170. Vente ou location. Tél.:549-3625 Michel.

106 Entrepôt à louer

BUREAU MOBILE SAGLAC
Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulettes, motorisés, etc...Tél.696-2515.

JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.). 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

SERVICE d'entreposage, chauffé, pour motos, ameublement, possibilité rangement verrouillé, fin Pont Sud, Alma. Tél.:343-2252, soir.

ST-HONORE entreposage extérieur pour VR, bateaux, etc. Tél.:673-3370

108 Garages

ST-NAZAIRE 40X70, 16' hauteur, 2 portes, grand terrain. Tél.:481-2438.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

BOUL. TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay. 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca. ou plus, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:543-5252.

CHICOUTIMI 415 Racine, 1er étage, 1.300 pi.ca., cachet particulier, coeur du commerce, idéal pour bureaux, services professionnels et autres. Maintenant libre. Informations, visite:543-2428, 696-6949.

CHICOUTIMI BOUL. ST-PAUL
Local commercial 1.000 pieds carrés. Tél.:696-1416.

CHICOUTIMI CENTRE-VILLE
469 St-Philippe, local commercial, surface 1050 pi.ca., idéal épicerie ou autre. Libre. Tél.:592-8736, 544-2747, Yvon ou Dominique

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.:543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI rue Racine, 2e étage, très très grand, possibilité 5, 6 bureaux. 550\$/mois. Tél.:549-3233.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

LA-BAIE 993, rue Bagot, local commercial 780 pi.ca. Tél.:544-3358 ext. 123.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél.:(418)543-1821.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

A QUI LA chance? Bord rivière Chicoutimi, Laterrière, vendu meublé, terrain 17.500 pieds carrés, 23.900\$. Tél.:418-873-8403.

AU VALINQUET
Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages. 2 chambres. Foyer ancestral en pierres. Portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.:1-418-365-7973.

RECHERCHE chalet, secteur Mont-Valin, entre kilomètre 15 et 100, entre 10.000\$ et 20.000\$. Tél.:698-1600, 818-3509.

204 Chalet à louer

FALARDEAU 2 chambres, moderne, toutes commodités, habitable année, prix raisonnable. Tél.:820-6028.

LAC-KÉNOGAMI habitable à l'année, toutes commodités, bord de l'eau. Tél.:543-0581.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI grande chambre, très propre. Près cégep, université, multi-hexa. Câble fourni, 200\$/mois. Tél.:698-0438.

CHICOUTIMI grandes, très propres, près Cégep, Université, plusieurs services, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

JONQUIÈRE cuisine, laveuse, sècheuse, stationnement, câble, téléphone, 210\$/mois, paroisse Fatima. Tél.:547-9194, 550-1217, 542-3641.

JONQUIÈRE grande chambre, meublée au complet, entrée et cuisine indépendantes, câble, téléphone, non-fumeur(euse), rue de la Fabrique. Tél.:547-2426, paget:693-7225.

KÉNOGAMI endroit tranquille, rénovée, meublée, câble, téléphone, buanderie. 230\$/mois. Tél.:591-0088.

RIVIERE-DU-MOULIN chambre à louer. Tél.:693-5961 après 16h30.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4.1/2, climatiseur, beaucoup de commodité. Salle de bains avec douche indépendante, Grand balcon. Tél.:696-0564.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2. Beaux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Renovés. Boni de location. 690-6308

ARVIDA 2.1/2 meublé, stationnement, entrée indépendante, très moderne, 295\$/mois. Tél.:548-7952

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou rénovés (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, octobre. 1 mois gratuit. Tél.:549-9343.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

5.1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.:543-9520, www.grtinc.ca

ALMA 3.1/2, 380\$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Également 4.1/2, 380\$/mois. Septembre gratuit. Tél.:668-8576.

ALMA 5.1/2, 4.1/2, près Carrefour et Maxi. Tél.:669-1310, 662-8782.

ALMA 6.1/2 rue Price Ouest. Tél.:(418)671-8460, (418)276-9096, (418)373-2578.

ALMA très beau 4.1/2, style condo, rez-de-chaussée, patio, bain podium, plancher flottant, libre immédiatement, faut voir! Tél.:668-7976.

ARVIDA 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre, 300\$/mois. Tél.:818-0296

ARVIDA 3.1/2, quartier Saint-Mathias, libre immédiatement, 400\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:673-7185.

ARVIDA centre-ville, grand 3.1/2, moderne, 375\$/mois. Tél.:548-5243, 548-3096

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette, www.grtinc.ca

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300\$. Tél.:812-4747, 818-1389.

AU 533 RACINE CHICOUTIMI
1.1/2, 3.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés. Cell.:812-1548.

AU BORD de l'eau, La Baie, appartement tout meublé, tout compris (vaisselle, literie, télévision, etc.). Tél.:544-0892.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 3.1/2, pas d'animax, non-fumeur(euse), exceptionnellement propre, 450\$/mois, meublé, tout inclus, garage toile, etc. Tél.:543-8239.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 4.1/2, semi-meublé, 450\$/mois non chauffé, non éclairé, moderne, entrée indépendante. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal étudiant(e) ou travailleur(euse). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, près UQAC, eau chaude, 325\$/mois. Tél.:698-6747.

CHICOUTIMI 2.1/2, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois. Tél.:541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, libre immédiatement, 1285 Père-Honorat, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-6781.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2 et 4.1/2 (St-Joachim), neufs, lumineux. Libres. Tél.:673-7120, après 18h et fin de semaine.

CHICOUTIMI 3.1/2 grand, centre-ville, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 350\$. Libre 1er octobre. Tél.:693-8036 jour, 695-2333 soir.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 693-0398, pagette:693-5579

CHICOUTIMI 3.1/2 moderne, sous-location, libre octobre. Tél.:815-7737, après 17h00.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue des Roitelets, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6734.

CHICOUTIMI 3.1/2, 380\$/mois, semi-meublé, chauffé, eau chaude, libre. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI 3.1/2, beau, bien situé, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libre. Tél.:545-1311.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats, université, propre, entrée contrôlée. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 429, des Champs-Élysées, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 690-2943.

CHICOUTIMI 3.1/2, très grand, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-9400.

CHICOUTIMI
4.1/2 2030-B Roussel, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 731, rue Alma, libre 1er octobre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, quartier St-Isidore, 430\$/mois. Tél.:545-4918 (soir), 818-7160 (jour).

CHICOUTIMI 4.1/2, super belle vue, 400\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 425\$ et 450\$/mois non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI 4.1/2, 886 rue St-Paul, 335\$/mois, libre. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, un mois gratuit. Près manège militaire. Tél.:548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin (2e étage), 3.1/2 (sous-sol), stationnements, non chauffés. Un mois gratuit. Tél.:549-3065.

CHICOUTIMI 5.1/2 (Rivière-du-Moulin), 2 balcons, belle vue, 550\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:698-6107 (message).

CHICOUTIMI 5.1/2 ensoleillés, tranquilles, propres, offre intéressante. Faut voir! Tél.:549-9926.

CHICOUTIMI 5.1/2 quartier St-Paul, chauffé, éclairé, 530\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI 5.1/2 très très grand, rue Racine, 500\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 799 Harry, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél.:547-0583.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 739 de l'Alsace, 660\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois BOULEVARD UNIVERSITÉ 5.1/2 3.1/2, chauffés éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 4.1/2 à sous-louer, bien situé, très propre, planchers bois, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8197.

CHICOUTIMI quartier Murdoch (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher bois, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page:te:541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI rue Racine, grands 4.1/2 550\$/mois, 6.1/2 595\$/mois, chauffés, éclairés, vue magnifique avec terrasse. Tél.:1-800-388-0884, 418-820-5318.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 semi-meublé, 1271 Roussel. Libre immédiatement. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Epervières, 4.1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 très grand, très propre, tranquille, 325\$/mois. Tél.:693-8938 soir.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, plancher bois, 375\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:693-1110, 591-3508.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 4.1/2 (libres immédiatement). Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 4.1/2 neufs, 350\$/mois, 450\$/mois, non chauffés, non éclairés, rue Rhinands. Tél.:545-1855, 543-9153.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, accès au sous-sol, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:673-7064, 541-0052.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, quartier Saint-Luc, libre immédiatement, 495\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-4702, après 17h.

JONQUIÈRE 3.1/2 370\$/mois meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:693-8416.

JONQUIÈRE 1 mois gratuit, beau grand 4.1/2, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-5459, 290-0371.

JONQUIÈRE 3.1/2 centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, 420\$. Tél.:547-4506.

JONQUIÈRE 3.1/2, neuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIÈRE 3.1/2, 3995 de l'École, #7, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, libre novembre. Tél.:548-6951, 812-5646.

JONQUIÈRE 3.1/2, quartier des Peintres, meublé, moderne, porte patio, idéal personne seule, pas de bail. Libre immédiatement. Page:te:541-2016, 591-0486 cellulaire.

JONQUIÈRE 3.1/2, rez-de-chaussée, porte patio, 3913 St-Laurent, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre rapidement. Page:te:591-5059.

JONQUIÈRE 4.1/2, 2184 St-Hubert, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-5059.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3863, Lavallée, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Tél.:547-3601, 541-3784.

JONQUIÈRE 4.1/2, grand, très propre, salle de bains rénovée, tapis neuf, toiles verticales comprises. Tél.:547-6369, 547-2668, cell.:820-1812.

JONQUIÈRE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, près Cégep, 400\$/mois. Tél.:547-5640 laisser message après 18h00.

JONQUIÈRE 4.1/2, près centre-ville, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 425\$/moi, libre immédiatement. Tél.:542-0512.

JONQUIÈRE 4.1/2, quartier Saint-Georges, 2e étage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:547-1101.

JONQUIÈRE
4.1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. Boni de location, 690-6308, 547-9684

JONQUIÈRE 4.1/2, rue St-Hubert, près tous les services, haut maison, escalier intérieur rénové, très propre, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, idéal personne retraitée, non fumeur(euse), libre 1er octobre. Tél.:542-4118, 690-9591 cellulaire.

JONQUIÈRE 4.1/2, secteur Kérogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.:540-8639.

JONQUIÈRE 4.1/2, style condo, 475\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:695-395

208 Logements à louer

LA-BAIE 5 1/2, renové, eau chaude fournie, déneigé. Libre immédiatement. Tél. 697-0033.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, construction supérieure, libre. Tél. 693-4242.

LA BAIE grands 4 1/2 neufs, luxueux, magnifique vue sur la baie, disponibles 1er juillet 2005. Tél. 544-9224.

LATERRIERE 4 1/2, face école Notre-Dame, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 septembre. Tél. 690-5301, 550-2038.

SAINT-JEAN-EUDES 6 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 548-2814.

ST-HONORE grand 4 1/2, premier plancher, chauffé, éclairé, 475\$. Libre. Tél. 673-3774.

209 Maisons à vendre

ARVIDA grande maison, 2 logements (très grands 6 1/2 et 4 1/2), libres immédiatement. Garage, grands stationnements, secteur paisible, plusieurs rénovations effectuées, idéal pour louer parents, prix réduit. Vente rapide. Tél. 548-5816.

ARVIDA jumelé 3 chambres, salles de bain refaites, fenêtres neuves, piscine, patio, remise neuve 12x16, grand terrain et stationnement. 2935 rue Ohm. Tél. 548-6817 après 17h.

ARVIDA quartier Ste-Thérèse, maison style anglais, 2 étages, rénovation à 100%, armoires et planchers bois, foyer, 115,000\$. Tél. 548-4630.

CHICOUTIMI 794 Chabanel, quartier Murdoch, rénovations fenêtres, toiture, intérieur, (revenu 750\$/mois au sous-sol 3 chambres louées, salon, cuisine, entrée privée) Rez-de-chaussée: 6 1/2 (3 chambres, boudoir, cuisine, salon, dinette, porte patio). Libre 124,500\$. Information: La Capitale, Jérôme Côté agent, 818-2411.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beauport, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout renové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 107,777\$, super terrain, plancher bois franc. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

JONQUIERE 2739 St-Dominique, résidence de luxe avec piscine creusée, Cause: transfert. Contactez Laurier Dufour, Trans-Action Supérieure, 695-2943.



JONQUIERE 3760, Notre-Dame, 2 logements 4 1/2, terrain 50'x101', 71,000\$. Tél. 542-4550.

JONQUIERE bungalow, 3924 de la Provence, abri d'auto, garage avec sous-sol, toiture refaite, fenêtres PVC, excellent état, planchers bois franc, très vaste terrain, près services et écoles, à voir absolument! Tél. 1-418-864-0304 après 18 h 30.

LA BAIE: maison centenaire, prix du terrain, tél. 544-4444.

LAC Remi, Lamarche, 2 chambres, 1 1/2 étages, 22x26, tout renové au complet. Garage 20x24. Tél. 481-1922.

LAC-KENOGAMI 26x40, 2 ans, terrain 200x300, 3 chambres. Tél. 547-5822 après 17h.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise, garage. 164,500\$. Tél. 695-2344.

LATERRIERE 4102 Portage Sud, bord eau, 2 chambres, faut voir! 109,000\$ négociable. Tél. 678-3817.



MAISON de style canadien, 2103 de la Peltrie, Jonquière, garage annexé, état neuf. Cause: décès. Tél. 542-9088.

SHIPSHAW secteur du Plateau, 4 chambres, aucun voisin arrière, poêle à bois, remise 12'x24. Directement du propriétaire, 69,000\$. Tél. 542-4943, 550-0738 (cellulaire).

ST-FELICIEN duplex près du Cégep, 3 chambres, 2 salles bains, rez-de-chaussée et sous-sol bien décorés, construction 1989, 66,000\$. Tél. (418)679-8344 (laissez message).

URGENT Alma à vendre ou louer, cause transfert, maison 39x25, terrain boisé 87x829, plusieurs améliorations faites, 695\$/mois ou 89,000\$. Tél. 480-2785.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 7 1/2, très grand, très clair, 675\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél. 590-8181, 542-9401 (soir).

CHICOUTIMI jumelé secteur Barrette, 444, Rimbaud, 3 chambres, 2 salles bains, grand salon, entrée double, remise, libre 1er octobre, 725\$/mois, non chauffé, non éclairé. Les maisons Carol Girard inc. 696-1404.

CHICOUTIMI quartier Murdoch (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher boulevé, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page: tél. 541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD maison à louer, vue panoramique, 800\$/mois. Tél. 549-3620.

FALARDEAU lac Clair, 3 chambres, deux salles de bains, meublé, foyer, bois, TV-satellite, 20 minutes Valinouët-Chicoutimi. Octobre à avril. Tél. 290-0410.

JONQUIERE 1 1/2 étage, quartier St-Philippe, salle à diner, salle de jeux, 4 chambres, 2 salles de bain complètes et remise extérieure. Non chauffée, non éclairée. 800\$/mois. Tél. 548-6243, 812-3488.

210 Maisons à louer

SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, deux chambres fermées, entièrement équipée. Disponible à partir du 1er septembre au 15 juin 2005. Tél. (514)278-0552.

ST-COEUR-DE-MARIE domaine Renaud, bord eau, 3 chambres, 2 salles bains. Tél. 347-1951, 514-239-2723.

ST-FULGENCE Lac Osman, maison habitable à l'année, libre immédiatement. Tél. 696-3516.

211 Maisons mobiles à vendre

BELLE opportunité, magnifique maison renovée en entier incluant sous-sol, 9 pièces, remise, combustion lente, immense terrain, piscine. Secteur très calme à Chicoutimi-Nord. Impeccable! Tél. 543-3247.

LA-BAIE 7455 place des Hironnelles, 14x64, près base, super petit bijou, 3 chambres. Presque renovée à neuf à l'intérieur. Tél. 677-3184.

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40,000\$. Tél. 812-4425.

ST-HONORE à vendre ou louer, 3 chambres, sous-sol fini, bien renovée. Tél. 542-3758.

213 Terrains à vendre

164'X300', rive Lac Sébastien (Falardeau), prêts à construire. Tél. 679-1360, 673-1777.

24,000 pi.ca. rue Toussaint-Bouchard, rivière Valin, St-Fulgence. Tél. 543-9153, 545-1855.

591-3302 (cellulaire) RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

A LIQUIDER terrain rue Roussel, Chicoutimi-Nord, prêt à construire, 22,000 pieds carrés. Tél. 545-6419.

CHICOUTIMI 2 terrains rue des Augustines, quartier Murdoch. Tél. 545-4564.

MAGNIFIQUE terrain résidentiel, totalement boisé, quartier très recherché. Superficie: 28,000 pi.ca. (165'x180'). Prix: 55,000\$. Tél. 543-1996.

SHIPSHAW grand terrain pour chalet, bord Saguenay, déboisé, avec quai. Tél. 542-6074, 818-3937.

STE-ROSE-DU-NORD terrain 8 acres, avec lac artificiel, mi-boisé. Tél. 547-5822.

TERRAINS (boisés) 30,000 pi.ca., proximité du lac Rang des Îles (St-Gédéon), accès plage privée, services municipaux. Tél. 418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT - BON PRIX Automobiles, camions (accidentés ou non), Matériel électrique, etc. Allons chercher. Cell. 550-5661. Page: 487-9068.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, METAUX pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Metaux Savard.

ACHAT d'autos et camions, 1000\$ et moins. Tél. 548-3306.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél. 678-9123, 540-2963.

ACURA Integra 1994, 4 portes, blanche, pneus d'été, hiver, manuelle, démarreur, cd, 1 seule propriétaire. Tél. 543-4134, 591-0395.

ALERO 1999, automatique, 118,000 kilomètres, 4 portes, 6 cylindres, 7,800\$ négociable. Tél. 487-1074.

AUBAINE Pontiac Tempest 1990, 160,000 kilomètres, 800\$. Chrysler Intrepid 1994, 1,600\$. Tél. 544-6173.

BMW 325i 1995, groupe électrique, tout ouvrant, intérieur cuir, 137,000 kilomètres. Tél. 672-1457, 818-4900.

BMW 325i noire 2001, 72,000 kilomètres, manuelle, condition A1. 30,000\$. Tél. 678-2088.

BUIICK Century 1987, 109,000 kilomètres, automatique, pneus d'hiver, 1,500\$. Tél. 548-4363.

CAVALIER 1992, pour route ou pièces, 750\$ négociable. Tél. 678-9508.

CAVALIER VL 2002, 4 portes, automatique, 45,000 kilomètres, 8,300\$. Tél. 699-7098.

CHEVROLET Cavalier Z-22, 1994, 2 portes, manuelle, 175,000 kilomètres, bonne condition, 1,550\$. Tél. 540-5984, 541-5100.

CHEVROLET Malibu 2003, vert métal, 2,860 kilomètres, 6 cylindres, équipement complet, transfert location, 303\$/mois, cause décès. Tél. 547-2668, 820-1812.

CHEVROLET Malibu LS, 1997, 4 portes, équipement complet, automatique, 120,000 kilomètres, 4,495\$. Tél. 678-9374.

CHEVROLET Venture LS 2000, 95,000 kilomètres, pneus été hiver, garantie 1 an ou 130,000 kilomètres, 10,500\$. Tél. 274-2708.

CHRYSLER Intrepid 1995, 86,000 kilomètres, pneus d'été neufs. Tél. 543-1732.

CHRYSLER Intrepid, 1997, très propre, mécanique A-1, 128,000 kilomètres avec pneus d'hiver première qualité 2,000 kilomètres d'usage ensemble ou séparément. Tél. 349-3644 Marco.

CIVIC DX 1992, automatique, noire, 142,000 kilomètres, impeccable, démarreur, femme propriétaire, 4,100\$ négociable. Tél. 548-7627.

CRÉDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél. 693-8567.

DODGE Colt 1995, automatique, 229,000 kilomètres, bonne mécanique, 1,700\$. Tél. 698-8845.

DODGE Colt 200E 1992, blanche, peinture, transmission manuelle neuve, super propre, A1, 1,500\$. Tél. 542-9943.

302 Autos à vendre

FORD «Escort» 1999, 91,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, très propre, recommandée par magazine Protégez-vous, 6,400\$ négociable. Tél. 698-4426.

FORD Focus 2001, 31,000 kilomètres, 11,500\$. Tél. 545-3767.

FORD Probe LX 1990, 3 litres, tout équipée, excellente condition. Tél. 543-1347.

HONDA Accord 1990, 266,000 kilomètres, manuelle, 1,000\$. Tél. 543-2935.

HONDA Civic Si 2000, automatique, 80,000 kilomètres, climatiseur, vitres électriques, démarreur, 10,500\$. Tél. 812-2712, 541-4672.

HONDA Civic, hatch-back, 1990, automatique, bon état, aucune rouille, 170,000 kilomètres, silencieux et radiateur neufs, 2,400\$ négociable. Tél. 542-8290.

HYUNDAI «Accent» 2000, manuelle, 2 portes, 75,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, démarreur, garantie mars 2005, 6,500\$ négociable. Tél. 545-9615.

KIA Rio RX-V 2002, manuelle, 76,000 kilomètres, démarreur, CD, 11,000\$. Tél. 545-8138.

LATERRIERE 5102, boul. Talbot, 5 1/2, chauffé, 500\$/mois, libre immédiatement. Tél. 545-7682.

MAZDA 626 DX 1990, 224,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, démarreur, mécanique bonne condition, prix à discuter. Tél. 675-2329.

MAZDA Protégé 1995, manuelle, 197,000 kilomètres, pneus d'hiver, excellent état, 3,500\$. Tél. 678-1083.

MERCURY Sable 1993, familiale, tout équipée, bas millage, excellente condition. Tél. 543-1347.

OLDSMOBILE Alero 1999, 4 portes, automatique, air climatisé, couleur sable. Très propre. Tél. 818-1456, heures de repas: 545-3792.

PLYMOUTH Acclaim 1992, automatique, bonne condition, 700\$. Tél. 548-4045.

PLYMOUTH Acclaim 1993, automatique, VOLKSWAGEN Jetta 1990, 4 vitesses. Bonne condition. Tél. 543-2858 après 15h.

PONTIAC 6000, 1985, 700\$. Tél. 549-3621.

PONTIAC Grand AM 1989, 2 portes coupée, SE, tout équipée, condition show room, 20,631 kilomètres certifiés, jamais vu l'hiver, 100% originale, couleur rouge pompier, ancienne propriétaire: dame âgée, 5,000\$ ferme. Auto Camion M.T., cellulaire: 818-1312, Mario.

PONTIAC «Grand Prix» 1992, bonne condition, 2,000\$, négociable. Tél. 812-8920.

PONTIAC Grand-AM 1995, 4 portes, V-6, automatique, 135,000 kilomètres, très très propre, 2,900\$. Tél. 693-8466.

PONTIAC Grand-Am Sport 1995, 2 portes, Ford Tempo 1993, peintures originales. Tél. 549-1085.

PONTIAC Lemans 1992, blanche, 4 portes, 100,000 kilomètres, bon état, 1,300\$. Tél. 542-1136.

PONTIAC Sunbird 1994, 3.1, automatique, très propre. Tél. 344-1629, 487-2272.

PONTIAC Sunfire GT 1997, climatiseur, manuelle, 94,000 kilomètres. Tél. 696-4826.

PORSCHE 911 Targa 1988, 105,000 kilomètres, manuelle, 35,000\$. Tél. 678-2088.

SATURN 1995 SC1, 3,300\$. Lumina Euro 3.1 1990, 600\$. Négociables. Tél. 695-7673.

SATURN SL1 1997, 175,000 kilomètres, pneus d'hiver et d'été, 3,800\$. Tél. 547-3950, 812-3466.

SUBARU «Justy» 1995, manuelle, 4x4, 84,000 kilomètres, peinture, freins neufs, 8 pneus. Très bon état, 3,200\$. Négociable. Tél. 542-4897, après 17h.

SUBARU «outback» 2000, 117,000 kilomètres, condition A1, pneus d'été et hiver, 15,400\$. Tél. 548-9438, 540-1467.

TERCEL 1993, manuelle, 348,000 kilomètres, 2 portes, mécanique A1, 4 pneus d'hiver + attache-remorque, 1,500\$. Tél. 545-9413 après 16h.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774 sans frais 1-800-801-2375 AUTOS ET CAMIONS

2003 WINDSTAR LX, 4 p. équipée A à Z, CD, bal garantie Ford nov. 2007. Spécial: 14,995\$ 2001 DAKOTA kc 4x4 V8, 4.7 litres, 5 vitesses, bal garantie Chrysler 2006. Spécial: 18,995\$ 2001 CHEVROLET VENTURE EXT, équipé A à Z, garantie incluses, spécial 12,995\$ 2000 GRAND VITARA JLX, 4 portes, 4x4, V6, climatiseur, lecteur CD, équipée A à Z 1999 FORD F-150 XLS kc, auto 4 portes, climatiseur, démarreur, boîte 8', garantie incluse. 1991 CHEVROLET S10, kc, 4x4, V6 aut. 2,495\$ 1989 GMC SLE KC 4x4, aut. air, 3,495\$ 1989 JEEP Comanche (pick-up) spécial 2,995\$ * Nous sommes acheteur de camions *

TOYOTA Echo 2000, manuelle, 6,950\$. Protégé 2000, manuelle, 7,950\$. Accord 1996 EX, 5,950\$. Civic 1996, 3,950\$. Auto 7, 812-0757.

TOYOTA Tercel LS 1993, automatique, 4 portes, très propre, 160,000 kilomètres, 3,900\$ négociable. Tél. 591-3893.

VOLKSWAGEN Fox 1989, pour les pièces. Tél. 698-4180, 543-0989.

VOLKSWAGEN PASSAT 1992, 5 vitesses, excellente condition, prix discutable. Tél. 544-0131.

VOLVO «S80 T6» 1999, entièrement équipée, mags 17 pouces, 149,000 kilomètres, 24,000\$. Tél. 693-1743 (jour), 549-2723 (soir).

VOLVO S80 T6 1999, entièrement équipée, pneus d'été et d'hiver, 160,000 kilomètres, 18,000\$. Tél. 544-9228.

Z-24, 1988, 400\$. Taurus, 1989, 400\$. Pour pièces ou pour route. Tél. 690-0912, cell. 812-2526.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE Fisherman Princecraft 14.5 pieds, avec moteur Yamaha 20 forces, volant, remorque, 3,600\$. Tél. 547-9688.

DORAL 18.5 pieds, open deck, économique, moteur 150 forces «Inboard», très propre, 7,900\$. Tél. 487-1074.

GLASTRON 1982, 18', Volvo in-board, 1,500\$ négociable. Tél. 690-2113, 673-1739.

RECHERCHE bateaux en bois, 14' à 20' et moteurs hors bord année 1930 à 1960. Tél. 345-8379 (soir) Dany ou 345-8806 (Marc).

ZODIAC 15' Cherokee 2003, coque de verre, console, moteur Yamaha 4 temps, 25 cv, profondimètre, GPS, moins de 20 heures d'utilisation. Valeur 20,000\$, laissé 12,000\$ non négociable. Remorque. Impeccable. Tél. 673-3256.

305 Camions à vendre

CUBE 18' avec Ford E450 1999, moteur diesel 7.3 litres, prix à discuter, très bonne condition. Tél. 549-3625 Michel.

DODGE Dakota 1987, V6, automatique, 122,000 kilomètres, 1,800\$. Tél. 549-7169.

DODGE Dakota 1989, king-cab, 275,000 kilomètres, 1,300\$ très négociable. Tél. 548-3174.

F-150 super cab, 1988, mécanique très bonne condition, besoin réparations carrosserie, 600\$. Tél. 544-5608, cell. 690-4702.

FORD cube 1997, boîte 16', 6 roues, 12,500\$. Tél. 544-4444.

FORD Ranger 1987, manuelle, 210,000 kilomètres, 350\$. Tél. 548-1603.

GMC Sonoma 1994, king cab, automatique, intérieur comme neuf. Tél. 344-1629, 487-2272.

HYUNDAI «Santa Fe» 2003, 16,196 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, vitres électriques, attache-remorque. Tél. 345-2136.

MAZDA B3000 2000, 60,000 kilomètres, 5 vitesses, cabine régulière. Tél. 693-5084 après 18h.

306 4 X 4 - Utilitaires

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma CHEVROLET Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6', Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé. F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144,000 kilomètres. Ford F-150 XLS, 2000, king cab, 4x4, boîte longue. RANGER 1997, 2x4, king cab, V6, automatique, 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. Ford F-250 XL Diesel, 1997, 4x4, automatique, F-150, 1990, 131,000 kilomètres, original, king cab, 2X4, très très propre, pas de rouille. Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4x4, 8', tout équipé. F-150, 1990, king cab, 2X4 GMC SLE 1996, 3/4 tonnes, 100,000 kilomètres, diesel, king cab, 4x4, impeccable! GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6' Possibilité d'ajout de garantie. Cell: 418-818-1312, Mario.

CHEVROLET 4X4, 1994, cab 1/2, automatique, très bonne condition, prix débarras 4,900\$. GMC 1500, 4x4, 1989, cab régulier, excellente condition, à voir! 3,900\$. Tél. 678-9374, 590-7403.

CHEVROLET S15 1989, 4.3, excellente condition, très bon prix. Cellulaire: 812-9898.

CHEVROLET Silverado 1995, 134,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, vitres, sièges électriques, pneus d'hiver, très propre, 10,800\$. Tél. 548-1689, 673-7026.

DODGE Ram 1500 SLT 2004, automatique, 19,000 kilomètres, tout équipé, prix à discuter ou transfert location. Tél. 344-4795, 812-8751.

FORD Explorer 2001, 71,000 kilomètres, 4x4, 4 portes, 4 pneus neufs, tout équipé, impeccable, 18,900\$. Tél. 544-6330.

FORD F-150 XLT 1997, king cab, 4x4, manuelle, 16,000 kilomètres, 11,500\$ négociable. Tél. 418-239-0740.

FORD F-150, king-cab, 2003, 5.4 litres, équipement complet, différentielle de tir, rouge feu, vente rapide. Payé neuf 42,500\$ laissé 29,500\$ négociable. Tél. 349-3644 Marco.

FORD F150 Flair Side 1992, 142,000 kilomètres, avec gracie Fisher 7'6", 7,500\$. Tél. 543-2891.

FORD XLT 1994, king cab, automatique, turbo diesel, 7.3 litres, équipement complet, 170,000 kilomètres. Echange accepté. Tél. 344-1629, 487-2272.

NISSAN Pathfinder 1995, tout équipé, parfaite condition, 5,700\$. Tél. 545-2339 après 18h.

NISSAN X-Terra 2000, manuelle, 135,000 kilomètres, parfaite condition, pneus

314 Pièces et accessoires

LOT de radios d'auto et camions, 50\$ chacun + 4 roues de Cécilia avec pneus d'hiver + attache-remorque pour Ford F-150 et Blazer et Pathfinder, sabbat. Aussi lot de pneus, différents grandeurs. Tél.:696-1774.

MACHINE à balancer électronique. Tél.:549-3625.

MARCHE pied Roll-Bar Bumper Front, pour GM Sierra, à partir de l'année 2000, aluminium brossé, ensemble Ground Effect original de GM, 1,200\$. Tél.:373-2347.

PNEUS d'hiver, presque neufs 225-75-15 sur roues et enjoliveurs pour Jeep. 400\$/4. Tél.:673-4970.

315 Remorques à vendre

REMORQUES neuves 4x8' basculantes, bois traité, prix débarras. Usagées disponibles. Echaufaudages de construction pour corniches. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

FORD 6610, 1988, 2x4, 75 HP, avec cabine, pelle, souffleur, 22,000\$. Tél.:690-0246, 590-0483.

400 EMPLOI**402 Personnel demandé**

CUEILLEUR(EUSE) DE POMMES
Frelighsburg (Granby). Récolte abondante. Logement disponible. Roulotte un tout. Idéal couples retraités. Tél.:(450)298-5117 (Marie, Jean-Claude). Laissez message.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, horaire variable. Tél.:545-4912, demander Michel ou Langis.

ENTREPRISE reconnue dans son domaine est à la recherche d'un représentant commercial avec expérience de vente dans le domaine de la plomberie et du chauffage. Territoire à couvrir: Saguenay Lac-St-Jean. Salaire: base, plus commission, avantages sociaux, véhicule. Candidatures avant 1er octobre 2004. Département ressources humaines, c.p. 482, Chicoutimi, Québec, G7H 5C8.

La Coopérative Forestière de Girardville, située au Lac-St-Jean est à la recherche de: **Débroussailliers** camp nord de Girardville, 47 heures/semaine, salaire selon densité.

Tél.: 418-258-3451
Télécopieur: 418-258-3675
cf@epicea.org
Christian Lafond (418)258-3962
Ghislain Simard (418)676-2688

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. www.reussite-projetdaffaires.com Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

NOUVELLE discothèque à Chicoutimi recherche: barman(maid), serveur(euse)-portier, boss-boy et DJ. Poster CV: 2964 St-Dominique, Jonquière, Québec, G7X 1A1.

POSTES ouverts temps plein ou partiel, idéal pour personnes à la-maison ou étudiant(e)s. Tél.:418-690-1868.

RECHERCHE personnes pour travail de soir, bonne rémunération, bienvenue aux étudiant(e)s. Tél.:546-0003.

RECHERCHE «Maitre-vendeur» possédant belle personnalité pour location de logement. Grande disponibilité. Temps partiel, horaire variable. Salaire à la commission. Convientrait parfaitement pour personne semi-retraitee ou retraitée, expérimentée en vente. Secteur Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Tél.:549-9343.

RECHERCHONS technicien(ne) en coloration, avec ou sans expérience, ayant complété avec succès son cours de coiffure. Pour travailler avec styliste de plus de 25 ans d'expérience. Rémunération horaire plus avantages sociaux. Tél.:695-6107 demander Pauline.

REPRESENTANT(E) en prévention-incendie avec expérience. Résidentiel et commercial. Saguenay—Lac-Saint-Jean. Temps plein. Automobile nécessaire. Tél.:542-3667.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s pour le territoire Saguenay Lac St-Jean. Bon salaire. Tél.:693-6028.

RESTAURANT du Parc, St-Ludger de Milot, recherche serveurs(euses) aide-cuisiniers(ères) avec expérience. 25-30 heures/semaine. Du au projet de la centrale Péribonka 4. Possibilité d'hébergement. Tél.:373-2301, fax: 373-2778.

RESTO-BAR Le Zinc à Jonquière, nouvelle ambiance, recherche: cuisinier(ère), serveur(euse), boss-boy, plongeur(euse). Poster CV: 2476 St-Dominique, Jonquière, Québec, G7X 6K2.

SERVEURS(SES) de casse-croûte et cuisine canadienne, disponible en tout temps (jour, soir, fin semaine). Avec expérience. Pour rendez-vous: 544-3016 Johanne.

VENDEUR(EUSE) département matériaux et quincaillerie. 35 à 40 heures/semaine, expérience 2 à 3 ans. Faxer CV au 548-6543, à l'attention de M. Jacques Girard.

VENDEURS(SES) domaine vêtement avec expérience. 20 à 40 heures/semaine. Tél.:549-4297, 815-2062 (message).

450 FORMATION**451 Enseignement / cours**

COURS de peinture décorative sur bois, techniques de base Strokes, pour débutant(e) ou avancé(e). Chicoutimi, Alma, St-Gédéon, 693-8047, St-Félicien, 679-9744. Inscriptions avant le 30 septembre.

COURS de peinture pour jeune et adolescent(e). Pour informations: 549-5598

LA GNOSE

Vous cherchez plus qu'un cours d'épanouissement personnel, où trouver les réponses aux questions fondamentales comme la vie et la mort? Nous vous proposons un enseignement global et profond (La Gnose) pour vivre la paix intérieure et surtout l'amour véritable.

Conférences d'information gratuites lundis 20 et 27 septembre, 19 h 30, Hôtel Le Montagnais, Chicoutimi
Pour information et réservation: 548-6544

500 OCCASION D'AFFAIRES**501 Finances**

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250,000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Page:1-800-463-9311, code 8560.

TOUS CRÉDITS ACCEPTÉS maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement, refus de banque. G.F.C. inc. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

ATELIER de couture entièrement équipé, avec machines industrielles, incluant ligne de vêtements pour enfants, très bas prix. Tél.:690-0684, après 18h.

RECHERCHE deux distributeurs(trices), Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aimer la vente, la mode, le public. Investissement garanti par inventaire d'accessoires mode pour dame. Création «Harmonie-Mode». Québec. Poir information: Gaston Langlois, 1-877-688-2544 (sans frais).

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel. www.projetdaffaires.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS**601 Construction / Rénovation**

30 ans d'expérience. 30 ans de garantie. TOITURES: revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Saguenay 545-6827, Alma:487-7751.

A BON prix! Vente et installation de portes de garage. Contactez-nous pour une soumission. Tél.:696-1714.

ASPHALTE ST
Asphaltage, travaux d'excavation
Aménagement paysagé
Transport de terre, sable et gravier
695-4865, 818-3291

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél.:818-6383, page: 541-8104.

SPÉCIALITÉ CHEMINÉE
Installation, réparation
Préfab, gaine, brique ou pierre en partie ou complète
RBQ: 8295-5717-00
Tél.:543-4545, 591-0911

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TOITURE, soumission gratuite. Membre de l'APCHO, licence RBQ. Tél.:698-1515.

TOITURES 20 ans d'expérience, prix compétitif. Tél.:695-3001.

603 Soins thérapeutiques

ARVIDA massothérapeute: suédois, cure de cellulite, sciaticque, membre de l'AMPQ. Avec reçu pour assurance. Louise, 548-9096, 669-6760.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 591-7456.

604 Offres de services

ASPHALTE PL SAGUENAY
Réparations d'asphalte à chaud, fissures, scellants. Bon prix. Estimation gratuite. Tél.:540-6459.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CHAUFFEUR Québec Ontario (USA). Tél.:418-557-0768.

604 Offres de services

DAME offre ses services entretien ménager, résidentiel ou commercial, Jonquière, Arvida. Tél.:695-7698.

DAME offre ses services pour entretien ménager résidentiel ou petit commerce. Tél.:547-8099, cellulaire: 812-9717.

DENEIGEMENT
Laissez-nous vous faire la cour...
Ongerneige.com 548-7798
Arvida, Jonquière, Kénogami
Pour Chicoutimi et Laterrière, déneigement
Robin Morin, 549-7606

FRANCOIS OTIS, ébéniste. Fabrication d'armoires, de meubles de tous genres, décapage, finition de meubles. Prix compétitifs. Tél.:542-7183.

MENUISIER pour rénovations intérieures, extérieures, armoires, ameublement, plastrage, plomberie, etc. Tél.:693-3217.

PEINTURE, plastrage, 15 ans d'expérience, honnêteté, travail garanti. Tél.:547-3782.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nourou» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

GARDERIE en milieu familial, 18\$. Places disponibles maintenant. Avec reçus. Tél.:548-2798 Martine.

GARDERIE milieu familial, 0 à 5 ans, temps partiel disponibles, lundi, mardi, mercredi, 18\$/jour, reçus. Tél.:690-3467, cellulaire:812-0544.

PLACES à 7\$ disponibles, programme éducatif, repas équilibrés, milieu chaleureux, 18 mois et plus. La Baie. Tél.:544-3295.

SERVICE de diner et garde d'enfant (de tout âge), avant et après l'école. Prés écoles St-Luc et Notre-Dame-du-Rosaire, Jonquière. Tél.:695-0313

700 MARCHANDISES ET SERVICES**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.12 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

ARMOIRES de cuisine modulaires, stratifié blanc antique, excellente condition. Prix à discuter. Disponible immédiatement. Tél.:662-2617, 818-2726.

CUISINIÈRE «Hotpoint», réfrigérateur très portes «Kenmore», 350\$/2. Tél.:696-2921 (après 18h).

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, poêle 24", mini-sècheuse, parfaite condition. Tél.:549-3769, 545-6568.

LIT capitaine avec tête bibliothèque, bois naturel, presque neuf, valeur 750\$ laissé 500\$. Tél.:699-7079.

LIT simple orthopédique de Sears, très très propre. Cause décès. Tél.:820-7694.

MOBILIER cuisine en bois: vaisselier, table, 4 chaises. Mobilier chambre provincial français. Quelques meubles antiques. Grand bureau triple. Tél.:545-2767.

MOBILIER de chambre complet, chêne, parfaite condition, à voir! Tél.:545-8307.

MOBILIER de salon en cuir, et bibliothèque bois et mélamine. Tél.:545-7319.

MOBILIERS cuisine, salon (modulaire), télévision. Négociables. Tél.:547-8090, message.

REFRIGERATEUR propane et électrique Domestic, 10 pi.cu., état neuf. Tél.:695-0313.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Springer Anglais, Pékinois, Boston Terrier, Poméranien, Labrador, Jack Russel à poils durs, Schnauzer nain, Siamois, Sacré de Birmanie. A venir: Basset Hound, Bulldog Anglais, Whippet, Pointer Anglais, Lhasa Apso, Bichon Maltais. Tél.:693-1994.

AQUARIUM 25 gallons avec base. 2 aquariums 10 gallons avec base. 3 poissons Discus. Tél.:545-2767.

BEBES Pinson, Inséparables nourris à la main. Seins. tél:679-8754.

BORDER Colley pure race, enregistrement américain, vaccinés, vermifugés, prêts dans 2 semaines. Tél.:343-2521, en avant-midi et heures repas.

CHIOTS Cocker Américain, vermifugés, queue coupée. Tél.:547-2064, 550-6420.

CHIOTS Husky, mâles et femelles, 150\$ négociable. Tél.:673-7481.

CHIOTS Labrador noir, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél.:251-1301.

CHIOTS Shih Tzu, prêts à partir, vermifugés. Tél.:547-2064, 550-6420.

FAUT VENDRE: 5 poneys, très très doux, plus équipements. Tél.:674-2876, 698-6686.

HIMALAYEN "blue point" mâle, un an, opéré, dégriffé, très affectueux, cause allergie. \$200 négociable. Tél.:344-1399.

INSEPARABLES Fischer vert X lutino. 50\$. Tél.:674-1428.

704 Animaux

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SHIH-TZU, 1 an, mâle, dressé, opéré, accessoires inclus, à discuter. Tél.:673-3549.

706 Bois de chauffage

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Tél.:815-1503.

MERISIER, érable, bouleau, sec, fendu, livré. 80\$/corde. Tél.:541-0510.

708 Demandé

MAISON campagne, charmante, ou chalet coquet habitable année, pour couple, période indéterminée, Saguenay. Tél.:544-2602, Julie. Merci!

RECHERCHE transport régulier de Chicoutimi vers Québec les vendredis et Québec vers Chicoutimi les dimanches. Personne fiable. 418-832-5186.

709 Divers

2 CISEAUX-ELEVATEURS électriques 42" large par 72" long, remis à l'état neuf, 5,000\$ chacun. Tél.:668-8542, cell:487-2999.

5 LOTS de «Nova-Brique» de couleur, pour foyer, garage ou maison. Tél.:590-1212.

A la recherche du CD #54 noir. Tél.:347-5273, 347-5555.

A VOIR! bois de pin blanc brut sec, 1 pouce, 1.1/4, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16" qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations:549-0648.

BEAM acier galvanisé, 8", 12", 20\$ à 130\$. Tél.:812-5382.

CD énergie recherche le no. 277 rouge. Cellulaire:1-418-576-9638 Clément.

COFFRE d'outils complet de mécanicien, faites votre offre! Tél.:547-9882, 820-4655.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

COMBUSTION lente, peut chauffer 34" long, tuyau, 350\$. Lavabo double stainless, robinets 50\$. Tél.:548-5770.

COURS de peinture décorative sur bois, techniques de base Strokes, pour débutant(e) ou avancé(e). Chicoutimi, Alma, St-Gédéon, 693-8047, St-Félicien, 679-9744. Inscriptions avant le 30 septembre.

EQUIPEMENT complet de garage pour mécanique. Tél.:272-2993.

FENDEUR à bois 22 tonnes, 1,000\$ négociable. Chauffeferre au propane Markten, automatique, 10,500 BTU, 135\$. Tél.:695-0775.

FOURNAISE à l'huile reconditionnée, 350\$. Bains blancs avec légères imperfections. 25\$/chacon. Tél.:818-6453, 818-6467.

MANNEQUIN de couture (médium). Machine à coudre Kenmore, 25 points. Tél.:696-0855.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432

NOUVEAU grand choix de fournaises de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garanti). Aussi réparation carburateur. Tél.:549-6996.

PERCHES de cèdre (clôture ancienne), transport et installation si désiré. Tél.:820-3634.

TEMPO GL 1991, avec plusieurs pièces, le tout 500\$. Tél.:542-3698.

711 Equipement de commerce et restaurant

KIOSQUE mobile en acajou 9x15 vitré, avec éclairage et toile de fermeture. Valeur 25,000\$, laissé 5,000\$. Tél.:690-1000, 693-6255.

 ★ Une voiture neuve ou d'occasion? L'AUTO financement, c'est chez nous que ça se passe!
 ★
 ★ CRÉDIT SUR MESURE CEST POUR VOUS!
 ★
 ★ Appellez aujourd'hui Philippe Fénelon Pour un rétablissement de votre crédit
 ★
 ★ Sur Internet ou par téléphone, faites-nous confiance!
 ★ 542-3252 Cell.: 820-3434
 ★ www.creditsurmesure.com
 ★
 ★ Le quotidien le Mardi 21 Septembre 2004 31

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE «Trail Lite» 1998, 25 pieds, seulement 3.100 livres. Chambre fermée arrière, lit «Queen», attelage. Impeccable! 13.950\$. Tél.: 549-5683.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix 30 septembre, 2, 9, 21.30 octobre. Tél.: 548-7521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 699-5077.

903 Messages personnels

VEZ perdre les pédales avec une beauté fatale. Tél.: 696-4138.

JOLIE DEMOISELLE se déplace seulement pour messieurs sérieux. Cell.: 812-9833.

L'ESSAYER c'est l'adopter, jeune homme pour homme, Guillaume, 550-1766.

HOMME de 40 ans aimerait donner ou recevoir massages gratuitement et uniquement aux dames. Tél.: 541-0574.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.: 540-0630.

KELLY et Josée, reçoivent et se déplacent. 9h à 21h. Tél.: 547-1923.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.: 540-7452.

Natacha, 25 ans, jolie et petite, reçoit, jour, soir. Tél.: 542-0910.

ALMA Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.: 662-6533.

JOLIE demoiselle, Jessica, Cynthia. Tél.: 550-3106.

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.: 550-0990.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.: 550-6649.

LA DOUCE Jenny et la tendre Jinny vous reçoivent de 9 h à 16 h et se déplacent seule ou en duo, après 18 h (lingerie fine). Tél.: 812-2713.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.: 545-9918.

ERICA est de retour. Aussi possibilité d'un couple. Tél.: 547-8832.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle 547-5394.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 5'7", Jonquière. Tél.: 590-1249.

VEZ vous mettre au chaud avec Maya et Elza. Du lundi au vendredi, 10 h à 21 h. Tél.: 695-0487.

JOLIES demoiselles Nina et Jinny, solo et duo. Se déplacent seulement. Tél.: 542-5962 24 heures.

JULIEN et Simon reçoivent et se déplacent. Discretion assurée. Tél.: 812-8112.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.: 544-6907.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chienne Labrador blond, 9 ans, quartier des Peintres, Jonquière, mardi 14 septembre. Récompense. Tél.: 547-8576, 699-2111, ext. 6444.

905 Recherche

RECHERCHE homme cinquantaine qui promènerait son chien dans section précise (figuration), Chicoutimi. Remunération. Tél.: 690-3182.

DOUX MASSAGE
Petite Claudia te reçoit dans son intimité (petite femme, petit prix). Tél.: 550-3194.

906 Services de massage

TU es seule, ambitieuse et jolie mais tu n'arrives pas à jongler tes fins de mois. Appelle-moi. Tél.: 542-2789.

TRANSEXUELLE jolie et mince, donne massage, se déplace seulement. Tél.: 549-1522.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée, dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Melissa, Valéry, Sonny, Sélena, Meggie. Engageons. Tél.: 548-7070.

MEILLEUR CHOIX
Massage exotique, qualité supérieure. Dès 10 h, 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.: 690-3142.

906 Services de massage

A DÉCOUVRIR! SALON APHRODISIA
Une rencontre agréable, un accueil chaleureux par Véro et Christina. Propre, discret. Engageons. Tél.: 543-8189. Ouvert 9h à 9h.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.: 547-7949.

CHOIX DE FILLES 7 JOURS/7
MASSAGE ÉROTIQUE
9 h à 21 h SUR SEMAINE
FIN DE SEMAINE DES 10 h
ENGAGEONS
543-1234

MASSAGE thaïlandais avec Jinny, et duo avec Nina. Tél.: 693-1696.

RECHERCHE homme pour donner massages. Tél.: 815-1198.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.: 549-0043.

ST-FULGENCE massage suédois, non sexuel. Tél.: 550-4727.

HOMME offre services de massage de détente. Tél.: 815-1198.

JOLIE petite Cynthia de retour (anciennement Bégin) te reçoit, lundi au vendredi, massage. Tél.: 550-3703.

Avis APPELS D'OFFRES

Appels d'offres

Société immobilière du Québec
La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique SÉAO à l'adresse suivante: www.seao.ca

DOSSIER N° 95059100 (1)
Dénégement au sol au 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec).
Garantie de soumission : 1850 \$
Clôture: 2004-10-07 à 15 h à Jonquière.

DOSSIER N° 95059600 (1)
Dénégement au sol au 750, boul. Saint-Joseph et au 235, rue Tanguay, Roberval (Québec).
Garantie de soumission : 1570 \$
Clôture: 2004-10-07 à 15 h à Jonquière.

DOSSIER N° 95068800 (1) et (2)
Dénégement au sol à divers immeubles (4), Sept-Îles (Québec).
Garantie de soumission : 3700 \$
Clôture: 2004-10-14 à 15 h à Jonquière.

DOSSIER N° 95139300* (1),(2),(3)
Services professionnels d'ingénieurs en mécanique et électricité au 71, avenue Mance, Baie-Comeau (Québec).
Clôture: 2004-10-07 à 15 h à Québec.

* Sont admis à soumissionner les firmes ayant une place d'affaires dans les régions administratives du Saguenay-Lac-Saint-Jean (02) et de la Côte-Nord (09).

Vente des documents:
SÉAO 1 866 669-7326.

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et aux adresses suivantes:

- (1) Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3^e étage, Jonquière (Québec), G7X 8L6, (418) 695-7927.
- (2) Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, bureau de la Côte-Nord, 71, avenue Mance, Baie-Comeau (Québec), G4Z 1N2, (418) 294-8350.
- (3) Bureau des soumissions, 675, boul. René-Levesque Est, 1^{er} étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484.

Québec
L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet
www.siq.gouv.qc.ca

L'air est plus vicié dans les bars que sur les routes

TRENTON, New Jersey (AP) — L'air est plus vicié dans les bars où la cigarette est permise que sur les routes polluées par les véhicules automobiles.

Selon une étude américaine, les bars et casinos où l'on peut fumer recèlent 50 fois plus de particules cancérigènes qu'une route paralysée par la circulation des automobiles et des camions à l'heure de pointe. L'étude précise que toutes ces particules cancérigènes disparaissent dès qu'on interdit l'usage du tabac.

C'est donc dire que les employés des bars et casinos ouverts aux fumeurs sont exposés à des taux de pollution bien supérieurs aux niveaux considérés comme tolérables à l'extérieur.

L'auteur de l'étude, James Repace, espère que celle-ci convaincra diverses communautés qui ne l'ont pas encore fait d'interdire l'usage du tabac dans les endroits publics.

M. Repace, un biophysicien qui oeuvre comme consultant sur les effets néfastes de la fumée secondaire, a testé l'air d'un casino, d'une salle de billard et de six tavernes du Delaware en novembre 2002 et janvier 2003, soit avant et après que l'Etat ait adopté un règlement contre l'usage du tabac dans les endroits publics.

Selon le chercheur, les taux de certaines particules cancérigènes parmi les plus dangereuses étaient 15 fois supérieurs à la norme gouvernementale pour la pollution extérieure et même supérieurs aux taux détectés dans les postes de péage du Baltimore Harbour Tunnel à l'heure de pointe.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (Mme Ginette Desgagné)

Le 19 septembre 2004, est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau de La Baie, à l'âge de 59 ans, dame Ginette Desgagné, épouse de M. Jean-Noël Bergeron, demeurant au 7413, Chemin de l'Aéroport à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 10 h le mardi le 21 septembre 2004 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, rue de la Fabrique
Ville de La Baie

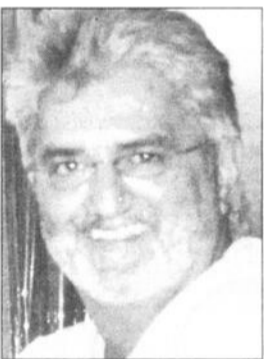
Les funérailles auront lieu le mardi 21 septembre 2004 à 14 h à l'église Saint-Alphonse de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière Notre-Dame du Rosaire. Madame Desgagné était la fille de feu Adélaïde Desgagné et de feu Lizzie Goyette. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Jean-Noël Bergeron, ses enfants : Guy Bergeron (Sandra Martin), Eric (Audrey Boivin); ses petits-enfants adorés : Nicolas et Olivier. Elle était la soeur de : feu Rollande Desgagné (feu Roméo Girard), feu Lionel (feu Anne-Marie Lalancette), feu Carmen, Paul, Jacqueline (feu Marcel Maltais), Marguerite (Bertrand Bouchard), feu François (Marcelle Blais), Réjeanne (feu Louis-Georges Poitras), feu Andrée (Maurice Boutet); sa belle-mère : Rita Brochu (feu Adélaïde Bergeron). Elle était la belle-soeur de : Madeleine Bergeron (Léonce Martel), Lucette (Paul-Armand Bergeron), Céline (Renald Lapointe), Louiselle (Gaston Pilote), Jocelaine (Daniel Lavoie), Lise (Renald Lapointe), Lyne (Jean-Marie Fleury), Guylaine (Vital Blackburn), Liliane, Richard (Edith Couture), Marcel (Hélène Nadeau), Germain (Doris Larouche). Elle laisse également dans le deuil Monsieur Lucien Savard, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOILY (M. Grégoire)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 19 septembre 2004 à l'âge de 84 ans et 6 mois, M. Grégoire Boily, fils de feu M. Nérée Boily et de feu Mme Marie Lavoie, époux de Mme Rita Desgagné, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la
Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le mardi 21 septembre 2004, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 21 septembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. M. Boily sera inhumé au cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Rita Desgagné, ses enfants: feu Gilles, Denis (Lucette Landry), Camil (Lyne Roberge), Marlène (Sylvain Grenon); ses petits-enfants : Marie-Josée (Stéphane Tremblay), Eric, Claudie (Simon Angers), Maxime, Marie-Christine (Pierre-Luc Perron), Guillaume et Audrey-Ann; ses arrière-petits enfants : Karolan, Charles-Olivier et Vincent; ses frères et sœurs : feu Lucien, Marie-Louise (feu Paul Girard), feu Roméo (Simone Fortin), feu Joseph (feu Henriette Lavoie), feu Marcel (Raymonde Simard), feu Arthur (Alix Harvey), Aldina (Léon Turgeon), Rita (feu René Turgeon, Laurent Lavoie), feu Jean-Marie (Margot Fleury), Ghislaine (Fernand Lebrun), Réjeanne (feu Paul Murry, Jacques Voisine), Jeannine (René Fleury), Réal (Murielle Martel), Colette (Eddy Blouin), Noël (Gilles Otis), Roger (Francine Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Berthe (feu Jean-Joseph Bergeron), Rose (feu Roland Simard), Bertrand (Hélène Delisle); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval.
Direction des funérailles Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif
816, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0375 (418) 275-3331 (Salon) (418) 275-7496 (FAX) Email : mharvey@destination.ca



BOUCHER (M. Rémi)

Le 16 septembre 2004, est décédé à Montréal, à l'âge de 57 ans, M. Rémi Boucher, fils de feu M. Georges-Henri Boucher et de feu dame Yvette Mailloux demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h le mardi 21 septembre 2004 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin (coin des Champs-Élysées)
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le mardi 21 septembre 2004 de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 14 h à l'église St-Paul Apôtre de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil ses fils : Pascal (Valérie Gagnon), Jean-Nicolas; ses petits-enfants : Joany et Raphaël Boucher. Il était le frère de : feu Marcel Boucher (feu Jeannine Lapointe), Gaétane, Ghislain (Cécile Gilbert), Michel, Nicole (Charles-David Gauthier), Carole, Doris, Jean-Yves (Judith Harvey), Guy (Josée Leroux), Danièle (Gaston Huot), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec*).

AVIS APPELS D'OFFRES

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné qu'il y aura séance publique (régulière) du conseil d'administration de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

LE JEUDI 23 SEPTEMBRE 2004 À 19 H 30 à l'Hôtel Universel 1000, boul. des Cascades, Alma Salle Alma

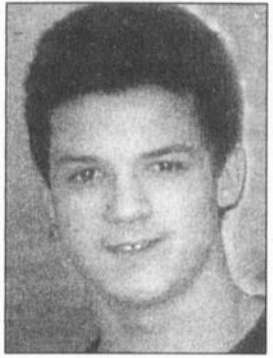
Notons que l'ordre du jour de cette réunion sera remis sur place à toutes les personnes qui le désirent.

Christian Bouchard
Secrétaire
du conseil d'administration

www.cyberpresse.ca

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



DION (David)

Le 19 septembre 2004, est décédé accidentellement à Normandin, à l'âge de 14 ans et 9 mois, David Dion, fils de M. Mario Dion et de Mme Suzanne Coutu, demeurant à Normandin. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Centre Communautaire
1070, rue des Écoles
Normandin

Le mardi 21 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 22 septembre 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de David Dion seront célébrées le mercredi 22 septembre 2004 à 11 h, à l'église Saint-Cyrille de Normandin. David Dion sera inhumé au Crématorium Hébert & fils de Roberval et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Normandin. Il laisse dans le deuil ses parents: M. Mario Dion et Mme Suzanne Coutu; sa sœur Véronique; ses grands-parents: M. Charles-Henri Dion (feu Mme Aurèle Noël) et M. Jean Coutu (Mme Marthe Dallaire); ses oncles et tantes de la famille Dion: Claudette (Yvon Morin), Jean-Guy (Francine Tremblay), Carmen (Gilles Drolet), Gilles, Diane (André Laliberté), Daniel et Alain (Angèle Potvin); ses oncles et tantes de la famille Coutu: Ginette (Philippe Scultety), Andrée (René Labrecque), Claire (Pierre Fortin), Joseph (Shirley Normand), René (Patricia Noël), Alain et feu Guy; ainsi que plusieurs cousins et cousines, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Opération Enfant Soleil. Pour informations: bureau: 418-274-2936, centre communautaire: 418-274-3661, télécopieur: 418-274-4023 et courriel: mfm@ddestination.ca
Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion inc. de Normandin. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



JEAN (M. Gustave)

Le 19 septembre 2004, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 72 ans, M. Gustave Jean, fils de feu M. Louis-Joseph Jean et de feu Mme Leda Lalancette, épouse de Mme Bibiane Gauthier, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2770 de la Salle

Jonquière, secteur Arvida le mardi 21 septembre 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 22 septembre 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Jacques, secteur Arvida. M. Jean sera inhumé au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Bibiane Gauthier, ses enfants et petits-enfants: Mona Jean (Denis Girard) Kristine et Anne-Marie, Linda (Laval Tremblay) Carole et Marie-Josée, Hélène (Christian Allard) Jean-Samuel, Chantale (Bruno Chrétien) Joanie, Martin (Isabelle Ouellet) Alexandra et Marie-Eve; ses frères et sœurs: Laurent Jean, Lorraine (feu Roland Pageau, Charles Girard), Pierrette, Gérard, feu Paul-Henri (Clarisse Maille); ses beaux-frères et belles-sœurs: Monique Gauthier (David Ekareb), René (Claudette Blanchette), Huguette (Rosaire Bouchard), Jean, Thérèse (Paul Savard), Francine (feu André Gravel), Gabriel (Linda Fortin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial à Bertrand pour ses visites d'encouragement. Un merci au personnel médical de médecine 4 du Carrefour de la Santé de Jonquière pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Gustave Jean. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison Nault & Caron (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



RÉGIS (M. Rosaire)

Le 19 septembre 2004 est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière à l'âge de 77 ans et 5 mois, M. Rosaire Régis, époux de Mme Ghislaine Gilbert, demeurant rue du Vieux Pont, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le mardi 21 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 22 septembre 2004, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 13 h à l'église Saint-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Ghislaine Gilbert, il laisse dans le deuil ses enfants: Camil Régis (Linda Crawford), Francine (Pierre Voyer), Bernard, Benoît (Chantale St-Gelais), Estelle (Yvan Girard), Martine (Serge Croteau), feu Luc; ses petits-enfants: Jérémie, Sébastien, Jean-Pierre, Emilie, David, Patrick. Il était le frère de: feu Rolande Régis (Paul Longtin), feu Vincent, Gérard (Jeannine Tremblay), feu Raymond (Camille Gaudreault), Roger, Gabrielle (Raymond Bergeron), Marie-Joséph (Philippe Bergeron), feu Denise (feu Jean-Marc Ouellet), Colette (Albert Simard), Céline (Florent Barrette), Jean-Marc (Maude Drapeau), Jacques (Elizabeth Simard). Il était le beau-frère de: feu Maurice Gilbert, Henriette (Jean-Charles Côté), feu Gilberte, feu Omer (feu Dolorès Tremblay), feu Jean-Yves (Jeannette Aubut), feu Joseph, feu Aline (feu Lévis Villeneuve), feu Normand (Mimi Dufour), feu Gaétan, Irène (feu Réal Desrosier), Marcel (Lina Nadeau), Charlotte, Lucie, feu Marc (Francine Brouillard); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos

dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Henri)

Le 19 septembre 2004, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 81 ans et 3 mois, M. Henri Simard, époux de Mme Elianne Tremblay, demeurant à la Résidence St-Philippe, Jonquière, autrefois de la rue du Roi à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mardi 21 septembre 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 22 septembre 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Elianne Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Céline Simard (Raynald Landry), Jean-Louis, Nicole (André Hébert), Claude (Sylvie Guillemette), feu Carol, Alain (Diane Frigon), Hélène (Gaétan Wilfrid), Johanne (Christian Dubé), Linda (Daniel Basque), Roger (Jacynthe Belley); ses petits-enfants: Martin, Karine, Marie-Lisa, Alexandre, Patrick, Izraël, Nathaniel, Myriam, Mélanie, Pascal, Guillaume, Julie, Jessica, Simon, Sébastien. Il était le frère de: Béatrice Simard (feu Georges-Emile Morin), feu Jeanne d'Arc, feu Aurélien (feu Marianne Turcotte), feu Jean-Marie (Solange Girard), Aurore (feu Marcel Savard), Angella, Jeannine (feu Ghislain Savard), Rosaire (Olivette Emond). Il était le beau-frère de: feu Soeur Juliette Tremblay, feu Gustave (feu Brigitte Gagnon), feu Corinne (feu Lionel Tremblay), feu Soeur Thérèse, Marie-Marthe (René Rathé), feu Louis-Georges. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il était membre des Chevaliers de Colomb 3e degré, Conseil 2756 de Jonquière. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Réal)

Le 19 septembre 2004, est décédé à son domicile, à l'âge de 40 ans et 8 mois, M. Réal Simard, fils de M. Gérard Simard et de feu Mme Ghislaine Tremblay, demeurant au 14 rue du Parc, Hébertville-Station. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
à compter du mercredi 22 septembre

2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 23 septembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 23 septembre 2004 à 11 h à l'église de St-Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son père M. Gérard Simard (feu Ghislaine Tremblay), il laisse dans le deuil ses fils: Michaël (Marie-Hélène Tremblay), Danick et Pascal; la mère de ses enfants Mme Collette Bouchard; son amie Mireille Bouchard; son frère Eric (Cynthia Rhainds) et sa sœur Mariène (Robin Boulianne); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des maladies du cœur. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



THÉRIAULT (Mme Cécile)

Le 20 septembre 2004, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 79 ans et 11 mois, Mme Cécile Thériault, épouse de feu Origène Fleury, demeurant à la résidence Jean Gauthier, St-Cœur-de-Marie. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
à compter du mercredi 22 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 23 septembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 23 septembre 2004, à 13 h à l'église St-Cœur-de-Marie et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Renée Lavoie), Mireille, Robert (Guylaine Fiset), Danielle, Gaétan (Lucille Fleury), Gervais (Lucie Malenfant); ses petits-enfants: feu Jean-Sébastien, Ariane, Alexandre, Michaël, Jean-Philippe, Pierre-Olivier, Emilie, Louis-Michel; ses frères et sœurs: Rose-Anna (feu Edmour Villeneuve, feu Armand Tremblay), Rose-Aimée (feu Charles-Aimé Boucher), feu Albertina (feu Fernand Martin), Fernande (feu Louis-Joseph Filion), Laetitia (feu Théophile Lavoie), feu Mireille, Yolande (Jean-Marc Pearson), Solange, feu Ghislain (Fernande Desjardins); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Fleury: feu Oswald (feu Thérèse Lamirande, France Tremblay), feu Mariette (feu Joe Gilbert), feu Ginette (feu Jean-Cécile Larouche); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation du CHSLD Métabetchouan. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



VAILLANCOURT (M. Rolland)

Le 17 septembre 2004 est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière à l'âge de 83 ans, M. Rolland Vaillancourt, époux de Mme Georgette Tremblay, demeurant rue de la Bretagne, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le mardi 21 septembre 2004, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 21 septembre 2004 à 13 h à l'église Saint-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium de la résidence funéraire du Saguenay. Outre son épouse, Mme Georgette Tremblay, Monsieur Vaillancourt laisse dans le deuil ses enfants: Clément Vaillancourt (Rachelle Kirouack), Daniel (Lise Bérubé), Michel (Lise Basmaï), ses petits-enfants: Josée (Stéphane Lessard), Annie (Richard Gaudreault), Yoan, Keven, Valéry, Mélanie. Il était le frère de: Georgette Vaillancourt (feu Léonidas Bergeron), feu Jeanne-d'Arc (feu Alberic Desgagné), Béatrice (feu Louis-Philippe Girard), Annette (feu Jean-Marie Tremblay), feu Oriol (Yolande Lavoie), Thérèse

(Marcel Duchesne), Madeleine (feu Joseph Riverin, Bill Bédard), Bertrand (Françoise Emond). Il était le beau-frère de: feu Robert Tremblay (feu Jeannine Huot), Lucienne (feu Marcel Fournier, Yvon Cormier), Jeannine (Claude Rinfret), Jean (Muguette Girard), Camil (Pierrette Lefrançois). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



VALLÉE (M. Steve)

Est décédé accidentellement à La Doré, le 19 septembre 2004, à l'âge de 24 ans et 9 mois, M. Steve Vallée, époux de Mme Julie Gauthier, demeurant au 2735, chemin du Lac, Saint-Félicien. Il était le fils de M. Jean-Marc Vallée et de Mme Diane Roy. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le mardi 21 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre son épouse, Mme Julie Gauthier, il laisse sa fille adorée: Chloé; ses parents: Jean-Marc Vallée (Diane Roy); son frère: Eric; ses grands-parents: Antonio Vallée (Claire Lachance), Jean-Marie Roy (Solange Lefebvre); son beau-père: Alain Germain (Guylaine Petiguay), sa belle-mère: Johanne Gauthier (Normand Lapierre); son beau-frère: André Gauthier; les grands-parents de Julie: Ghislain Gauthier (Brigitte Sasseville); ses oncles et ses tantes: Gisèle Vallée (Sylvain Gaudreault), Céline Vallée (Jocelyn Roy), Ghislain Vallée (Monique Dallaire), Françoise Vallée (André Diezel), Alain Roy (Josée Girard), Denis Roy (Guylaine Allard), Jean-Daniel Roy, Michel Roy (Nathalie Simard), Lise Roy (Martin Grondin), Sylvain Roy (Carole Bouchard), Sylvie Roy (Dominique Bouchard). Également, il laisse ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

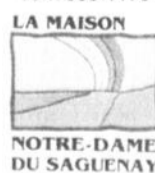
REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
Mme Laurette Girard

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Fernand Aubé, de Chicoutimi,
décédé le 18 avril 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

00597897

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711



MÉDAILLE - Benoit Huot, de Longueuil, nage vers le record du monde et la médaille d'or au 100 mètres papillon, à Athènes.

(Photo PC)

Le Canada récolte cinq médailles aux Jeux paralympiques

Huot et Petitclerc brisent des records du monde

ATHÈNES (PC) - Le nageur Benoit Huot et la coureuse en fauteuil roulant Chantal Petitclerc ont tous deux brisé un record du monde lundi lors d'une journée marquée par une récolte de cinq médailles pour le Canada aux Jeux paralympiques.

Huot a entrepris ces Jeux en lion, remportant la médaille d'or du 100 mètres papillon de la catégorie S10, tout en réussissant une nouvelle marque mondiale.

Le Longueuillois de 22 ans a parcouru les deux longueurs de bassin en 59,54 secondes, pour devancer l'Australien Daniel Bell de 13 centièmes de seconde. Ce dernier détenait la marque mondiale de 59,83 depuis la ronde préliminaire. La médaille de bronze a été remportée par le Britannique Jody Cundy (1:01,02).

«Mes Jeux paralympiques 2004 ont bien commencé. Je ne peux pas demander mieux, a lancé Huot en entrevue à Sportcom. Une médaille d'or, un record du monde et un record des Jeux paralympiques, c'est phénoménal!

«La stratégie était parfaite. Après 50 mètres, j'étais troisième. Je suis passé au deuxième rang vers le 85e mètre et, dans les derniers 10 mètres, j'ai réussi à rattraper celui qui était premier et j'ai gagné sur le dernier coup de bras. La course a été vraiment serrée.

«Dans les grands événements, comme les Jeux paralympiques, la médaille et la couleur de celle-ci sont plus importantes que le temps en tant que tel. Obtenir le record du monde n'était que la cerise sur le sundae», a estimé celui qui est entraîné par Benoit Lebrun, au Centre national de natation à Montréal.

Encore Petitclerc

Petitclerc n'a pas perdu plus de temps à s'illustrer, améliorant le record du monde au 100 mètres en demi-finale de l'épreuve.

Petitclerc, qui a atteint une vitesse de pointe de 30 km/h, a réalisé un chrono de 16 secondes 45 centièmes, soit 14 centièmes de mieux que l'ancienne marque qui appartenait à l'Américaine Cheri Becerra depuis les Jeux paralympiques de Sydney.

«Je suis fier de réaliser ce record à 34 ans. C'est plutôt le genre de chose qui t'arrive à 25, a commenté Petitclerc. Ça m'encourage pour le reste des compétitions. Le fait que je réussisse cette performance en début de semaine me confirme que je roule bien et que je pourrai attaquer les autres épreuves avec une grande confiance.»

La finale du 100 mètres aura lieu aujourd'hui, comme les demi-finales du 800 mètres.

Nageurs en évidence

Le nageur Walter Wu, de la Colombie-britannique, et la nageuse Kirby Côté, de Winnipeg, ont chacun gagné une médaille d'or au 400 mètres pour handicapés visuels.

Wu, 32 ans, a déjà gagné cinq médailles d'or à Atlanta en 1996 et deux autres à Sydney en 2000. Côté a gagné la première médaille canadienne à Athènes, l'or au 100-mètres-papillon dimanche.

Stephanie Dixon, de Victoria, a remporté sa deuxième médaille d'argent des Jeux au 100-mètres libre et Brian Hill, de la Colombie-britannique, a ajouté une médaille de bronze en terminant troisième de la course gagnée par Wu.

Simard éliminée

Les Jeux sont cependant terminés pour Hélène Simard. Battue la veille en double avec sa partenaire Yuka Chokyu, l'athlète de

Charlesbourg a subi l'élimination simple, lundi, dans le tournoi de tennis en fauteuil roulant en s'inclinant 6-3, 6-4 devant la Thaïlandaise Sakhorn Khanthasit.

Mentionnons aussi, en goalball, les cinq buts de Mario Caron, de St-Jean-Port-Joli, dans un gain de 13-5 sur la Grèce, et celui de Nancy Morin, de Longueuil, dans une victoire spécialement appréciée de 2-0 sur les États-Unis.

Affaire des sprinters grecs

Tsekos clame son innocence

ATHÈNES (AP) - L'entraîneur des sprinters grecs Kostas Kenteris et Katerina Thanou, qui s'étaient retirés des Jeux olympiques d'Athènes à la suite de leur absence à un contrôle antidopage inopiné, a été entendu lundi par les enquêteurs chargés de l'affaire.

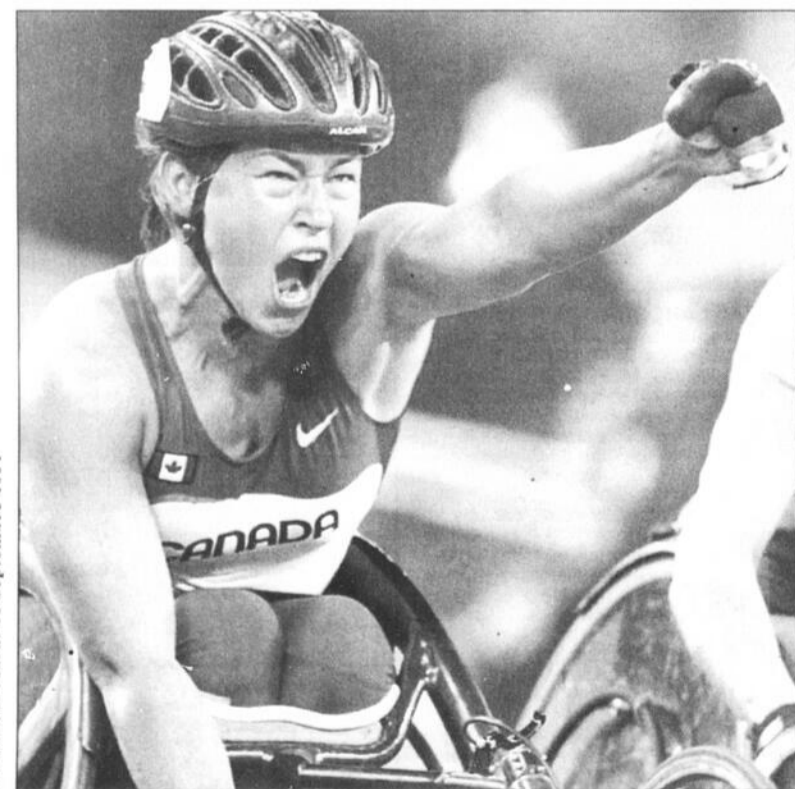
Christos Tsekos, qui clame son innocence, est arrivé pour sa déposition avec un épais dossier présentant sa version des faits. Les enquêteurs cherchent à savoir si Tsekos, qui dirige une société de compléments nutritionnels, a aidé les deux athlètes à éviter le contrôle antidopage à la veille de l'ouverture des Jeux et a commercialisé des compléments alimentaires interdits.

Au début du mois, le procureur Spyros Mouzakis a inter-

rogé Kenteris, champion olympique du 200 mètres à Sydney en 2000, et Thanou, qui avait pris l'argent sur le 100 mètres il y a quatre ans. Aucun chef d'accusation n'a été retenu contre eux.

Les deux sprinters n'avaient pas pu être trouvés au village olympique le 12 août alors qu'ils devaient y subir un test inopiné. Quelques heures plus tard, ils ont annoncé avoir eu un accident de moto alors qu'ils se rendaient au contrôle. Menacés d'exclusion, ils ont finalement décidé de ne pas participer aux Jeux.

Kenteris a mis fin à sa collaboration avec Tsekos, qui reste toutefois l'entraîneur de Thanou. Les deux sprinters affirment n'avoir commis aucune irrégularité.



RECORD - Chantal Petitclerc a amélioré le record du monde du 100 mètres en fauteuil roulant, hier aux Jeux paralympiques. La finale de cette épreuve aura lieu aujourd'hui.

Flambée des salaires dans la LNH

Le contrat de Sakic a ouvert la brèche

TORONTO - En théorie, la convention collective qui est arrivée à échéance dernièrement aurait dû limiter la flambée salariale chez les joueurs âgés dans la vingtaine, mais trois contrats paraphés en 1997-98 ont grandement modifié le portrait.

Joe Sakic, Paul Kariya et Eric Lindros ont reçu de lucratives ententes qui expliquent en partie l'actuel conflit qui paralyse les activités de la LNH. Les trois contrats ont causé un tort irréparable au système. Et ne blâmez pas les joueurs, ce n'est pas de leur faute.

Ce qu'on souhaitait il y a 10 ans, du côté des propriétaires, était que la convention collective exerce un contrôle efficace sur la montée des salaires parce que les équipes pouvaient avoir la mainmise sur les joueurs jusqu'à l'âge de 31 ans, soit jusqu'à ce qu'ils puissent obtenir le statut de joueur autonome sans compensation. Les propriétaires souhaitaient limiter plusieurs, sinon la plupart, des joueurs autonomes de groupe 2 (avec compensation) à l'augmentation salariale minimum prévue de 10 pour cent par rapport à leur salaire de la saison précédente - surtout les joueurs n'ayant pas le droit à l'arbitrage salarial.

Sakic, âgé de 28 ans à l'époque, a représenté la première brèche dans le système. L'Avalanche du Colorado a dû évaluer l'offre contractuelle de 21 millions \$ US pour trois ans que lui ont présentés les Rangers de New York, en août 1997, afin de retenir ses services. Sakic a vu son salaire plus que doubler, passant de 3,1 à 7 millions.

Soudainement, le salaire de référence pour un joueur vedette de la ligue âgé de moins de 31 ans faisait un bond prodigieux.

Et il y a eu le cas de Kariya, âgé de 23 ans à l'époque. Il venait de compléter sa troisième saison dans la LNH, au cours de laquelle il récolté 99 points en touchant

un salaire de 2,075 millions \$ US.

Il voulait obtenir une grosse augmentation de salaire, mais il avait peu de recours à titre de joueur autonome avec compensation de groupe 2 ne pouvant pas faire appel à l'arbitrage salarial.

En vertu de la convention collective, tout ce que les Mighty Ducks avaient à faire, c'était de lui offrir une augmentation de salaire de 10 pour cent.

Kariya a rejeté l'offre et il a fait l'unique chose qu'il pouvait dans sa situation: ne pas se présenter au camp d'entraînement et rater les 32 premiers matchs de l'équipe en saison régulière. Il exigeait un contrat comme celui de Sakic.

Les Mighty Ducks, qui en arrachaient sur la glace, lui ont finalement consenti 14 millions \$ US pour deux ans en décembre 1997.

En avril 1998, Teemu Selanne, également des Mighty Ducks, a également touché le gros lot, soit 17,5 millions \$ US pour deux ans.

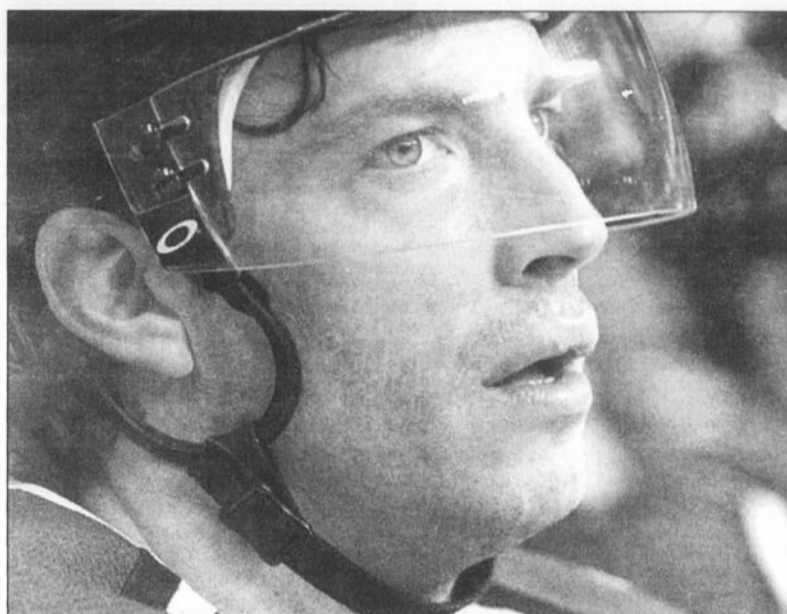
Ces deux ententes n'auraient pas concrétisées n'eût été de l'offre que les Rangers ont faite à Sakic en 1997.

Brèche

«L'offre des Rangers à Sakic, que l'Avalanche a égalée, a pavé la voie à la flambée des salaires chez les joueurs du groupe 2, a confié un directeur général désireux de garder l'anonymat. Et peu de temps plus tard, Kariya et Selanne ont reçu de gros contrats.

«Ces contrats ont affecté tout le marché des joueurs du groupe 2 et les salaires qu'on leur a donnés sont devenus des barèmes en arbitrage.

«Un joueur montrant des statistiques semblables à ceux de Kariya et qui gagnait 2 millions



CONTRAT - L'offre de 21 millions \$ pour trois ans faite par les Rangers à Joe Sakic en 1997, égalée par l'Avalanche du Colorado qui voulait retenir ses services, a pavé la voie à la flambée des salaires chez les joueurs de la LNH.

(Photo PC)

estimait qu'il méritait 5 millions», a-t-il expliqué.

Et puis il y a eu le cas Lindros, âgé de 24 ans à l'époque, qui a accepté un prolongement de contrat de deux ans des Flyers de Philadelphie en janvier 1998.

L'entente a fait passer son salaire de 3,74 à 8,5 millions, et Lindros a touché 8,5 millions en 1998-99.

Et deux des grandes vedettes de la ligue, Jaromir Jagr et Peter Forsberg, ont franchi le plateau des 10 millions par saison.

Plusieurs joueurs de la LNF blessés

Les matchs de dimanche ont laissé des traces

(AP) - Les matchs de dimanche ont laissé des traces chez plusieurs équipes de la NFL.

Les Bears de Chicago et les Dolphins de Miami ont même perdu un joueur pour le reste de la saison.

Mike Brown, qui a recouvré un échappé et couru 95 verges pour réussir un touché dans la victoire de 21-10 des Bears sur les Packers de Green Bay, s'est infligé une grave blessure au tendon d'Achille vers la fin de la rencontre.

Le demi de sûreté est un des capitaines des Bears et il sera difficile à remplacer, à admis l'entraîneur Lovie Smith, qui a vu plusieurs de ses joueurs être blessés au cours de la rencontre.

Le demi défensif Lewis Tillman (genou) marchait d'ailleurs à l'aide de béquilles lundi.

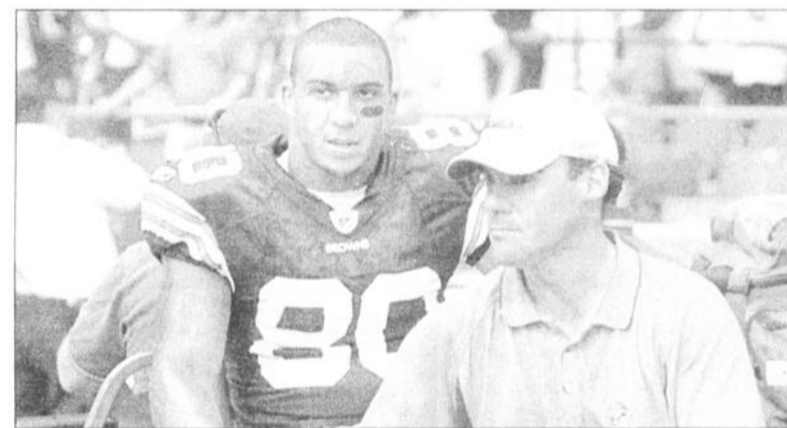
Le plaqueur Larry Chester, des Dolphins, s'est quant à lui déchiré un logement à un genou dans la défaite de 16-13 contre les Bengals de Cincinnati.

Ailleurs, le joueur recrue Kellen Winslow fils sera absent pour au moins deux mois et peut-être même pour le reste de la saison lui aussi.

L'ailier rapproché des Browns de Cleveland s'est blessé au pérone en cherchant à s'emparer d'un botté court dans la défaite de 13-12 contre les Cowboys de Dallas. Ce choix de première ronde au dernier repêchage sera opéré mardi.

Quatre autres partants des Browns ont été blessés.

Le plaqueur Gerard Warren a



ÉCLOPÉ - Kellen Winslow fils, des Browns de Cleveland, accompagné de l'assistant entraîneur Marty Lauzon, est l'un des nombreux écopés que compte la NFL depuis dimanche.

(Photo PC)

aggravé sa blessure à l'estomac et devrait être absent de deux à quatre semaines; le demi de coin Daylon McCutcheon s'est brisé un doigt et aura peut-être besoin d'une opération; le bloqueur Ryan Tucker s'est blessé à un quadriceps et son absence est également prévue de deux à quatre semaines; et le garde Paul Zukauskas s'est blessé au même genou qui l'avait forcé à rater le dernier match de la saison 2003.

Le demi offensif Julius Jones, des Cowboys, s'est aussi blessé gravement, à une épaule, au cours de la même rencontre et son absence est prévue pour deux mois.

Les Ravens de Baltimore ont aussi été éprouvés, perdant les services de l'ailier rapproché Todd Heap encore une fois pour une période estimée de deux à quatre semaines. Il s'est blessé à une cheville dans la victoire de 30-

Dégâts

Don Baizley, agent de joueurs basé à Winnipeg, est le conseiller des Sakic, Kariya, Selanne et Forsberg, entre autres. Il a admis que le contrat de Kariya a largement influencé le marché des joueurs de groupe 2.

«On ne peut pas nier que c'a été une mise sous contrat pivot, a-t-il dit. Mais cette signature s'est faite dans le contexte d'un marché haussier au chapitre des revenus pour toutes les équipes. Il y avait de l'optimisme dans l'air quant aux perspectives économiques. La compagnie Disney, propriétaire de l'équipe, était confiante de bien composer avec ce salaire.»

Avec le recul, ce qui a rendu la pilule plus dure à avaler pour la LNH, c'est que les contrats des Sakic, Kariya et Lindros ont été paraphés après le renouvellement de la convention collective après juin 1997 pour une période de quatre ans.

Les dégâts avaient déjà été faits. Et maintenant la LNH veut les réparer en voulant implanter un plafond salarial.

Révélations de ses filles

Hilton se dit victime d'une conspiration

QUEBEC (PC) - Le boxeur Dave Hilton fils a proclamé de nouveau son innocence sur les ondes d'une station de radio de Québec, lundi, quelques jours après que ses deux filles eurent été publiquement identifiées comme les victimes des agressions sexuelles pour lesquelles il a été reconnu coupable.

A la demande d'Anne-Marie, âgée de 19 ans, et de Jeannie, 21 ans, un juge a levé l'ordonnance de non publication liée à leur identité depuis le début des procédures judiciaires en 2001.

Ses filles publieront un livre cet automne dans lequel elles relatent les sévices qu'elles ont subies à l'époque où elles étaient mineures.

Hilton a dit sur les ondes de CJMF-FM qu'il ne voulait pas que l'ordonnance soit levée afin d'empêcher la publication du

livre. «Si les gens disaient toutes sortes de choses dégoûtantes à votre endroit et que vous savez que ce sont des mensonges, ne tenteriez-vous pas de vous défendre?», a lancé Hilton dans une entrevue téléphonique enregistrée en provenance de La Macaza, une prison située à 110 kilomètres au nord-ouest de Montréal.

Au cours de l'entretien décousu, Hilton a répété que ses filles avaient menti au cours du procès, dans le cadre d'une conspiration orchestrée par des membres de sa famille et d'anciens associés.

«Je suis dévasté, a dit Hilton. Je n'ai jamais entendu une histoire tordue du genre de toute ma vie.»

Hilton, qui fêtera son 41e anniversaire de naissance en décembre, a été trouvé coupable de neuf accusations, écopant d'une peine d'emprisonnement de sept ans.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	88	62	587	—
Floride	79	70	530	8 1/2
Philadelphie	76	73	510	11 1/2
New York	65	85	433	23
Montréal	63	87	420	25

	Section Centrale			
	G	P	Moy.	Diff.
x-St. Louis	98	51	658	—
Chicago	83	66	557	15
Houston	83	67	553	15 1/2
Cincinnati	68	81	456	30
Pittsburgh	68	81	456	30
Milwaukee	62	86	419	35 1/2

	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	86	63	577	—
San Francisco	84	66	560	2 1/2
San Diego	80	70	533	6 1/2
Colorado	64	85	430	22
Arizona	47	103	313	39 1/2

x - s'est qualifié en vue des séries éliminatoires.

Dimanche 19 septembre

Philadelphia 7 Montréal 2
 Arizona 3 St. Louis 2
 Chicago Cubs 5 Cincinnati 1
 Floride 3 Atlanta 0
 Los Angeles 7 Colorado 6
 Pittsburgh 1-6 N.Y. Mets 0-1
 San Francisco 4 San Diego 2
 Houston 1 Milwaukee 0

Lundi 20 septembre
 Chicago Cubs 5-2 Floride 1-5
 St. Louis 7 Milwaukee 4

LANCEURS PRÉVUS

Mardi 21 septembre

Chicago Cubs (Wood 8-7) à Pittsburgh (Fogg 9-10), 19h05.
 N.Y. Mets (Leiter 9-7) à Montréal (L. Hernandez 10-14), 19h05.
 Philadelphia (Lidle 9-12) en Floride (Willis 10-9), 19h05.
 Cincinnati (Clausen 2-5) à Atlanta (Thomson 12-8), 19h35.
 St. Louis (Marquis 14-5) à Milwaukee (Santos 10-11), 19h35.
 Arizona (R. Johnson 14-13) à Colorado (Estes 14-7), 21h05.
 Los Angeles (Weaver 12-11) à San Diego (Eaton 10-13), 22h05.
 Houston (C. Hernandez 1-2) à San Francisco (Tomko 10-6), 22h15.

Mercredi 22 septembre
 N.Y. Mets à Montréal, 19h05.
 Cincinnati à Atlanta, 19h05.
 Philadelphia en Floride, 19h05.
 Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05.
 St. Louis à Milwaukee, 19h35.
 Arizona à Colorado, 21h05.
 Los Angeles à San Diego, 22h05.
 Houston à San Francisco, 22h15.

Jeudi 23 septembre
 Chicago Cubs à Pittsburgh, 12h35.
 St. Louis à Milwaukee, 14h05.
 Arizona à Colorado, 15h05.
 N.Y. Mets à Montréal, 19h05.
 Philadelphia en Floride, 19h05.
 Cincinnati à Atlanta, 19h35.
 Los Angeles à San Diego, 22h05.
 Houston à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	135	347	120	129	372
Beltre LA	143	552	96	187	339
Loretta SD	143	580	102	196	338
Helton Col	141	501	105	169	337
Casey Cin	133	520	91	172	331
Pujols StL	141	546	123	180	330
Pierre Flo	147	613	89	197	321
Rolen StL	136	482	107	154	320
Berkman Hou	148	499	96	158	317
ArRamos CHC	130	491	93	155	316

Points — Pujols, St. Louis, 123; Bonds, San Francisco, 120; BAbreu, Philadelphia, 112; J.Drew, Atlanta, 111; Rolen, St. Louis, 107; Rollins, Philadelphia, 106; Wilkerson, Montréal, 105; Helton, Colorado, 105; **Points produits** — Castillo, Colorado, 126; Rolen, St. Louis, 121; Pujols, St. Louis, 112; Beltré, Los Angeles, 111; Edmonds, St. Louis, 110; T.Batista, Montréal, 103; Burnitz, Colorado, 103.

Coups sûrs — Pierre, Floride, 197; Loretta, San Diego, 196; Beltre, Los Angeles, 187; Wilson, Pittsburgh, 185; Izturis, Los Angeles, 183; Pujols, St. Louis, 180; Rollins, Philadelphia, 172; Casey, Cincinnati, 172.

Doubles — Overbay, Milwaukee, 48; Loretta, San Diego, 46; Biggio, Houston, 44; Pujols, St. Louis, 43; Casey, Cincinnati, 43; Helton, Colorado, 43; Castillo, Colorado, 43.

Triples — J.Wilson, Pittsburgh, 12; Pierre, Floride, 12; Rollins, Philadelphia, 10; Izturis, Los Angeles, 9; Freel, Cincinnati, 8; Kent, Houston, 8; D.Roberts, Los Angeles, 7; L.Castillo, Floride, 7; BGiles, San Diego, 7; Durham, San Francisco, 7.

Circuits — Beltre, Los Angeles, 45; Pujols, St. Louis, 44; Bonds, San Francisco, 43; Dunn, Cincinnati, 42; Edmonds, St. Louis, 42; Thome, Philadelphia, 41; ALou, Chicago, 37.

Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 61; Pierre, Floride, 38; BAbreu, Philadelphia, 38; Freel, Cincinnati, 35; D.Roberts, Los Angeles, 33; CPatterson, Chicago, 32; Rollins, Philadelphia, 30.

Lanceurs (16 décisions) — Clemens, Houston, 18-4, 818, 3.00; Milton, Philadelphia, 13-4, 765, 4.81; Carpenter, St. Louis, 15-5, 750, 3.46; Pavano, Florida, 17-6, 739, 2.98; Marquis, St. Louis, 14-5, 737, 3.66; Lima, Los Angeles, 13-5, 722, 4.06; Schmidt, San Francisco, 16-7, 696, 3.24.

Retraits — R.Johnson, Arizona, 268; BSheets, Milwaukee, 237; chmidt, San Francisco, 232; OIPerez, Pittsburgh, 217; Clemens, Houston, 198; Oswalt, Houston, 191; Clement, Chicago, 187.

Victoires protégées — Benitez, Floride, 43; Gagné, Los Angeles, 42; Isringhausen, St. Louis, 42; Graves, Cincinnati, 41; Mesa, Pittsburgh, 40; Hoffman, San Diego, 39; Smoltz, Atlanta, 39.

LIGUE AMÉRICAINE

	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
New York	94	56	627	—
Boston	89	60	597	4 1/2
Baltimore	70	78	473	23
Tampa Bay	63	85	426	30 1/2
Toronto	63	87	420	31

	Section Centrale			
	G	P	Moy.	Diff.
y-Minnesota	88	62	587	—
Chicago	74	75	497	13 1/2
Cleveland	72	78	480	16
Detroit	68	81	456	19 1/2
Kansas City	55	94	369	32 1/2

	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	87	62	584	—
Anaheim	84	65	564	3
Texas	82	67	550	5
Seattle	56	93	376	31

y - champion de section.

Dimanche 19 septembre

Toronto 9 Tampa Bay 7
 Chicago White Sox 6 Detroit 1
 Cleveland 8 Kansas City 3
 Minnesota 5 Baltimore 1
 N.Y. Yankees 11 Boston 1
 Oakland 2 Seattle 1
 Texas 1 Anaheim 0

Lundi 20 septembre
 Toronto 6 N.Y. Yankees 3
 Baltimore 9 Boston 6
 Detroit 3 Cleveland 1
 Kansas City 6 Tampa Bay 3
 Minnesota 8 Chicago White Sox 2
 Seattle à Anaheim, 22h05.

LANCEURS PRÉVUS

Mardi 21 septembre

Baltimore (Lopez 13-8) à Boston (Schilling 20-6), 19h05.
 Cleveland (Cruceca 0-0) à Detroit (Knotts 5-6), 19h05.
 Toronto (Hailaday 7-7) à N.Y. Yankees (Loaiza 9-7), 19h05.
 Kansas City (Greinke 8-10) à Tampa Bay (Bell 4-8), 19h15.
 Oakland (Mulder 17-5) à Texas (Drese 13-8), 20h05.
 Minnesota (Lohse 8-11) à Chicago White Sox (Garland 10-11), 20h05.
 Seattle (Moyer 6-12) à Anaheim (Sele 9-3), 22h05.

Mercredi 22 septembre
 Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
 Baltimore à Boston, 19h05.
 Cleveland à Detroit, 19h05.
 Kansas City à Tampa Bay, 19h15.
 Minnesota à Chicago White Sox, 20h05.
 Oakland au Texas, 20h05.
 Seattle à Anaheim, 22h05.

Jeudi 23 septembre
 Oakland au Texas, 14h05.
 Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
 Baltimore à Boston, 19h05.
 Minnesota à Cleveland, 19h05.
 Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.

Vendredi 24 septembre
 N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
 Detroit à Baltimore, 19h05.
 Minnesota à Cleveland, 19h05.
 Toronto à Tampa Bay, 19h15.
 Seattle au Texas, 20h05.
 Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.
 Oakland à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	148	645	91	236	366
Mora Bal	125	495	101	169	341
IRodriguez Det	126	493	68	167	339
VGuerrero Ana	144	570	112	187	328
Duazo Oak	132	476	78	153	321
Rowand ChW	128	437	87	139	318
CGuillen Det	136	522	97	166	318
THatner Cle	135	470	98	148	315
JVLopez Bal	136	531	73	166	313
MYoung Tex	147	638	106	199	312

Points — Damon, Boston, 114; VGuerrero, Anaheim, 112; Sheffield, New York, 111; ARodriguez, New York, 107; MYoung, Texas, 106; Jeter, New York, 106; Lawton, Cleveland, 105.

Points produits — Tejada, Baltimore, 131; DOrtiz, Boston, 126; MRamirez, Boston, 118; Sheffield, New York, 116; VGuerrero, Anaheim, 114; Konerko, Chicago, 109; THatner, Cleveland, 108.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 236; MYoung, Texas, 199; VGuerrero, Anaheim, 187; Tejada, Baltimore, 181; Damon, Boston, 177; Jeter, New York, 174; Crawford, Tampa Bay, 170; ASoriano, Texas, 170; Kotsay, Oakland, 170.

Doubles — BRoberts, Baltimore, 47; Belliard, Cleveland, 47; DOrtiz, Boston, 43; THatner, Cleveland, 41; Jeter, New York, 41; Lugo, Tampa Bay, 38; MRamirez, Boston, 38.

Triples — Crawford, Tampa Bay, 17; Figgins, Anaheim, 15; CGuillen, Detroit, 10; Infante, Detroit, 8; MYoung, Texas, 8; JoCruz, Tampa Bay, 7; Lofton, New York, 7.

Circuits — MRamirez, Boston, 41; Konerko, Chicago, 39; DOrtiz, Boston, 38; Teixeira, Texas, 37; ARodriguez, New York, 35; Sheffield, New York, 35; VGuerrero, Anaheim, 32.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 57; ISuzuki, Seattle, 34; Figgins, Anaheim, 30; BRoberts, Baltimore, 26; ARodriguez, New York, 26; Lawton, Cleveland, 23; Jeter, New York, 22.

Lanceurs (16 décisions) — Mulder, Oakland, 17-5, 773, 4.12; Schilling, Boston, 20-6, 769, 3.40; Santana, Minnesota, 19-6, 760, 2.65; Thudson, Oakland, 12-5, 706, 3.36; PMartinez, Boston, 16-7, 696, 3.69; Rogers, Texas, 16-8, 667, 4.72; JIrincon, Minnesota, 11-6, 647, 2.70.

Retraits — Santana, Minnesota, 254; PMartinez, Boston, 217; Schilling, Boston, 183; K.Cobarr, Anaheim, 176; FGarcia, Chicago, 170; Lilly, Toronto, 160; Bonderman, Detroit, 154.

Victoires protégées — MRivera, New York, 49; F.Cordero, Texas, 46; Nathan, Minnesota, 43; Foulke, Boston, 30; Percival, Anaheim, 28; DBaez, Tampa Bay, 27; Dotel, Oakland, 22.

LIGUE NORD-EST

Séries éliminatoires 2004
Finale (Trois de cinq)
New Jersey c. North Shore
Mardi 14 septembre
 North Shore 5 New Jersey 4
Mercredi 15 septembre
 North Shore au New Jersey (remis, pluie)
Jeudi 16 septembre
 North Shore 2 New Jersey 1
Vendredi 17 septembre
 New Jersey 7 North Shore 4 (13 manches)
Samedi 18 septembre
 New Jersey à North Shore (remis, pluie)
Dimanche 19 septembre
 New Jersey 4 North Shore 2 (11 manches)
Lundi 20 septembre
 New Jersey 5 North Shore 3
(New Jersey remporte la série 3-2)

LIGUE ÉLITE

Séries éliminatoires 2004
Demi-finales (Quatre de sept)
Série E
Montréal c. Québec
Mercredi 15 septembre
 Montréal 9 Québec 3
Vendredi 17 septembre
 Québec 6 Montréal 0
Samedi 18 septembre
 Québec 4 Montréal 0
Lundi 20 septembre
 Québec 7 Montréal 1
(Québec mène la série 3-1)
Mercredi 22 septembre
 Montréal à Québec, 20h00.
Vendredi 24 septembre
 x-Québec à Montréal, 20h00.
Samedi 25 septembre
 x-Montréal à Québec, 19h00.

Série F
Trois-Rivières c. Longueuil
Mercredi 15 septembre
 Longueuil 8 Trois-Rivières 7 (8 manches)
Jeudi 16 septembre
 Longueuil 4 Trois-Rivières 1
Samedi 18 septembre
 Longueuil 3 Trois-Rivières 2
Dimanche 19 septembre
 Longueuil 10 Trois-Rivières 4
(Longueuil remporte la série 4-0)

SOCCER

A-LEAGUE
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale d'association
(Total de buts)
Association de l'Est
Série «E»
Syracuse (3) vs Montréal (1)
Dimanche 12 septembre
 Syracuse 1 Montréal 1
(Montréal remporte la série 3-1)
Association de l'Ouest
Série «F»
Seattle (4) vs Vancouver (2)
Dimanche 12 septembre
 Seattle 1 Vancouver 1
(Seattle gagne la série 2-1)
Finale
Samedi 18 septembre
 Seattle 0 Montréal 2
(Montréal gagne la finale)

GOLF

PGA
La liste des boursiers du circuit de la PGA (jusqu'au 19 septembre):

TOURNOIS		BOURSES	
1. Vijay Singh	25	\$8,699,566	
2. Phil Mickelson	19	\$5,672,323	
3. Tiger Woods	17	\$4,562,472	
4. Ernie Els	14	\$4,429,025	
5. Stewart Cink	24	\$2,666,070	
6. Adam Scott	14	\$3,571,384	
7. Davis Love III	20	\$3,030,592	
8. Stephen Ames	23	\$2,966,679	
9. Sergio Garcia	16	\$2,807,415	
10. Todd Hamilton	24	\$2,760,634	
11. Stuart Appleby	20	\$2,705,943	
12. Chris DiMarco	23	\$2,566,827	
13. Retief Goosen	13	\$2,547,323	
14. Mike Weir	17	\$2,504,464	
15. Rory Sabbatini	23	\$2,270,197	
16. Steve Stricker	26	\$2,267,342	
17. Mark Hensby	24	\$2,222,291	
18. Chad Campbell	24	\$2,205,977	
19. John Daly	18	\$2,170,507	
20. Scott Verplank	19	\$2,015,477	
21. Shigeki Maruyama	22	\$2,007,232	
22. Zach Johnson	25	\$1,900,805	
23. K.J. Choi	20	\$1,811,775	
24. Jerry Kelly	23	\$1,810,924	
25. Jay Haas	19	\$1,737,876	
26. Carlos Franco	21	\$1,716,074	
27. Kenny Perry	21	\$1,714,643	
28. David Toms	19	\$1,701,801	
29. Tim Herron	22	\$1,642,013	
30. Charles Howell III	25	\$1,617,026	
31. Jonathan Kaye	21	\$1,604,770	
32. Rod Pampling	21	\$1,582,335	
33. Darren Clarke	14	\$1,578,019	
34. Luke Donald	19	\$1,533,768	
35. Jeff Maggert	19	\$1,519,022	
36. Bo Van Pelt	25	\$1,452,825	
37. Ted Pardy	29	\$1,452,144	
38. Woody Austin	24	\$1,428,368	
39. Justin Leonard	22	\$1,423,264	
40. Fred Funk	24	\$1,403,943	
41. Fred Couples	15	\$1,348,109	
42. Joe Ogilvie	28	\$1,332,388	
43. Jay Sindelar	26	\$1,330,251	
44. Aaron Oberholser	19	\$1,305,712	
45. Tom Pernice fils	26	\$1,272,414	

HOCKEY

LIGUE JUNIOR MAJEUR

	Section Ouest					
	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc Pts
Gatineau	3	2	0	1	0	11 8 5
Drummondville	2	1	0	1	0	6 5 3
Val-d'Or	2	0	1	1	0	7 10 1
Shawinigan	2	0	1	1	0	3 9 1
Victoriaville	2	0	2	0	0	3 6 0
Rouyn-Noranda	2	0	2	0	0	6 12 0

	Section Est					
	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc Pts
Chicoutimi	2	2	0	0	0	10 2 4
Rimouski	2	2	0	0	0	13 7 4
Québec	2	1	0	1	0	9 6 3
Baie-Comeau	1	0	0	1	0	2 2 1
Lewiston	0	0	0	0	0	0 0 0

	Section Atlantique					
	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc Pts
I.-P.-E.	2	1	0	1	0	4 2 3
Moncton	2	1	0	0	0	6 5 2
Halifax	2	0	2	0	0	4 4 2
Cap-Breton	2	0	1	1	0	5 8 1
Acadie-Bathurst	2	0	2	0	0	7 10 0</

Déroute des Américains au tournoi de la Coupe Ryder

Des excuses en guise d'explications

BLOOMFIELD TOWNSHIP, Mich. (AP) - Les Américains sont à court d'explications mais ils ne manquent pas d'excuses.

Ce n'est plus un mystère, pas davantage une surprise, de voir les Européens traverser l'Atlantique en emportant fièrement la Coupe Ryder. Les Européens n'ont-ils pas gagné sept des 10 derniers affrontements?

Mais jamais ne l'ont-ils fait avec autant de panache.

Pour la première fois, l'Europe a défait les Etats-Unis dans chacune des formules retenues au cours des trois jours de compétition au club Oakland Hills, en banlieue de Detroit. Les Européens l'ont emporté en coups alternatifs (4,5-3,5), à quatre balles (6,5-1,5) et en matchs individuels (7,5-4,5), infligeant aux Américains une défaite de 18,5 à 9,5, la plus décisive depuis la création de l'épreuve en 1927.

Les Américains ont été beaux joueurs dans la défaite jusqu'à ce que quelqu'un mentionne la Coupe du président.

«C'est plus difficile pour nous car nous devons participer à ce genre de compétition à tous les ans», a déclaré Davis Love III.

«C'est terriblement exigeant, a ajouté Tiger Woods. Les Européens sont les premiers à l'admettre. Il leur serait plus difficile de jouer à chaque année.»

Curieusement, c'est ce que les Américains avaient dit en 1998 après leur défaite subie en Australie dans la Coupe du président. C'est devenu commode pour eux de rappeler qu'ils doivent jouer contre l'Europe en Coupe Ryder et contre le reste du monde en Coupe du président.

Il y a peut-être un peu de vrai là-dedans.

La création de la Coupe du président coïncide avec la léthargie américaine en Coupe Ryder. Les Etats-Unis présentent un dossier de 1-4 depuis 1994. Face à une équipe internationale très relevée, ils ont maintenu un rendement de 3-1-1 en Coupe du président.

Les Américains peuvent s'imposer face à Vijay Singh, Ernie Els, Mike Weir et Retief Goosen, quatre des sept meilleurs golfeurs au monde comptant neuf titres du grand chelem. Mais ils ont été sévèrement corrigés par Lee Westwood et Sergio Garcia.

Est-ce que la disparition de la Coupe du président aiderait les Américains en Coupe Ryder?

qu'il n'a jamais conservé une fiche positive en quatre participations à la Coupe Ryder.

Peut-être les Américains prennent-ils la Coupe Ryder trop au sérieux. Le capitaine Hal Sutton a pris quelques décisions étonnantes mais celles-ci ne peuvent expliquer l'ampleur du désastre.

Bien sûr, réunir Tiger Woods et Phil Mickelson dans un même duo n'a pas été la meilleure des idées compte tenu de leur défaite

encaissée dès le premier jour. Mais qui aurait prédit la défaite de David Toms et de Jim Furyk le vendredi matin? Et qui aurait pensé que le vétéran Jay Haas et Chris DiMarco auraient été le meilleur duo américain en coups alternatifs?

Sutton a fait un commentaire intéressant après le premier jour qui a vu les Européens se donner une avance de cinq points. Durant les huit heures passées sur le ter-

rain, il a vu ses joueurs serrer les dents tandis que les Européens affichaient leur plus beau sourire.

«Ils (les Européens) ont joué comme s'ils cherchaient à provoquer quelque chose, a-t-il dit. De notre côté, on semblait vouloir éviter les erreurs.»

Les Européens ont vu dans cette Coupe Ryder l'occasion de réaliser de grandes choses. Les Américains n'y ont vu que l'occasion d'un échec.



TROPHÉE - Les golfeurs européens posent fièrement avec la Coupe Ryder à leur arrivée à l'aéroport Heathrow, de Londres.

(Photo PC)

Conflit dans la LNH

Annulations et congédiements: c'est parti!

(PC) - Comme les deux parties sont très loin d'une entente dans le conflit de travail qui oppose la LNH et l'Association des joueurs et qu'aucune séance de négociations n'est prévue, le commissaire Gary Bettman a avisé les 30 équipes qu'elles pouvaient commencer à libérer des dates où des matchs étaient prévus.

Plusieurs formations ont déjà annulé officiellement leurs

matchs préparatoires et les premiers de la saison régulière et elles pourront continuer de le faire jusqu'à avis contraire, augmentant ainsi leur disponibilité pour d'autres événements.

La LNH a aussi entrepris de congédier du personnel et a fait savoir que plus d'une centaine de ses quelque 225 employés permanents avaient été remerciés lundi. Par ailleurs, des formations

européennes ont fait signer des contrats à 139 joueurs de la LNH jusqu'ici, incluant 46 en République tchèque, 30 en Suède et 23 en Russie. Le défenseur Steve Montador, des Flames de Calgary, va jouer en France, et Peter Forsberg devrait retourner mardi à son ancien club Modo et y passer toute la saison peu importe si le lock-out décrété par les propriétaires des équipes de

la LNH venait à prendre fin.

Le défenseur Brad Lukowich, du Lightning de Tampa Bay, a quant à lui signé un contrat avec les Brahmas de Fort Worth de la Ligue centrale.

Il y a aussi 72 joueurs au sein de six équipes «Original Stars» qui vont se disputer des matchs quatre contre quatre en Ontario et dont l'exemple va être suivi au Québec.

CE SOIR 19H30

REÇOIVENT AU CENTRE GEORGES-VÉZINA

L'Océanic DE RIMOUSKI

www.reservatech.net

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30. (Fermée de 12h00 à 13h00)

Championnat du monde Boily et Tremblay confirment leur place

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Éric Boily et Raphaël Tremblay ont conclu, dimanche, la seconde étape de leur tournée en Europe en prenant respectivement le neuvième et le 28e rang au classement général du Giro di Basilicata, en Italie.

Les deux cyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont du même coup confirmé leur participation au championnat mondial junior de cyclisme sur route, dans quelques jours, à Vérone.

L'équipe canadienne junior a entamé sa tournée en Europe avec cinq cyclistes dans ses rangs. À la conclusion d'épreuves disputées en Suisse et en Italie, quatre d'entre eux ont été sélectionnés pour le championnat du monde.

«Je suis un peu surpris et très content de mon résultat», note Éric Boily, un cycliste de Chicoutimi qui vit sa première année en classe junior. Je n'étais pas certain de terminer parmi les dix premiers au classement général.

«À un certain moment du tour, je détenais le maillot du meilleur cycliste de première année. En fait, j'étais au deuxième rang mais comme le meilleur cycliste de première année était aussi le meneur au classement général, j'ai eu le maillot. J'ai finalement terminé au quatrième rang au classement des cyclistes de première année.»

Pour sa part, Raphaël Tremblay estime avoir atteint ses objectifs au Giro di Basilicata. Il voulait profiter des trois étapes de la compétition pour pousser la machine. «Je voulais me faire mal le plus possible et je pense que j'y suis arrivé», indique l'athlète de Saint-Bruno. Je suis content du résultat final. La première étape m'a inquiété un peu parce que je n'avais pas de bonnes jambes. Heureusement, plus la compétition a avancé et plus j'ai retrouvé mes forces.

«L'an passé, j'ai participé aux courses que nous venons de faire

en Suisse et en Italie. Même si tu sais ce qui t'attend, l'expérience est toujours nouvelle puisque nous n'avons pas de parcours semblables au Québec et au Canada. Je suis satisfait de mes performances mais mon objectif est toujours le même. Je veux arriver prêt au championnat du monde.»

Boily et Tremblay participeront à une nouvelle compétition sur route en Croatie, en fin de semaine, mais ils éviteront probablement la troisième et dernière étape, dimanche.

Le contre-la-montre individuel du championnat mondial junior est prévu pour le 28 septembre. Pour éviter les délais trop serrés, leur présence au Tour de l'Istrie devrait se limiter aux deux premières étapes.

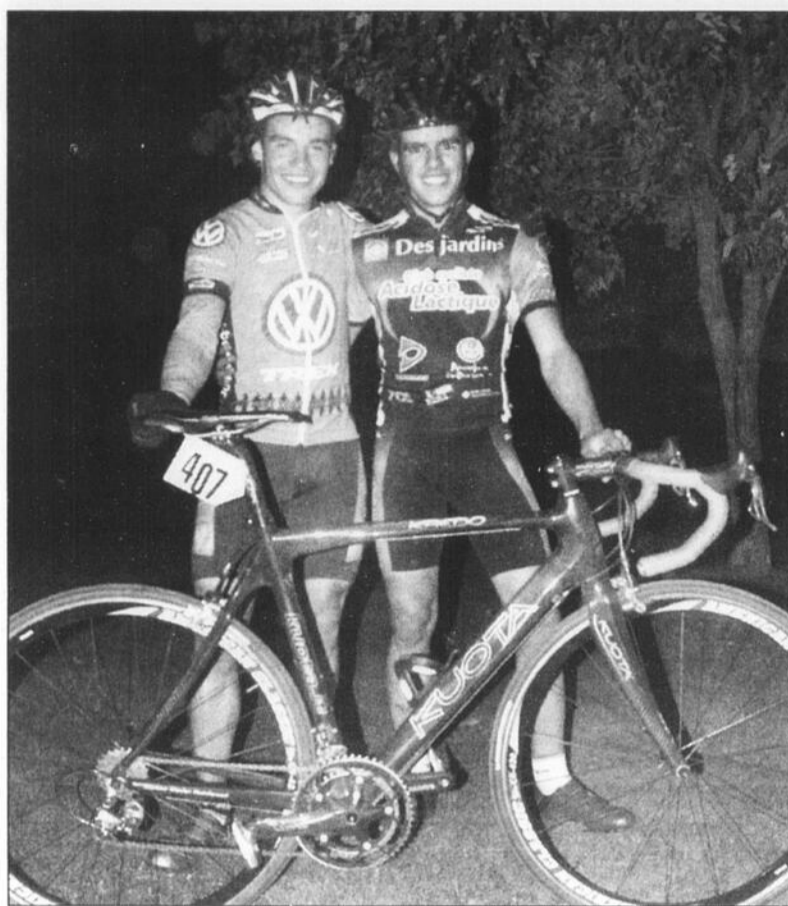
Hockey junior

Pas d'équipe à La Baie mais Chicoutimi reprend le boulot

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - La Baie n'aura pas d'équipe au sein de la Ligue régionale de hockey junior BB au cours de la saison 2004-2005 mais le Stade de Chicoutimi a trouvé des solutions à ses problèmes et il sera en mesure de reprendre ses activités dans les prochains jours.

Voilà ce qui ressort d'une réunion des dirigeants du circuit régional de hockey junior tenue hier soir, à Saint-Bruno. La rencontre avait pour objectif de prendre une décision sur les équipes de La



EN ITALIE - Raphaël Tremblay et Éric Boily ont respectivement terminé au 28e et neuvième rang du classement général du Giro di Basilicata, en fin de semaine, en Italie. Les deux cyclistes régionaux poursuivent leur préparation en prévision du championnat mondial junior.

(Archives)

Baie et Chicoutimi.

Au cours des dernières semaines, les responsables de l'équipe chicoutimienne ont signalé à quelques reprises leur difficulté à recruter des joueurs. Pour solutionner le problème, ils ont demandé au circuit junior la permission de faire appel aux hockeyeurs du territoire réservé au National de La Baie. Pour différentes raisons, la formation baieriveraine semblait incapable d'entreprendre la campagne.

Face au problème de Chicoutimi, les dirigeants du circuit junior

ont d'abord effectué des démarches pour vérifier s'il était possible de mettre en place une équipe à La Baie pour la saison qui débutera prochainement. Ces efforts n'ont pas donné les résultats espérés et il a été convenu, hier soir, de suspendre les activités du National pour un an.

Les hockeyeurs du territoire du National seront soumis à un repêchage spécial, jeudi soir, à Saint-Bruno.

«Nos problèmes sont réglés, a signalé le président du Stade de Chicoutimi, Christian Asselin, à la fin de la rencontre. La ligue a d'abord accepté de nous donner le territoire du Cégep de Chicoutimi pour une saison.

«Les représentants des équipes ont ensuite tenu un vote où ils ont accepté de nous donner les trois premiers choix au repêchage spécial des joueurs de La Baie. Nous pourrions choisir trois joueurs, avant que les autres formations entament leur sélection.»

La semaine dernière, en attendant la suite des événements, les dirigeants de la formation chicoutimienne avaient suspendu toutes leurs activités. Ils les reprendront en tenant une séance d'entraînement, mercredi.

«Dans toute cette histoire, je tiens à souligner l'excellente collaboration des dirigeants de la ligue et des représentants des différentes équipes, a repris Christian Asselin. Nous avons trouvé une oreille très attentive à nos problèmes. Ils avaient notre sort entre les mains. Ils ont montré qu'ils ont à coeur la présence d'une équipe de Chicoutimi dans la ligue junior. Nous apprécions grandement leur ouverture et nous reprenons nos activités.»

Dufresne dirige une équipe à maturité

CHICOUTIMI (SE) - L'Océanide Rimouski prend soin de son jardin depuis deux ans. Il est aujourd'hui arrivé à maturité et l'entraîneur Donald Dufresne espère profiter de la saison 2004-2005 pour récolter les fruits du travail accompli.

L'Océanide entame la nouvelle saison avec l'étiquette de favori collée dans le dos. Donald Dufresne sait que plusieurs observateurs voient son équipe au sommet du classement mais il prend bien soin de signaler qu'elle ne sera pas seule en course. «Le monde nous considère comme favoris mais j'espère surtout que nous allons rivaliser avec les meilleurs, indique le pilote de l'Océanide. Il y a d'autres bonnes équipes dans la ligue. Uniquement dans notre division, la lutte ne sera pas facile avec Québec, Chicoutimi, Lewiston et Baie-Comeau. Toutes ces équipes ont vieilli. Les Saguenéens ont connu de belles séries, l'an passé. Ils ont pris beaucoup de maturité.

«De notre côté, l'équipe est effectivement arrivée à maturité. Plusieurs de nos joueurs ont 19 ans et entament une quatrième saison dans la ligue. L'an dernier, il y a des soirs où nous n'avons pas offert une très bonne opposition. Cette année, je m'attends à ce que l'équipe soit en mesure de bien rivaliser à chaque match.»

Malgré l'expérience de son équipe, Donald Dufresne rappelle que l'Océanide compte plusieurs nouvelles figures dans ses rangs. Des recrues ont profité du camp d'entraînement pour forcer la main aux dirigeants de l'équipe. Résultat, deux hockeyeurs de 19 ans n'ont pas été en mesure de conserver leur place. «Beaucoup de choses peuvent se produire dans les prochains mois, reprend Dufresne. La saison est longue. C'est un marathon qui ne se gagne pas dans les 100 premiers mètres. Il y aura beaucoup de matches. Il y aura des hauts et des bas.» Au cours de ce marathon, l'Océanide pourrait être appelé à faire des changements dans l'espoir d'augmenter ses chances de toucher le fil d'arrivée. Des rumeurs font déjà passer le gardien Corey Crawford de Moncton à Rimouski.

Donald Dufresne ne peut dire si Crawford portera l'uniforme de l'Océanide mais il a pleine confiance en celui qui garde les buts de son équipe présentement. «Je suis très à l'aise avec Cédric Desjardins, assure Dufresne. Il est avec nous depuis deux ans. Son histoire ressemble à celle de Guillaume Lavallée. À Shawinigan, Guillaume n'a pas beaucoup joué. Quand il a été échangé à Halifax, il s'est installé devant le filet et a excellé. Il a également été très bon avec nous, l'an passé. Pourquoi ne pas donner la chance à Cédric de faire la même chose?»

EN BREF

Wozniak remporte un tournoi

MONTREAL (PC) - La Blainvilloise Aleksandra Wozniak a remporté le tournoi international de tennis junior du Kentucky, compétition de groupe 1 disputée à Lexington aux États-Unis.

En finale, Wozniak, classée septième tête de série, a défait la Néo-Zélandaise Marina Erakovic, quatrième tête de série et 10e au classement mondial, en deux manches de 7-5 et 6-2.

Wozniak, qui occupait le 17e rang au classement junior ITF avant l'épreuve, a signé cinq victoires pour s'emparer des grands honneurs. Sa plus belle aura été celle acquise aux dépens de la quatrième joueuse mondiale, la Biélorusse Viktoria Azarenka, qui a été contrainte à l'abandon au début de la troisième manche.

Wozniak signe ainsi son premier titre sur le circuit junior ITF cette année et devrait gravir quelques échelons au classement

mondial. L'athlète âgée de 17 ans poursuit donc avec brio sa progression. Elle a, entre autres, atteint la demi-finale des Internationaux de tennis junior du Canada à Repentigny et les finales de la 26e Coupe de tennis Gerdau au Brésil et de la 24e Asuncion Bowl au Paraguay.

Guerrero blessé

ANAHEIM, Cal. (AP) - Vladimir Guerrero a quitté le match contre les Mariners de Seattle dès la première manche lundi soir après avoir été atteint au côté gauche de la tête par un tir du lanceur Ryan Franklin avec un compte de 0-2.

L'ancien voltigeur des Expos s'est effondré comme une guenille et est demeuré étendu sur le marbre pendant plusieurs minutes.

Il a bougé un bras et parlé à ceux qui l'entouraient avant de quitter le terrain en marchant avec l'aide de membres du personnel des Angeles d'Anaheim.

Guerrero, qui n'a jamais perdu conscience, a ensuite été conduit à l'hôpital par mesure de précaution.

Le match a été retardé plus de cinq minutes lorsque les deux gérants se sont adressés aux arbitres.

La situation s'est aggravée lorsque Mike Scioscia a crié et gesticulé en direction de Franklin. Le gérant des Angels a fini par être expulsé pour la quatrième fois de la saison.

Franklin a fait quelques pas en direction de Scioscia mais a été retenu par des coéquipiers. Le banc des Mariners s'est vidé mais aucun coup n'a été échangé.

L'arbitre Wally Bell a émis des avertissements aux deux équipes mais le lanceur John Lackey, des Angels, n'a pas été chassé lorsqu'il a atteint Randy Winn à un genou, malgré les vives critiques du gérant des Mariners Bob Melvin.

La visite de l'Océanic ne laisse pas Martel indifférent

CHICOUTIMI (SE) - Richard Martel avait peine à tenir en place, hier après-midi. La saison 2004-2005 des Saguenéens de Chicoutimi n'est pas vieille d'une semaine et voilà déjà un premier rendez-vous qui le prend aux tripes un peu plus que les autres.

Les Saguenéens accueilleront l'Océanic de Rimouski, ce soir. L'Océanic forme l'une des meilleures équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec cette saison. L'Océanic, c'est évidemment Sidney Crosby. La LHJMQ vivra au rythme de sa merveille de 17 ans pendant toute la campagne 2004-2005.

Auteur de 135 points en seulement 59 matches, l'an dernier, Crosby ouvre la nouvelle saison en imposant déjà un tempo très



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

élevé. Les deux premiers matches de son équipe lui ont permis de récolter sept points.

«Crosby a certainement un gros impact dans cette équipe et il est évident que nous ferons tout pour essayer de le contenir, a signalé Richard Martel, hier après-midi. Ce sera sans doute très intéressant. Depuis l'an dernier, du moins depuis que je suis en poste, les confrontations entre Chicoutimi et Rimouski sont toujours excellentes. On sent toujours beaucoup d'électricité quand l'Océanic nous visite. Ce sera certainement encore le cas. Nous devons jouer du bon hockey pour les battre.

«Il faut faire attention quand on regarde l'équipe de Rimouski. Il n'y a pas que Crosby. Ils ont d'autres joueurs capables de s'affirmer. Je parle de (Marc-Antoine) Pouliot, (Danny) Stewart, (Dany) Roussin... À la ligne bleue, ils ont des joueurs comme (Patrick) Coulombe, sur l'avantage numérique, (Jean-Michel) Bolduc, (Maxime) Desruisseaux et (Michal) Sersen... Ce n'est pas une mauvaise équipe. Ils ne sont pas favoris pour terminer au premier rang pour rien.»

Invité à expliquer comment il cherchera à contrer la principale vedette de la LHJMQ, Martel a rappelé qu'il n'a pas l'habitude de confier à un seul joueur le soin de surveiller un rival particulièrement dangereux.

«C'est le rôle de l'ensemble des joueurs sur la patinoire, a précisé le pilote chicoutimien. C'est leur travail de réduire l'espace sur la patinoire le plus possible. Nous devons essayer de ne pas trop lui donner de place pour qu'il s'exprime.»

La jeune défensive des Saguenéens a connu de bons moments à ses deux premiers matches

officiels. Elle a limité les Cataractes de Shawinigan et les Tigres de Victoriaville à un seul but.

L'attaque de l'Océanic ne se compare cependant pas à celles des deux premiers rivaux des Saguenéens mais Martel a refusé de parler d'un test pour sa brigade défensive.

«On ne peut pas parler de test au troisième match de la saison, a dit Martel. C'est une bonne situation pour le spectacle. Les deux équipes n'ont pas encore perdu. On a encore des choses à regarder. Le niveau de jeu va augmenter. Nous affrontons une équipe de notre division.

«Je n'ai jamais dit que notre défensive était moins bonne que celle de l'an dernier. J'ai dit qu'elle est moins expérimentée. Si tout le monde dit que nous n'avons pas une bonne défensive, je ne m'en occupe pas. C'est ce qu'on entend dans la ligue et un peu partout. On verra plus tard si les experts

ont vu juste. La saison est jeune mais il est certain que notre défensive est présentement sous-estimée.»

Retour de Marcotte

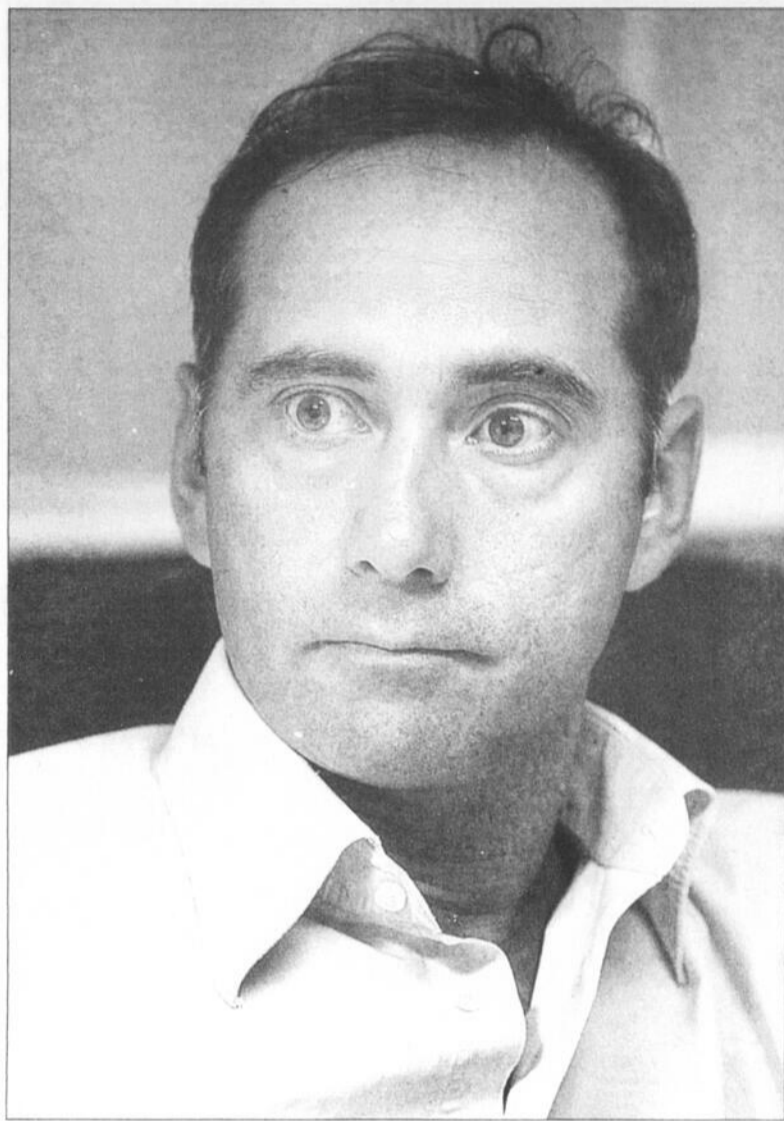
Le match de ce soir devrait marquer le retour au jeu de Nicolas Marcotte. Le défenseur de 20 ans et capitaine des Saguenéens a assuré, hier, qu'il affrontera l'Océanic.

Marcotte a été blessé lors du tout dernier match hors concours de l'équipe chicoutimienne, le 10 septembre, à Rimouski. Au lendemain de la rencontre, la direction de l'équipe craignait une absence d'un mois pour son capitaine.

Pointes de plume - Francis Lemieux est un cas incertain. Il a été blessé au cou pendant le match de dimanche à Victoriaville. Dans son cas, une décision ne sera prise qu'avant la rencontre...

Martel confiera à Alexandre Vincent le soin de défendre le filet des Saguenéens face à l'Océanic...

Yan Gaudette doit recommencer à patiner aujourd'hui mais il est encore bien loin d'un retour au jeu...



ATTENTE - Richard Martel avait du mal à cacher une certaine fébrilité à la veille du match qui opposera les Sags à l'Océanic de Rimouski.

(Photo Rocket Lavoie)

L'ouragan Sidney touche Saguenay

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Après avoir laissé ses traces à Rouyn-Noranda et Val-d'Or, l'ouragan Sidney touchera Saguenay et plus précisément le Centre Georges-Vézina de Chicoutimi, ce soir.

Contrairement au véritable cyclone tropical, le phénomène sur glace ne devrait pas limiter ses ravages à quelques jours. Il devrait souffler pendant huit mois et Dieu sait où il s'arrêtera. S'il n'en tient qu'à lui, ce sera à London, en Ontario, à la

fin du mois de mai.

La saison 2004-2005 de la Ligue de hockey junior majeur du Québec s'ouvre avec la vedette de l'Océanic de Rimouski en avant-plan. Auteur de 135 points en 59 matches l'an dernier et joueur par excellence au Canada en 2003-2004, à l'âge de 16 ans, son nom est encore cette année sur toutes les lèvres.

Comme l'an dernier, il faut s'y prendre longtemps à l'avance pour obtenir une entrevue avec le jeune homme de 17 ans. Yannick Dumais, adjoint aux opérations hockey chez l'Océanic, consacre de nouveau une bonne partie de son temps à répondre aux demandes qui concernent celui qui a refusé une offre de 7,5 millions \$, il y a quelques semaines, de la formation de Hamilton, de l'Association mondiale de hockey. Ces demandes sont toujours aussi nombreuses mais Crosby compose très bien avec la lumière des projecteurs.

«Ce n'est pas si mal, assure celui qui devrait retourner au championnat mondial de hockey junior cette saison. J'ai été le tout premier choix de la LHJMQ en 2003 et j'ai obtenu passablement d'attention à ma première année. En ce moment, c'est pas mal semblable à l'an dernier. Ça va bien.»

Sidney Crosby évite de se fixer des objectifs trop personnels pour sa deuxième saison au sein du circuit Courteau. Les paris sur une récolte de 200 points sont déjà ouverts.

Le joueur de centre évite

aussi de voir trop loin. Si la Ligue nationale de hockey tient son repêchage annuel en juin 2005, il ne fait aucun doute que le nom de Crosby sera prononcé avant la première pause commerciale.

Le lock-out que viennent de décréter les propriétaires de la LNH pourrait cependant changer la donne. Si toute la saison 2004-2005 est annulée, la séance de sélection pourrait subir le même sort. Certains prétendent déjà que, repêchage de la LNH ou non, Sidney Crosby ne vivra pas une troisième saison avec l'Océanic.

«Je ne sais vraiment pas ce qui va arriver plus tard, répond Crosby. C'est trop loin. Nous n'avons joué que deux matches. Il serait malhonnête de ma part de chercher à voir trop loin. On ne sait même pas ce qui va se produire dans la LNH. Comme amateur de hockey, j'espère que la Ligue nationale reprendra ses activités le plus vite possible. Pour le reste, je veux me concentrer uniquement sur mon équipe.

«Pour cette saison, je n'ai que des objectifs en fonction de l'équipe. Nous avons maintenant beaucoup de joueurs d'expérience. L'an dernier, nous sommes tombés un peu à court en séries éliminatoires. J'espère que nous pourrions aller plus loin cette année.

«Nous avons connu un bon début. Nous commençons la saison avec un voyage qui n'est pas facile mais nous avons gagné nos deux premiers matches.»



PASSAGE - Sidney Crosby, la merveille de 17 ans de l'Océanic de Rimouski, s'amène à Saguenay ce soir. Personne ne sait quels ravages il y fera.

(Archives)



AUCUN VERSEMENT MENSUEL ET AUCUN INTÉRÊT AVANT 2005
 au financement à l'achat.
 (Certains frais sont payables à la livraison.)*

DODGE CARAVAN 2005

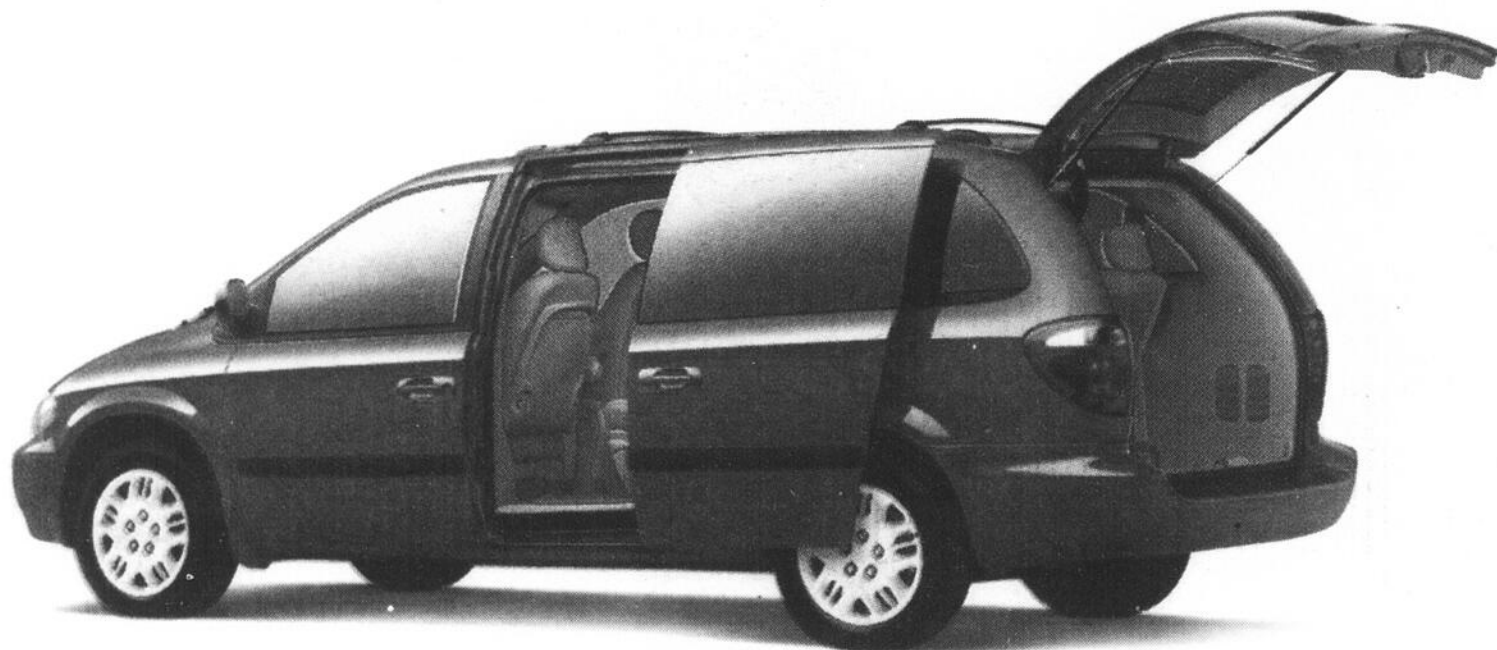
Équipement de série : • Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Habitacle pour 7 passagers • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

OU LOUEZ À

189\$[†]

par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 5 470 \$ ou échange équivalent. 0\$ dépôt de sécurité.

Options de location de 48 mois offertes [†]	
Mensualités	Comptant initial
303\$	0\$
261\$	1 999\$
189\$	5 470\$



DODGE GRAND CARAVAN 2005

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :

- Capacité plus grande de chargement de 724 L (25,6 pieds cubes) • Climatiseur
- Freins antiblocage • Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Télédévrouillage • Système antidémarrage Sentry Key^{MD}

OU LOUEZ À

225\$[†]

par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 5 470 \$ ou échange équivalent. 0\$ dépôt de sécurité.

FINANCEMENT OFFERT
 EXCLUSIVEMENT PAR



FAITES VITE ! CAR L'ÉVÉNEMENT, C'EST MAINTENANT.
 VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA

* Cette offre s'applique au financement à l'achat des modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 et des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 neufs sélectionnés en stock avec Services Financiers Chrysler Canada. Aucun versement mensuel jusqu'en février 2005. Aucun intérêt pour les premiers 120 jours. † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C et pour la Dodge Grand Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + GAW. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. †, † Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires payables à la livraison. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

